

Lichidul de răcire a motorului

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lampa de avertizare și afișajul temperaturii lichidului de răcire a motorului	310
Specificația lichidului de răcire a motorului ...	311
Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului și completarea cu lichid de răcire a motorului	312

Nu executați niciodată lucrări la sistemul de răcire a motorului, dacă nu sunteți familiarizat cu operații necesare și dacă nu aveți la dispoziție sculele adecvate, precum și lichidele corespunzătoare necesare funcționării → ! În caz contrar, efectuați toate lucrările la un atelier service autorizat. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

Efectuarea de lucrări necorespunzătoare poate conduce la accidentări grave.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Regimul de tractare ⇒ pagina 154
- Lucrări pregătitoare pentru intervenții în compartimentul motor ⇒ pagina 300
- Accesori, piese de schimb, reparații și modificări tehnice ⇒ pagina 347

AVERTIZARE

Lichidul de răcire a motorului este toxic!

- Lichidul de răcire a motorului trebuie păstrat în recipientele originale închise și la loc sigur.
- Nu utilizați niciodată doze goale de alimente, sticle sau alte recipiente pentru păstrarea lichidului de răcire a motorului, deoarece persoanele nu pot recunoaște întotdeauna lichidul de răcire a motorului conținut de aceste recipiente și ar putea bea.
- Păstrați lichidul de răcire a motorului în afara accesului copiilor.
- Asigurați-vă că aportul de aditivi pentru lichidul de răcire este calculat în funcție de cea mai scăzută temperatură anunțată la care se presupune că va fi expus autovehiculul.
- În cazul temperaturilor extrem de scăzute, lichidul de răcire poate îngheța iar autovehiculul nu va mai putea porni. Deoarece, în aceste condiții, nu va mai funcționa nici încălzirea, pasagerii care nu dispun de îmbrăcăminte de iarnă suficientă, pot degera.

Lichidele de răcire și aditivii lichidelor de răcire pot dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele de funcționare și eliminați-le corespunzător și ecologic.

Lampa de avertizare și afișajul temperaturii lichidului de răcire a motorului

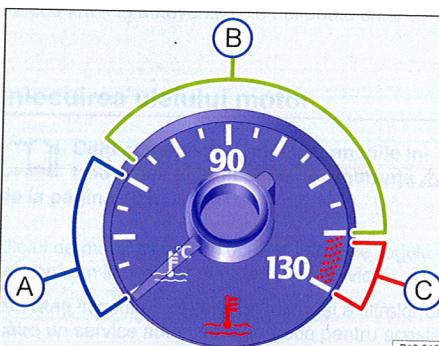


Fig. 196 Afișajul temperaturii lichidului de răcire a motorului din panoul de bord: (A) Domeniu rece; (B) Domeniu normal; (C) Domeniu cald.

clipșete	poziția indicatorului ⇒ fig. 196	cauză posibilă	remediu
	(C) Zona caldă	Temperatura lichidului de răcire a motorului este prea ridicată.	Nu continuați deplasarea! Opriti autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță. Opriti motorul, lăsați motorul să se răcească până când indicatorul revine în domeniul normal. Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului ⇒ pagina 312.
	(B) Zona normală	Nivelul lichidului de răcire a motorului este prea scăzut.	Când motorul este rece, verificați nivelul lichidului de răcire și dacă este prea scăzut, completați ⇒ pagina 312. Dacă nivelul lichidului de răcire este în regulă, înseamnă că există o anomalie.
	—	Sistemul de răcire a motorului este defect.	Nu continuați deplasarea! Solicitați asistență de specialitate!
	(A) Zona rece	Motorul nu are încă temperatură de operare.	Evități turăriile și solicitările ridicate ale motorului, atât timp cât motorul nu a atins temperatură de funcționare.

aprinsă	cauză posibilă	remediu
	Temperatura lichidului de răcire a motorului pentru motorul cu gaz natural prea scăzută.	Evități turăriile ridicate și solicitarea prea puternică a motorului. Așteptați până la atingerea temperaturii de funcționare suficiente.

AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răniri grave.

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.

AVERTIZARE (continuare)

- Opriti autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.

INDICAȚIE

Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor tip text poate avea ca urmări grave avarieri ale autovehiculului.

Specificația lichidului de răcire a motorului

Citiiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 310.

Dacă se conduce normal, acul indicatorului se află în centrul scalei. Dacă se solicită puternic motorul în special când temperatura exteroară este ridicată - acul indicatorului poate devia mult spre dreapta.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

Sistemul de răcire al motorului este umplut din fabricație cu un amestec de apă preparată special și minim 40% aditiv pentru lichid de răcire G 13 (TL-VW 774 J). Aditivul pentru lichid de răcire poate fi recunoscut după culoarea mov. Amestecul din apă și aditiv pentru lichid de răcire oferă nu doar o protecție antigel până la -25°C (-13°F), ci și protejază împotriva coroziei componentelor din aliaj ușor ale sistemului de răcire. În plus, amestecul previne depunerile de calcar și ridică punctul de fierbere al lichidului de răcire a motorului.

Pentru protejarea sistemului de răcire a motorului, procentul de aditiv de lichid de răcire a motorului trebuie să fie *întotdeauna* de minim 40%, chiar dacă nu este necesară protecția antigel atunci când este cald sau clima nu o impune.

Dacă, din motive determinate de climă, este necesară o concentrație mai mare de antigel, procentul aditivului din lichidul de răcire a motorului trebuie crescut. Totuși, acest procent nu trebuie să fie mai mare de 60 %, deoarece astfel protecția antigel se va diminua din nou, iar efectul de răcire se reduce.

La adăugarea lichidului de răcire trebuie să se folosească un amestec de **apă distilată** cu minim 40% aditiv G 13 sau G 12 plus-plus (TL-VW 774 G), pentru a obține o protecție anticorozivă optimă ⇒ O amestecare a G 13 cu lichidele de răcire motor G 12 plus (TL-VW 774 F), G 12

(culoare roșie) sau G 11 (culoare albastru-verzuie) înrăutătește sensibil protecția la coroziune și trebuie de aceea evitată ⇒ ①.

AVERTIZARE

Deficitul de antigel din sistemul de răcire a motorului poate duce la defectarea motorului și poate provoca răniri grave.

- Asigurați-vă că aportul de aditivi pentru lichid de răcire este calculat în funcție de cea mai scăzută temperatură anunțată la care se presupune că va fi expus autovehiculul.
- În cazul temperaturilor extrem de scăzute, lichidul de răcire poate îngheța iar autovehiculul nu va mai putea porni. Deoarece, în aceste condiții, nu va mai funcționa nici încălzirea, pasagerii care nu dispun de îmbrăcăminte de iarnă suficientă, pot degera.

INDICAȚIE

Nu amestecați niciodată aditivi originali de lichid de răcire a motorului cu alte lichide de răcire a motorului neomologate de Volkswagen. La amestecarea cu alți aditivi, se poate avaria grav motorul și sistemul de răcire a motorului.

- Dacă lichidul din vasul de expansiune pentru lichidul de răcire a motorului nu are culoarea roz (culoarea rezultă din amestecul aditivului violet pentru lichid de răcire cu apă distilată), ci de exemplu maro, înseamnă că G 13 a fost amestecat cu un alt aditiv, neadecvat. În acest caz, lichidul de răcire a motorului trebuie înlocuit de urgență. În caz contrar, ar putea rezulta disfuncționalități grave în funcționare și avarierea motorului!

Lichidele de răcire a motorului și aditivilor pentru lichidele de răcire a motorului pot dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele și eliminați-le corespunzător și ecologic.

Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului și completarea cu lichid de răcire a motorului

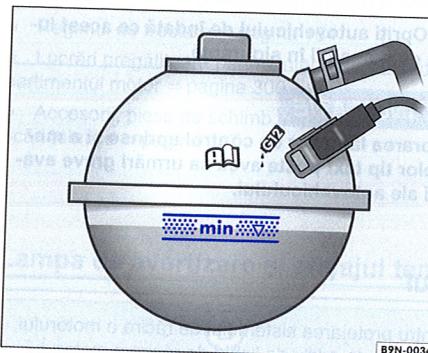


Fig. 197 În compartimentul motorului: marcajul de pe vasul de expansiune al lichidului de răcire a motorului.

Citii și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 310.

Când nivelul lichidului de răcire a motorului este prea scăzut, se aprinde lampa de avertizare pentru lichidul de răcire.

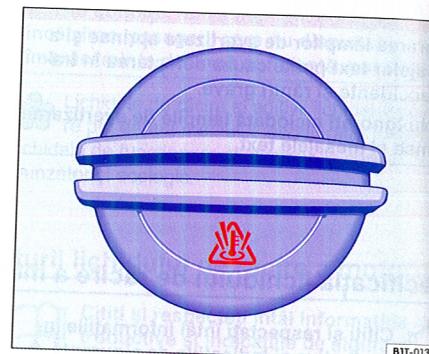


Fig. 198 În compartimentul motorului: capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire a motorului.

Lucrări pregătitoare

- Parcați autovehiculul pe o suprafață plană și solidă.
- Lăsați motorul să se răcească ⇒ ▲.
- Deschideți capota ▲ ⇒ pagina 300.
- Vasul de expansiune al lichidului de răcire a motorului se recunoaște după simbolul ☰ de pe capac ⇒ fig. 198.

Verificarea nivelului lichidului de răcire a motorului

- Verificați nivelul lichidului de răcire a motorului la marcajul lateral de pe vasul de expansiune, cu motorul rece ⇒ fig. 197.

- Dacă nivelul lichidului din vasul de expansiune se află sub marcajul de minim („min”), completați cu lichid de răcire a motorului. Când motorul este cald, nivelul lichidului de răcire a motorului se poate afla puțin deasupra marginii superioare a zonei marcațe.

Completarea cu lichid de răcire a motorului

- Protejați-vă întotdeauna față, mâinile și brațele de lichidul fierbinținte de răcire a motorului sau de abur, așezându-l pe lavetă adecvată pe capacul vasului de expansiune.

- Deșurubați cu atenție capacul ⇒ ▲.
- Completați doar cu lichid de răcire a motorului nou, conform specificației Volkswagen (⇒ pagina 311) ⇒ ①.

- Nivelul lichidului de răcire a motorului trebuie să se afle între marcajele de pe vasul de expansiune ⇒ fig. 197. Nu depășiți niciodată marcajul superior atunci când completați cu lichid ⇒ ①!

- Înșurubați bine capacul.
- Dacă, în caz de urgență, nu aveți la dispoziție lichid de răcire a motorului conform specificațiilor (⇒ pagina 311), nu utilizați alți aditivi pentru lichid de răcire a motorului! În locul acestuia, completați întâi numai cu apă distilată ⇒ ①. În continuare, solicitați căt mai repede refacerea amestecului corect cu aditivii pentru lichid de răcire a motorului prescriși ⇒ pagina 311.

AVERTIZARE (continuare)

- Cuplați bine frâna de parcare asistată electronic și aduceți maneta selectorului în poziția P respectiv maneta selectorului de viteze în poziția neutră.

- Scoateți cheia autovehiculului din contact.

- Tineți copiii mereu la distanță față de compartimentul motor și nu-i lăsați niciodată nesupravegheți.

- Sistemul de răcire a motorului se află sub presiune, atunci când motorul este fierbinte. Nu deschideți niciodată capacul vasului de expansiune al lichidului de răcire când motorul este cald. Lichidul de răcire poate fi împroscăț și poate cauza arsuri grave și alte răniri.

- Rotiți capacul încet și cu foarte mare atenție contrar sensului orar și exercitați o presiune ușoară în jos, pe capac.

- Protejați-vă față, mâinile și brațele cu o lavetă groasă, împotriva lichidului fierbinținte de răcire sau a aburului.

- Când completați cu lichide, nu picurați lichide pe componentele motorului sau ale instalației de evacuare. Lichidele funcționale scurse pot produce un incendiu. În anumite situații, etilenglicolul din lichidul de răcire poate lua foc.

AVERTIZARE

Aburul sau lichidul de răcire fierbinținte pot cauza arsuri grave.

- Nu deschideți niciodată capota când vedeti sau auziți că ieșe abur sau lichid de răcire din compartimentul motor. Așteptați până când nu se mai vede sau nu se mai aude ieșind abur sau lichid de răcire de sub capota motorului.

- Lăsați motorul să se răcească complet înainte de a deschide capota motorului. Pieșele fierbinți pot cauza arsuri la contactul cu pielea.

- După ce motorul s-a răcit, înainte de deschiderea capotei motorului, atenție la următoarele aspecte.

① INDICAȚIE (continuare)

răcire a motorului la un service autorizat. În caz contrar, urmarea ar putea fi avariera motorului!

① INDICAȚIE (continuare)

- La completarea lichidelor necesare funcționării, asigurați-vă că umpleți rezervoarele corespunzătoare. Dacă se folosesc lichide greșită, ar putea rezulta perturbări grave în funcționare și defectarea motorului!

Bateria autovehiculului

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lampa de avertizare	316
Verificarea nivelului electrolitului din baterie autovehiculului	316
Încărcarea, înlocuirea, deconectarea sau conectarea bateriei autovehiculului	317

Bateria autovehiculului este parte componentă a instalației electrice a autovehiculului.

Nu executați niciodată lucrări la instalația electrică, dacă nu sunteți familiarizați cu acțiunile respective și cu măsurile de siguranță general valabile și dacă nu aveți la dispoziție sculele adecvate ⇒ ! În caz contrar, efectuați toate lucrările la un atelier service autorizat. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen. Efectuarea de lucrări necorespunzătoare poate conduce la accidentări grave.

Numărul și locul de amplasare al bateriei autovehiculului

În funcție de motorizarea autovehiculului, bateria se află fie în compartimentul motor, fie în spatele unui capac în portbagaj.

Unele modele de autovehicule pot fi echipate cu 2 baterii. În acest caz, cea de-a doua baterie se găsește de asemenea în portbagaj.

Explicarea indicațiilor de avertizare de pe bateria autovehiculului

Simbol	Semnificație
	Purtați întotdeauna ochelarii protectori!
	Acidul din baterie este foarte coroziv. Folosiți întotdeauna ochelari și mănuși de protecție!
	Sunt interzise focul, scânteile, flăcările deschise și fumatul!
	La încărcarea bateriei se produce un amestec de gaz deosebit de exploziv!
	Păstrați acizii și bateria autovehiculului în afara accesului copiilor!

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- ⇒ manualul *Planul de Service*
- Sistemele de asistență la pornire ⇒ pagina 213

- Lucrări pregătitoare pentru intervenții în compartimentul motor ⇒ pagina 300
- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice ⇒ pagina 347

AVERTIZARE

Lucrările la bateria autovehiculului și la instalația electrică pot cauza accidentări grave, incendii sau electrocuciuri. Înaintea realizării tuturor lucrărilor, citiți și respectați următoarele avertismente și norme de siguranță:

- Înaintea executării lucrărilor la bateria autovehiculului, decupați contactul și opriți toți consumatorii electrici și deconectați cablul minus al bateriei.
- Păstrați acizii și bateria în afara accesului copiilor.
- Purtați întotdeauna ochelarii protectori.
- Acidul din baterie este foarte agresiv. Poate arde pielea și afecta vederea. La manipularea bateriei autovehiculului, protejați-vă mâinile, brațele și fața de stropii de acid.
- Nu fumați și nu lucrați niciodată în apropierea unor flăcări deschise sau a scânteilor.
- Evitați producerea scânteilor la lucrul cu cablurile sau cu aparatelor electrice, sau prin descărcarea electrostatică.
- Nu scurtcircuitați niciodată polii bateriei.
- Nu utilizați o baterie de autovehicul defectă. Poate exploda. Înlocuiți imediat o baterie de autovehicul defectă.
- Înlocuiți imediat bateriile deteriorate sau înghețate. O baterie descărcată poate să înghețe chiar și la temperaturi de 0 °C (+32 °F).
- La autovehiculele cu bateria amplasată în portbagaj: aveți grijă să fie bine fixat furtunul de ventilație de la bateria autovehiculului.

① INDICAȚIE

- Nu expuneți bateria autovehiculului timp îndelungat radiației solare directe, deoarece radiațiile UV ar putea deteriora carcasa bateriei.
- În cazul în care autovehiculul nu este folosit o perioadă lungă de timp, bateria trebuie protejată pentru a nu „îngheță” și a nu se deteriora astfel.

Lampa de avertizare



Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 315.

aprinsă	cauză posibilă	remediu
	Alternatorul defect.	Adresați-vă unui atelier service autorizat. Solicitați verificarea instalației electrice. Deconectați consumatorii electrici care nu sunt necesari. În timpul conducerii, bateria autovehiculului nu va fi încărcată de către alternator.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răniri grave.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.
- Oriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.

INDICAȚIE

Ignorarea lămpilor de control aprinse și a mesajelor tip text poate avea ca urmări grave averi ale autovehiculului.

Verificarea nivelului electrolitului din bateria autovehiculului

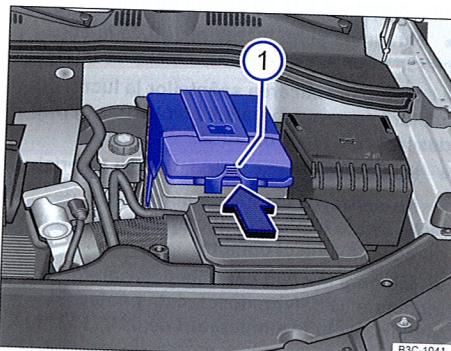


Fig. 199 În compartimentul motor: Scoateți capacul bateriei autovehiculului (Varianta 1).

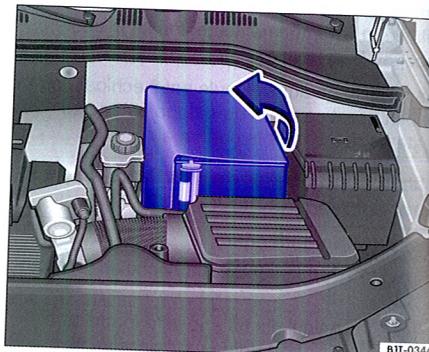


Fig. 200 În compartimentul motor: Deschiderea manșetei bateriei autovehiculului (Varianta 2).

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 315.

Nivelul electrolitului din bateria autovehiculului trebuie verificat în mod regulat în cazul în care autovehiculul parurge distanțe foarte mari în țările cu climă caldă și în cazul bateriilor vechi. În rest, bateria nu necesita întreținere.

Autovehiculele cu sistem Start-Stop ⇒ pagina 213 sunt echipate cu o baterie specială. La această baterie auto, nivelul de acid nu poate fi controlat, din motive tehnice.

Lucrări pregătitoare

- Pregătiți autovehiculul pentru intervenții în compartimentul motor ⇒ pagina 300.
- Deschideți capota ⇒ pagina 300.

Deschiderea capacului bateriei

În funcție de motorizarea autovehiculului, capacele bateriilor autovehiculelor prezintă construcții diferite:

- În cazul unui capac: Apăsați eclisa ⇒ fig. 199 ① în sensul săgeții și scoateți capacul în sus.
- În cazul unei manșete: Basculați capacul în sensul săgeții ⇒ fig. 200.

Verificarea nivelului electrolitului

- Asigurați iluminarea suficientă pentru a putea recunoaște clar culorile. Nu utilizați pentru iluminare flăcări deschise sau obiecte incandescente.
- Vizorul rotund din partea superioară a bateriei și schimbă culoarea în funcție de nivelul electrolitului.

Indicator color	Operație
galben deschis sau incolor	Nivelul de electrolit în bateria autovehiculului este prea scăzut. Solicitați verificarea și, dacă e cazul, înlocuirea bateriei la un service autorizat.
neagră	Nivelul de electrolit în bateria autovehiculului este în regulă.

Încărcarea, înlocuirea, deconectarea sau conectarea bateriei autovehiculului

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 315.

Încărcarea bateriei autovehiculului

Încărcarea bateriei autovehiculului trebuie efectuată într-un service autorizat, deoarece tehnologia bateriilor montate din fabricație necesită încărcarea la un anumit nivel al tensiunii ⇒ Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

Înlocuirea bateriei autovehiculului

Bateria autovehiculului a fost construită special pentru locul de amplasare și este dotată cu funcții de siguranță. Dacă trebuie să se înlocuiască o baterie, înainte de a achiziționa o baterie nouă, interesați-vă la partenerul Volkswagen cu privire la compatibilitatea electromagnetică, mărimea și cerințele cu privire la întreținere, capacitate și securitate ale noii baterii. Volkswagen recomandă să solicitați înlocuirea bateriei la un partener Volkswagen.

AVERTIZARE

Lucrările la bateria autovehiculului pot cauza arsuri grave, explozii sau electrocutări.

- Purtați întotdeauna ochelari și mănuși de protecție.
- Acidul din baterie este foarte agresiv. Poate arde pielea și afecta vederea. La manipularea bateriei autovehiculului, protejați-vă mâinile, brațele și fața de stropii de acid.
- Nu înclinați bateria autovehiculului. Din orificiile de aerisire se poate scurge acid și poate produce arsuri.
- Nu deschideți niciodată bateria autovehiculului.
- Dacă stropii de acid v-au atins pielea sau v-au intrat în ochi, clătiți imediat locul respectiv câteva minute cu apă rece. Apoi adresați-vă unui medic.
- Dacă ati înghițit electrolit, solicitați urgent asistență medicală.

Conecțarea bateriei autovehiculului

- Înainte de a reconecta bateria, deconectați toți consumatorii electrici și decuplați contactul.
- Conectați mai întâi cablul plus, apoi cablul minus ⇒ .

După conectarea unei baterii de autovehicul și cuplarea contactului, este posibil să se aprindă diferite lămpi de control. Acestea se vor stinge după parcurserea unei distanțe scurte cu o viteză de 15 - 20 km/h (9 - 12 mph). Dacă lămpile de control rămân aprinse, adresați-vă unui service autorizat și solicitați verificarea autovehiculului.

Dacă bateria autovehiculului a fost deconectată timp îndelungat, este posibil ca următorul termen de service să nu poată fi afișat sau calculat corect ⇒ pagina 19. Țineți cont de intervalele de inspecție maxim admise ⇒ manualul *Planul de service*.

Autovehicule cu Keyless Access ⇒ pagina 52:

Dacă după conectarea bornelor bateriei autovehiculului nu se poate pune contactul, încuiați și descuiați autovehiculul din exterior. Apoi încercați din nou să puneteți contactul. Dacă nici de această dată nu reușiți, solicitați asistență de specialitate.

Deconectarea automată a consumatorilor

Prin-un management intelligent al rețelei de bord, în cazul solicitării puternice a bateriei autovehiculului, se vor lua automat anumite măsuri pentru prevenirea descărcării acesteia:

- Se mărește turărula de ralanti pentru ca alternator să livreze mai mult curent.
- Eventual se limitează capacitatea sau, dacă este necesar, se deconectează chiar complet consumatorii mai mari de curent.
- La pornirea motorului, se poate întârji scurt alimentarea cu tensiune la prizelor de 12 V și a briștei.

Managementul rețelei de curent de la bord nu poate împiedica întotdeauna descărcarea bateriei autovehiculului. De exemplu, când este cuplat contactul timp îndelungat cu motorul oprit sau dacă rămân aprinse luminile de poziție sau de parcare în timpul parcării îndelungate.

Decuplarea bateriei la un accident cu declanșarea airbagului

La autovehiculele cu o baterie în portbagaj, în cazul producerii unui accident cu declanșarea airbagului, conexiunea electrică cu bateria autovehiculului este decuplată automat pirotehnic. Astfel se va preveni producerea unui scurtcircuit.

Când se descarcă bateria autovehiculului?

- Ca urmare a duratelor mari de staționare fără pornirea motorului, în special cu contactul decuplat.
- Ca urmare a utilizării consumatorilor electrici cu motorul oprit.
- Dacă este pornită încălzirea în staționare ⇒ pagina 277.

 Electrolitul poate dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele care se scurg și eliminați-le conform normelor în vigoare. ▷

AVERTIZARE

O fixare necorespunzătoare și utilizarea greșită a bateriilor autovehiculului poate provoca scurt-circuite, incendii și vătămări corporale grave.

- Utilizați doar baterii care nu necesită efectuarea de lucrări de întreținere, care prezintă aceleași proprietăți, specificații și dimensiuni, ca bateria montată din fabricație.

AVERTIZARE

La încărcarea bateriei autovehiculului se produce un amestec de gaze deosebit de exploziv.

- Încărcați bateria autovehiculului doar în spații bine ventilate.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată sau dezghețată. O baterie descărcată poate să înghețe chiar și la temperaturi de 0 °C (+32 °F).
- Înlăcuți neapărat bateria autovehiculului dacă aceasta a înghețat o dată.
- Cablurile de conectare greșit racordate pot cauza un scurtcircuit. Conectați mai întâi cablul plus, apoi cablul minus.

INDICAȚIE

- Nu decuplați sau conectați niciodată între ele baterii auto cu contactul cuplat sau când motorul se află în funcționare. De asemenea, nu utilizați niciodată o baterie auto care nu corespunde specificației autovehiculului. Instalația electrică respectiv componentele electronice pot fi deteriorate și pot apărea disfuncționalități electrice, ca de exemplu la sistemul Start-Stop.
- Nu conectați niciodată accesorii furnizoare de curent, de exemplu panouri solare sau redresoare pentru baterie, la priza de 12 V sau la briște, pentru încărcarea bateriei autovehiculului. În caz contrar, se poate avara instalația electrică a autovehiculului.

 Eliminați corespunzător bateria autovehiculului. Bateriile autovehiculului pot conține substanțe toxice, cum ar fi acidul sulfuric și plumbul. ▶

Îngrijirea și întreținerea autovehiculului

Îngrijirea și curățarea autovehiculului la exterior

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Spălarea autovehiculului	321
Spălarea cu dispozitiv de spălare sub presiune	322
Curățarea geamurilor și oglinzielor exterioare	323
Curățarea și înlocuirea lamelelor stergătoarelor de parbriz	324
Conservarea și lustruirea vopselei autovehiculului	324
Întreținerea și curățarea ornamenteelor cromate și din aluminiu	325
Curățarea jantelor	325
Îngrijirea garniturilor din cauciuc	326
Degivrarea încuietorilor portierelor	326
Protejarea podelei	326
Curățarea compartimentului motor	326

Îngrijirea periodică și competență contribuie la menținerea valorii autovehiculului dumneavoastră. Îngrijirea corespunzătoare poate fi una din condițiile pentru aprobarea solicitărilor în garanție în cazul deteriorărilor provocate de coroziune și a celor referitoare la vopseaua caroseriei.

Soluțiile de îngrijire adecvate se pot procura de la partenerii Volkswagen.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Închiderea centralizată și sistemul de închidere ⇒ pagina 49
- Lucrări pregătitoare pentru intervenții în compartimentul motor ⇒ pagina 300
- Curățarea și îngrijirea interiorului ⇒ pagina 328
- Accesorii, piese de schimb, reparări și modificări tehnice ⇒ pagina 347

AVERTIZARE

Soluțiile de îngrijire pot fi toxice și periculoase. Soluțiile de îngrijire necorespunzătoare și utilizarea inadecvată a soluțiilor de îngrijire pot cauza accidente, răniri grave, arsuri și intoxicații.

AVERTIZARE (continuare)

- Depozitați soluțiile de îngrijire doar în recipientul original, închis.
- Respectați instrucțiunile de pe ambalaj.
- Nu utilizați niciodată doze goale de alimente, sticle sau alte recipiente pentru păstrarea soluțiilor de îngrijire, deoarece persoanele nu pot recunoaște întotdeauna soluțiile conținute de aceste recipiente.
- Păstrați soluțiile de îngrijire în afara accesului copiilor.
- La utilizare se pot produce vapori dăunători. De aceea, utilizați soluțiile de îngrijire doar afară sau în spații bine ventilate.
- Pentru spălare, curățare sau îngrijire, nu utilizați niciodată combustibili, terebentină, ulei de motor, acetona sau alte lichide volatile. Acestea sunt toxice și ușor inflamabile.

AVERTIZARE

Îngrijirea și curățarea necorespunzătoare a componentelor autovehiculului pot dăuna dotările de siguranță ale autovehiculului și cauza astfel răniri grave.

- Curățați și îngrijiiți componentele autovehiculului doar conform indicațiilor producătorului.
- Utilizați soluțiile de curățare omologate sau recomandate.

INDICAȚIE

Soluțiile de curățare cu solventi atacă materialul și îl pot deteriora.

Spălați autovehiculul numai în locuri special prevăzute pentru aceasta, pentru ca apele reziduale cu conținut de ulei, vaselină și combustibil să nu ajungă în rețeaua de canalizare. În anumite zone este interzisă spălarea autovehiculelor în alte spații decât cele special amenajate.

La achiziționarea soluțiilor de îngrijire, optați pentru cele ecologice.

Resturile acestora nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Respectați instrucțiunile de pe ambalaj.

Spălarea autovehiculului

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

Cu cât rămân mai mult pe autovehicul excremente de păsări, resturi de insecte, rășini, praf industrial și de stradă, pete de gudron, particule de funigine, sare și alte depuneri corozive, cu atât este mai puternic efectul distrugător. Temperaturile ridicate, de exemplu, prin expunerea îndelungată la soare, măresc acest efect. Spălați bine și partea inferioară a autovehiculului.

Instalație de spălare

Respectați indicațiile afișate de operatorul instalației de spălare. Înaintea fiecărei spălări automate, luați măsurile obișnuite, ca de exemplu, închideți toate geamurile, rabatați spre interior oglinzile exterioare pentru a preveni deteriorările. Dacă pe autovehicul există accesorii deosebite, de exemplu, spoilere, suport pentru portbagaj de acoperiș, antenă, discutați neapărat cu operatorul instalației de spălare ⇒ ①.

Vopsea este rezistentă, așa încât autovehiculul poate fi spălat, în mod normal, într-o instalație automată de spălare. Însă solicitarea efectivă a vopselei depinde foarte mult de construcția instalației de spălare. Volkswagen recomandă ca spălarea să se efectueze în instalații de spălare fără perii.

Pentru a îndepărta eventualele resturi de ceară rămase pe geamuri și pentru a preveni vibrarea stergătoarelor, respectați indicațiile următoare ⇒ pagina 323, Curățarea geamurilor și oglinzielor exterioare.

Spălarea manuală

La spălarea manuală, îndepărtați mai întâi murdăria cu multă apă și clătiți cât mai bine posibil.

La final, curățați autovehiculul cu un burete moale, o mănușă pentru spălare sau o perie de spălare, apăsând ușor. Începeți de la acoperiș și continuați spălarea de sus în jos. Utilizați un şampon doar dacă murdăria este persistentă.

Spălați bine buretele sau mănușa de spălare la intervale scurte de timp.

Curățați abia la sfârșit roțile, pragurile și componentele de acest gen. Utilizați în acest scop un al doilea burete.

AVERTIZARE

Componentele ascuțite ale autovehiculului pot cauza răniri.

- Protejați-vă mâinile și brațele de marginile ascuțite atunci când curățați, de exemplu, podeaua sau partea interioară a pasajelor roților.

AVERTIZARE

După spălarea autovehiculului, acțiunea frânei poate fi întârziată și distanța de frânare mărită din cauza umezelii sau, în timpul iernii, din cauza gheții care se formează pe plăcuțele și pe garniturile de frână.

- „Uscați frânele și îndepărtați gheata de pe ele” efectuând manevre de frânare, cu atenție. Nu periclități alii participanți la trafic și nu neglațiați prevederile legale.

INDICAȚIE

- Nu este permis ca apa să aibă o temperatură peste +60 °C (+140 °F).
- Pentru a preveni deteriorarea vopselei, nu spălați autovehiculul la soare.
- Nu utilizați bureți pentru înlăturarea insectelor, bureți duri de bucătărie sau alte astfel de obiecte, deoarece acestea pot deteriora suprafața.
- Nu curățați niciodată farurile cu o lavetă sau un burete uscate – laveta sau buretele trebuie să fie ude. Utilizați de preferință o soluție de săpun.
- Spălarea autovehiculului într-un climat rece: atunci când udați autovehiculul cu furtunul, nu orientați jetul de apă direct spre încuietori sau spre rosturile portierelor sau trapei. Încuietorile sau garniturile ar putea îngheța!

INDICAȚIE

Respectați neapărat următoarele puncte înainte de a introduce autovehiculul într-o instalație de spălare, pentru a preveni deteriorările care ar putea apărea la autovehicul:

- Comparați ecartamentul autovehiculului cu distanța dintre şinele de ghidare ale instalației de spălare pentru a nu deteriora jantele și anvelopele!

① INDICAȚIE (continuare)

- Înainte de a introduce autovehiculul în instalată de spălare, dezactivați senzorul de ploaie și funcția Auto-Hold.
- Comparați înălțimea și lățimea autovehiculului cu înălțimea și lățimea de trecere prin instalată de spălare!
- Rabatați oglinzelile exterioare. Oglinda exterioară rabatabilă electric nu se va rabata în niciun caz manual, ci doar electric!

Spălarea cu dispozitiv de spălare sub presiune

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

La spălarea autovehiculului prin utilizarea unui dispozitiv de spălare sub presiune, respectați ne-apărăt instrucțiunile de utilizare ale dispozitivului. Acest lucru este valabil în special pentru presiune și distanță de stropire ⇒▲.

Păstrați distanță suficientă față de materialele moi, ca de pildă furtunuri din cauciuc sau materiale de izolație, precum și față de senzori sistemului ParkPilot. Senzori sistemului ParkPilot se află în bara de protecție din față și eventual din spate ⇒①.

Nu utilizați în niciun caz duze cu pulverizare circulară sau freze pentru îndepărtarea murdăriei ⇒▲.

▲ AVERTIZARE

Manipularea necorespunzătoare a unui dispozitiv de spălare sub presiune poate cauza deteriorări permanente vizibile sau invizibile ale anvelopelor sau altor materiale. Aceasta poate cauza accidente și răni grave.

- Păstrați distanță suficientă între duzele de pulverizare și anvelope.
- Nu curătați niciodată anvelopele cu duze cu pulverizare circulară („freze pentru îndepărtarea murdăriei“). Chiar dacă se menține o distanță de stropire destul de mare și se acționează o perioadă scurtă de timp, la cauciucuri pot apărea defecțiuni vizibile sau invizibile.

① INDICAȚIE (continuare)

- Pentru a preveni deteriorarea vopselei capote, după uscare, rabatați brațele ștergătoarelor de parbriz pe parbriz. Nu le lăsați să cadă!
- Încuiați capota portbagajului, pentru a preveni deschiderea accidentală în instalată de spălare.

▲ AVERTIZARE

După spălarea autovehiculului, acțiunea frânei poate fi întârziată și distanța de frânare mărită din cauza umezelii sau, în timpul iernii, din cauza gheții care se formează pe plăcuțe, și pe garniturile de frână.

- „Uscați frânele și îndepărtați gheața de pe ele“ efectuând manevre de frânare, cu atenție. Nu pericliptați alți participanți la trafic și nu neglațiați prevederile legale.

! INDICAȚIE

- Nu este permis ca apa să aibă o temperatură peste +60 °C (+140 °F).
- Pentru a preveni deteriorarea vopselei, nu spălați autovehiculul la soare.
- Pentru ca sistemul ParkPilot și asistentul de virare la parcare să funcționeze corect, senzorii din barele de protecție trebuie să fie curați și neînghețați. La curățarea cu dispozitive de spălare sub presiune sau cu aburi, expuneți direct senzorii la acțiunea jetului doar pentru scurt timp și întotdeauna de la o distanță mai mare de circa 10 cm.
- Nu curătați geamurile înghețate sau acoperite cu zăpadă cu un dispozitiv de spălare sub presiune.
- Spălarea autovehiculului într-un climat rece: atunci când udați autovehiculul cu furtunul, orientați jetul de apă direct spre încuietori sau spre rosturile portierelor sau trapei. Încuietorile sau garniturile ar putea îngheța!

Curățarea geamurilor și oglinzelor exterioare

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

Curățarea geamurilor și oglinzelor exterioare

Umeziți geamurile și oglinzelile exterioare cu detergent uzual pentru sticlă pe bază de alcool.

Uscați suprafetele din sticlă cu o lavetă curată din piele pentru ștergerea geamurilor sau cu o lavetă din material textil care nu lasă scame. Laveta din piele cu care s-au șters suprafetele vopsite conține resturi unsuroase de la soluțiile de conservare și ar putea murda geamul.

Resturile de cauciuc, ulei, vaselină sau silicon pot fi îndepărtate de pe suprafața geamurilor cu ajutorul unui lichid de spălare sau cu o soluție pentru îndepărtarea siliconului ⇒①.

Îndepărtarea resturilor de ceară

Instalațiile automate de spălare și alte mijloace de curățare pot lăsa resturi de ceară pe suprafetele din sticlă. Aceste resturi de ceară pot fi îndepărtate numai cu o soluție specială sau cu lavete de curățare. Resturile de ceară de pe parbriz pot face ca ștergătoarele să vibreze pe parbriz. Volkswagen recomandă ca după fiecare spălare să îndepărtați resturile de ceară de pe parbriz și lunetă cu o lavetă specială de curățare geamuri G 052 522 A1.

Prin introducerea unei soluții pentru spălarea parbrizului cu proprietăți solvente contra cerii în rezervorul lichidului de spălare, vibrarea poate fi înlăturată. La umplerea cu soluție de curățare, respectați raportul de amestec corespunzător. Substanțele pentru curățarea grăsimilor nu pot îndepărta aceste depuneri de ceară ⇒①.

De la Volkswagen sau de la partenerii companiei se pot achiziționa soluții de curățare geamuri, detergenți speciali sau lavete pentru curățarea parbrizului.

Îndepărtarea zăpezii

Îndepărtați zăpada de pe toate geamurile și oglinzelile exterioare cu o măturică.

Îndepărtarea gheții

Pentru îndepărtarea gheții, utilizați cel mai bine un spray de degivrare. Dacă utilizați o racletă pentru gheată, nu o mișcați înainte și înapoi, ci doar într-o singură direcție. La mișcarea înapoi, murdăria poate zgâria geamul.

▲ AVERTIZARE

Geamurile murdare sau aburite reduc vizibilitatea și măresc riscul producerii accidentelor și răniilor grave.

- Conduceți numai dacă aveți suficientă vizibilitate prin toate geamurile.
- Îndepărtați gheată, zăpada și aburii de pe toate geamurile, la interior și exterior.

① INDICAȚIE

• Nu amestecați în niciun caz în rezervorul lichidului de spălare soluțiile de curățare recomandate cu alte soluții de curățare. Aceasta ar putea duce la coagularea componentelor și la înfundarea duzelor de stropire.

• Nu îndepărtați zăpada sau gheata de pe geamuri și oglinzi cu apă caldă sau fierbinte. În caz contrar, sticla se poate sparge!

• Filamentele dispozitivului de încălzire a lunetei se găsesc pe partea din interior a lunetei. Nu lipiți niciun autocolant peste filamentele de încălzire și nu curătați niciodată partea interioră a lunetei cu soluții de curățare corozive sau acide, și nici cu alte soluții chimice.

• Antenele care se află în interiorul geamurilor pot fi deteriorate de către obiectele care ating geamul, sau de către detergentii cu caracter acid sau solvent, precum și de către alte substanțe chimice. Nu lipiți niciun autocolant peste antena din geam și nu curătați niciodată antenele cu soluții de curățare corozive sau acide, și nici cu alte soluții chimice.

Curățarea și înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

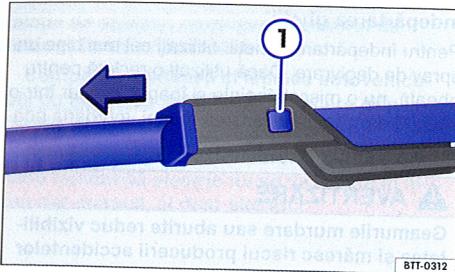


Fig. 201 Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz.

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

Din fabricație sunt montate lamele ale ștergătoarelor acoperite cu un strat de grafit. Stratul de grafit asigură trecerea fără zgromadire a lamelei ștergătorului pe parbriz. Când stratul de grafit este distrus, se va observa un zgromadire ridicat la trecerea ștergătoarelor peste parbriz.

Verificați în mod regulat starea lamelelor ștergătoarelor de parbriz. Lamelele de ștergător care vibrează se vor înlocui dacă sunt deteriorate sau se vor curăța dacă sunt murdare ⇒ ①.

Lamelele deteriorate ale ștergătoarelor de parbriz trebuie înlocuite imediat. Lamele ștergătoarelor de parbriz se pot procura de la atelierele specializate.

Curățarea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

Înainte de ridicare, aduceți brațele ștergătoarelor în poziția de service ⇒ pagina 130.

- Pentru ridicarea unui braț al ștergătorului de parbriz, prindeți doar în zona de fixare a lamelei.
- Curățați cu grijă lamelele ștergătoarelor de parbriz, cu un burete umed ⇒ ①.
- Așezați brațele ștergătoarelor înapoi pe parbriz.

Conservarea și lustruirea vopselei autovehiculului

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

Conservarea

O bună conservare protejează vopseaua autovehiculului. Cel mai bun lucru este să se folosească apă și să nu se strângă în picături, autovehiculul trebuie protejat din nou prin utilizarea unui conservant pe bază de ceară rece de calitate.

Chiar dacă la spălarea în instalații automate de spălare se folosesc în mod frecvent un conservant pe bază de ceară, Volkswagen recomandă să se protejeze autovehiculul cel puțin de două ori pe an cu ceară rece.

Lustruirea

Lustruirea vopselei autovehiculului este necesară numai când vopseaua s-a mărit și când nu se mai poate obține luciu cu mijloacele de conservare.

Dacă soluția de lustruire folosită nu conține conservanți, vopseaua trebuie conservată ulterior.

! INDICAȚIE

- Pentru a preveni deteriorările, componentele lăcuite mat, componente din material plastic, lentilele farurilor și blocurilor optice spate nu se vor trata cu soluție de lustruire sau ceară rece.

- Nu lustruiți vopseaua autovehiculului când este murdară sau când vă aflați în zone cu mult praf sau nisip.

Întreținerea și curățarea ornamenteelor cromate și din aluminiu

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

- Umeziți cu apă o lavetă curată care nu lasă scame și curățați cu aceasta suprafețele.
- Dacă sunt foarte murdare, utilizați o soluție de îngrijire specială, fără solventi.
- În continuare lustruiți ornamentele cromate și din aluminiu cu o lavetă moale, uscată.

! INDICAȚIE

Pentru a nu deteriora ornamentele cromate și din aluminiu:

- Nu curățați sau lustruiți în timpul expunerii directe la soare.

! INDICAȚIE (continuare)

- Nu curățați sau lustruiți într-un mediu cu nisip sau praf.
- Nu utilizați nicio soluție de îngrijire cu efect abraziv intensiv (de exemplu, lapte abraziv).
- Pentru îndepărțarea insectelor nu utilizați bureți, bureți de bucătărie duri sau alte obiecte asemănătoare.
- Nu lustruiți suprafețele murdare.
- Nu utilizați niciun detergent cu solventi.
- Nu utilizați ceară solidă.

! INDICAȚIE

Capacele de butuc sau capacele integrale de roți cromate pot fi vopsite, în mod suplimentar, și nu trebuie tratate cu substanțe pentru întreținerea cromului sau aluminiului sau cu soluții de lustruire pentru crom sau aluminiu. Utilizați o soluție de curățare și lustruire pentru vopsea.

Curățarea jantelor

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

Curățarea jantelor din tablă

Pulberile rezultante în urma frânării pot fi îndepărtate cu ajutorul unor soluții de curățare industriale. De aceea, curățați regulat jantele din tablă cu un burete special.

Deteriorările apărute la vopseaua jantelor trebuie remediate înainte de a se forma rugina.

Curățarea și îngrijirea jantelor din aliaj ușor
La fiecare 2 săptămâni spălați sarea și pulberile de pe jantele din aliaj ușor, care au rezultat în urma frânării. La final, curățați jantele cu o soluție de curățare fără acizi. Volkswagen recomandă lustruirea cu ceară rece a jantelor aproximativ la fiecare 3 luni.

Dacă sarea și pulberile de la garniturile de frână nu sunt îndepărtate la intervale regulate, metalul va fi atacat.

Pentru curățare, folosiți o soluție fără acid pentru jante din aliaj ușor. Pentru îngrijirea jantelor, nu utilizați soluție de lustruire vopsea sau alte mijloace abrazive.

Dacă stratul de vopsea de protecție este deteriorat, de exemplu din cauza impactului cu ciblura, deteriorarea trebuie remediată imediat.

Îngrijirea garniturilor din cauciuc

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

Garniturile din cauciuc ale portierelor, geamurilor, etc., rămân flexibile, etanșează mai bine și sunt mai rezistente dacă sunt tratate periodic cu o soluție de îngrijire pentru cauciuc.

Degivrarea încuietorilor portierelor

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

Pentru degivrarea încuietorilor portierelor, Volkswagen recomandă utilizarea sprayului original Volkswagen cu efect de degresant și anticoroziv.

Protejarea podelei

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

Podeaua este protejată împotriva acțiunii chimice și mecanice. În timpul deplasării, este posibil să se deterioreze stratul protector de pe partea inferioară a autovehiculului. De aceea, Volkswagen recomandă să se verifice în mod regulat stratul de protecție al părții inferioare a autovehiculului și al sistemului de rulare și, după caz, să se solicite remedierea lui.

Curățarea compartimentului motor

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 320.

Compartimentul motorului este o zonă periculoasă ⇒ pagina 300.

Înaintea îngrijirii, îndepărtați praful și murdăria de pe suprafața garniturilor din cauciuc cu o lavetă moale.

În cazul în care compartimentul motor este foarte murdar, apelați întotdeauna la un service autorizat pentru spălarea compartimentului motor. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

Colectorul de apă

Colectorul de apă se află în compartimentul motor, între parbriz și motor, sub un capac perforat. Prin colectorul de apă se aspiră aerul din exterior, prin intermediul instalației de climatizare, în habitaclu.

Frunzele și alte obiecte de pe capacul colectorului de apă trebuie îndepărtate în mod regulat cu un aspirator sau cu mâna.

▲ AVERTIZARE

În timpul efectuării lucrărilor la motor sau în compartimentul motor se pot produce răniri, opăriri, accidente sau incendii!

▲ AVERTIZARE (continuare)

- Înaintea executării lucrărilor, familiarizați-vă cu acțiunile respective și cu măsurile de siguranță general valabile ⇒ pagina 300.
- Volkswagen recomandă să vă adresați unui service autorizat pentru executarea lucrărilor.

! INDICAȚIE

Apa introdusă manual în colectorul de apă, de exemplu cu un dispozitiv de curățare sub presiune, poate produce avarierea gravă a autovehiculului.

 Spălați compartimentul motor numai în locuri special prevăzute pentru aceasta, pentru că apele reziduale cu conținut de ulei, vaselină și combustibil să nu ajungă în rețea de canalizare. În anumite zone este interzisă spălarea compartimentului motor în alte spații decât cele special amenajate.

! INDICAȚIE

La utilizarea soluțiilor pentru degivrarea încuietorilor portierelor, încuietorile pot rugini.

▲ ATENȚIE

Protecția podelei și soluțiile anticorozive se pot aprinde datorită instalației de evacuare sau componentelor fierbinți ale motorului.

- Nu aplicați protecție pentru podea sau soluții anticorozive pe țevile de eșapament, catalizatori, scuturi termice sau alte componente ale autovehiculului care se încing.

Curățarea și îngrijirea interiorului

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Utilizarea huselor de scaun	329
Curățarea tapițeriilor și capitonajelor textile și din piele Alcantara®	329
Curățarea și îngrijirea huselor din piele naturală	331
Curățarea huselor din piele ecologică	332
Curățarea compartimentelor de depozitare, suporturilor pentru pahare și scrumierelor	332
Îngrijirea și curățarea componentelor din material plastic, ornamentelor din lemn și a planșei de bord	333
Curățarea centurilor de siguranță	333

Tapiiserile moderne, precum pânza de jeans închisă la culoare, nu dispun parțial de o tărzie suficientă a cularii. În special în cazul huselor pentru scaune deschise la culoare (din stofă sau piele) se pot produce decolorări foarte vizibile, chiar și în cazul unei utilizări obișnuite. Nu este vorba despre un defect al stofei tapițeriei, ci despre o lipsă a tărziei cularii textilelor îmbrăcămintii.

Cu cât petele, murdăria și alte depuneri rămân mai mult timp pe suprafețele pieselor de autovehicul și capitonajelor, cu atât mai dificilă poate fi curățarea și întreținerea. Mai ales durele lungi de acționare pot conduce la imposibilitatea de curățare a petelor, murdăriei și depunerilor.

Informații suplimentare și instrucții de avertizare:

- Îngrijirea și curățarea autovehiculului la exterior ⇒ pagina 320
- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice ⇒ pagina 347

AVERTIZARE

Soluțiile de îngrijire pot fi toxice și periculoase. Soluțiile de îngrijire necorespunzătoare și utilizarea inadecvată a soluțiilor de îngrijire pot cauza accidente, răniri grave, arsuri și intoxicații.

- Depozitați soluțiile de îngrijire doar în recipientul original, închis.

AVERTIZARE (continuare)

- Respectați instrucțiunile de pe ambalaj.
- Nu utilizați niciodată doze goale de alimente, sticle sau alte recipiente pentru păstrarea soluțiilor de îngrijire, deoarece persoanele nu pot recunoaște întotdeauna soluțiile conținute de aceste recipiente.
- Păstrați soluțiile de îngrijire în afara accesului copiilor.
- La utilizare se pot produce vapozi dăunători. De aceea, utilizați soluțiile de îngrijire doar afară sau în spații bine ventilate.
- Pentru spălare, curățare sau îngrijire, nu utilizați niciodată combustibili, terebentină, ulei de motor, acetona sau alte lichide volatile. Acestea sunt toxice și ușor inflamabile.

AVERTIZARE

Îngrijirea și curățarea inadecvată a componentelor autovehiculului pot dăuna dotărilor de siguranță ale autovehiculului și cauzează răniri grave.

- Curătați și îngrijiți componentele autovehiculului doar conform indicațiilor producătorului.
- Utilizați soluțiile de curățare omologate sau recomandate.

INDICAȚIE

- Soluțiile de curățare cu solventi atacă materialul și îl pot deteriora ireparabil.
- Petele, murdăria și alte depuneri cu componente agresive și care conțin solventi atacă materialul și îl pot afecta ireparabil, chiar și după o scurtă durată de acționare.
- Îndepărtați cât mai repede posibil petele, murdăria și alte depuneri, și nu le lăsați să se usuce.
- Petele persistente trebuie îndepărtate în ateliere specializate, pentru a se preveni deteriorările.



Soluțiile de îngrijire adecvate se pot procură de la partenerul Volkswagen.

Utilizarea huselor de scaun

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 328.

Lista de verificare

- Pentru utilizarea și păstrarea prin întreținere a huselor de scaun, respectați următoarele ⇒ ①:
- ✓ Înainte de urcarea în autovehicul, închideți toate sistemele cu scai, care pot intra în contact cu tapițeriile sau cu capitonajele textile. Fermoarele deschise pot deteriora pernele scaunelor și tapițeria.
 - ✓ Evitați contactul direct al tapițeriilor și capitonajelor textile cu obiectele și accesorile cu margini ascuțite, pentru a preveni deteriorarea lor. Prin accesoriu se înțelege de exemplu fermoare, năru și ștrasuri aplicate pe articolele de vestimentație și pe curele.
 - ✓ Îndepărtați în mod regulat particulele de praf și de murdărie din porii, cute și cusături, pentru ca su-prafețele scaunelor să nu se deterioreze prin frecare.
 - ✓ Verificați neapărat ca îmbrăcămintea să nu lase culoare, pentru a evita pătarea huselor pentru scaune. Acest lucru este valabil în special în cazul huselor deschise la culoare.

INDICAȚIE (continuare)

- Respectați lista de verificare și efectuați operațiile.

 Volkswagen recomandă îndepărtarea posibilelor decolorări ale huselor de către un dealer autorizat.

Curățarea tapițeriilor și capitonajelor textile și din piele Alcantara®

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 328.

Curățarea tapițeriilor la suprafețe de sedere cu încălzire în scaun și la scaune cu posibilitate de reglare electrică sau cu componente airbag

În scaunul șoferului, scaunul pasagerului față și, după caz, în locurile exterioare din spate se pot afla componente relevante pentru airbag și conexiuni electrice. Deteriorarea, curățarea și tratarea necorespunzătoare sau udarea acestor suprafețe pot produce, în afară de defectiunile la instalația electrică a autovehiculului, și avariile la sistemul airbag ⇒ ▲.

În scaunele cu reglare electrică și în suprafețele de sedere cu încălzire în scaun sunt montate componente electrice și conectoare, care pot fi deteriorate în cazul curățării sau tratării necorespunzătoare ⇒ ①. Aceasta poate conduce și la producerea de defectiuni în alte locuri ale instalației electrice a autovehiculului.

Din acest motiv trebuie respectate următoarele indicații de curățare:

- Nu utilizați curățitorul sub presiune, sisteme de curățare cu abur sau spray de refrigerare.
- Nu utilizați paste de spălare sau detergenți fini.
- Evitați în orice caz umezirea.
- Utilizați numai soluții de curățare aprobate de Volkswagen.
- Dacă aveți îndoielă, adresați-vă unei curățătorii specializate.

Curățarea tapițeriilor la suprafețe de sedere fără încălzire în scaun și la scaune fără posibilitate de reglare electrică sau componente airbag

- Înainte de utilizarea soluțiilor de curățare, citiți instrucțiunile de utilizare, indicațiile și avertizările de pe ambalaj și respectați-le.
- Aspirați în mod regulat tapițerie, capitonajele textile, husele de scaun din piele Alcantara® și covorașele cu un aspirator (cu cap perie).
- Nu utilizați curățitorul sub presiune, sisteme de curățare cu abur sau spray de refrigerare.

- Pentru curățarea generală, utilizați un burete moale sau o lavelă cu microfibre uzuale care nu lasă scame ⇒ ①.

- Curătați suprafețele din piele Alcantara® cu o lavelă umedă din bumbac sau lână sau cu o lavelă cu microfibre uzuale care nu lasă scame ⇒ ①.

În cazul murdăririi normale superficiale a tapiteriilor și capitonajelor textile, curățarea se poate efectua cu un detergent spumă obișnuită.

În cazul murdăririlor puternice cu caracter general ale huselor și tapiteriilor, vă recomandăm să vă interesați la partenerul Volkswagen cu privire la posibilitățile adecvate de curățare. După caz, apelați la o curățătorie specializată pentru curățare.

Tipul de pată	Curățarea recomandată a suprafețelor de sedere și tapiteriilor
Pete pe bază de apă, ca de exemplu, cafea sau suc de fructe.	<ul style="list-style-type: none"> Umezii buretele prin stropire și tratați pata prin mișcări circulare. Frecați cu o lavelă absorbantă uscată.
Petele persistente, ca de exemplu, cele de ciocolată și de machiaj.	<ul style="list-style-type: none"> Nu utilizați decât detergenți aprobați de Volkswagen. După caz, dispuneți curățarea tapiteriei la o curățătorie specializată.
Pete de grăsimi, ca de exemplu, ulei, ruj de buze.	<ul style="list-style-type: none"> Nu utilizați decât detergenți aprobați de Volkswagen. După caz, dispuneți curățarea tapiteriei la o curățătorie specializată.

AVERTIZARE

În cazul unei defecțiuni a sistemului airbag, este posibil ca airbagul să nu se declanșeze corect sau deloc, respectiv să se declanșeze accidental, ceea ce poate avea ca urmare răniri grave sau chiar mortale.

- Solicitați verificarea sistemului airbag la un service autorizat.

INDICAȚIE

Dacă tapiteria suprafețelor de sedere cu posibilitate de reglare electrică sau cu încălzire în scaun sau cu componentă airbag este umezită, pot fi deteriorate componente electrice și instalația electrică din autovehicul.

- O suprafață de sedere umedă trebuie uscată neîntâziat la o unitate specializată iar componentele sistemului trebuie verificate.
- Nu folosiți curățarea cu aburi, deoarece din cauza aburilor murdăria se va impregna și fixa și mai tare în țesătură.

Curățarea petelor

La curățarea petelor poate fi necesar să se curețe întreaga suprafață, nu numai pata respectivă. În special atunci când suprafața este murdară ca urmare a folosirii. În caz contrar, suprafața pătățul de suprafeței necurățate. Dacă aveți îndoieți, adresați-vă unei curățătorii specializate.

Curățarea și îngrijirea huselor din piele naturală

Cititi și respectați întâi informațiile informative și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 328.

Dacă aveți întrebări referitoare la curățarea și îngrijirea dotărilor din piele ale autovehiculului, adresați-vă unui partener Volkswagen sau unui alt service autorizat.

Îngrijirea și tratarea

Pielea Nepal naturală netratată este sensibilă, deoarece nu are niciun strat protector de culoare.

- Utilizați periodic și după fiecare curățare o cremă cu protecție contra radiațiilor ultraviolete și cu efect de impregnare. Cremă hrănește pielea, o ajută să respire, o face mai moale și îi dă umiditate. În același timp asigură și protecția suprafeței.
- Curătați pielea la fiecare 2 sau 3 luni și îndepărtați murdăria proaspătă.
- Tratați pielea semestrial cu o soluție de îngrijire a pielii adecvată ⇒ ①.
- Aplicați detergenții și substanțele de întreținere foarte economic și întotdeauna cu ajutorul unei lăvete din bumbac sau lână uscate, care nu lasă scame. Nu aplicați detergenții și substanțele de curățare direct pe tapiteria din piele.

Tipul de pată	Curățarea
Murdărie aderență	<ul style="list-style-type: none"> Aplicați o soluție de spălare fină, cu un burete stors bine^{a)}. Tamponați cu o lavelă absorbantă uscată.
Pete pe bază de apă, ca de exemplu, cafea, ceai, sucuri, sânge, etc.	<ul style="list-style-type: none"> Îndepărtați petele proaspete cu o lavelă absorbantă. Utilizați un detergent adecvat pentru petele deja uscate ⇒ ①.
Pete de grăsimi, ca de exemplu, ulei, ruj de buze, etc.	<ul style="list-style-type: none"> Îndepărtați petele proaspete cu o lavelă absorbantă. Utilizați un detergent adecvat pentru petele care încă nu au pătruns în profunzime ⇒ ①.
Pete speciale, ca de exemplu, pastă de pix, creion cu păslă, ojă, vopsea de disperzie, cremă de pantofi, etc.	<ul style="list-style-type: none"> Tamponați cu o lavelă absorbantă uscată. Curătați cu un detergent special pentru pete adecvat pentru piele.

a) Soluție slabă de săpun: 2 linguri de săpun neutru la un litru de apă.

INDICAȚIE

- Nu este permis în niciun caz să se impregneze cu apă pielea Alcantara®.
- Alcantara® nu trebuie tratată cu substanțe pentru întreținerea pielii, solventi, ceară, cremă de pantofi, diluant sau alte substanțe asemănătoare.
- Pentru curățarea umedă, nu utilizați perii de niciun tip, deoarece se poate deteriora suprafața materialului.

- Pielea nu trebuie tratată în niciun caz cu solventi, ceară, cremă de ghete, soluții pentru pete sau alte soluții similare.
- Dacă o pată a pătruns în profunzime, datează perioadei lungi de acționare, pată nu mai poate fi îndepărtată.

- Petele proaspete de pastă de pix, cerneală, ruj, cremă de ghete etc. trebuie îndepărtate cât mai repede posibil.

- Îngrijiiți culoarea pielii. Părțile de piele mai decolorate trebuie să fie tratate cu o cremă specială pentru piele cu colorant.

- Ștergeți apoi cu o lavelă moale.

Curățarea

Pentru curățarea generală, Volkswagen recomandă utilizarea unei lavete ușor umezite din bumbac sau lână.

Aveți grijă în principiu ca pielea să nu se ude și apa să nu pătrundă prin cusături.

Înainte de curățarea huselor din piele, respectați următoarele indicații ⇒ pagina 329, Curățarea tapiteriilor la suprafețe de sedere cu încălzire în scaun și la scaune cu posibilitate de reglare electrică sau cu componentă airbag.

 O decolorare usoară în urma folosirii este normală.

Curățarea huselor din piele ecologică

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 328.

Înainte de curățarea huselor din piele artificială, respectați următoarele indicații ⇒ pagina 329, *Curățarea tapițierilor la suprafețe de sedere cu încălzire în scaun și la scaune cu posibilitate de reglare electrică sau cu componente airbag*.

Pentru curățarea huselor din piele ecologică, utilizați doar apă și soluții de curățare neutre.

INDICAȚIE

Pielea ecologică nu trebuie în niciun caz tratată cu solventi, ceară, cremă de ghete, soluții pentru pete sau alte soluții similare. Acestea determină întărirea, și astfel ruperea timpurie a materialului.

Curățarea compartimentelor de depozitare, suporturilor pentru pahare și scrumierelor

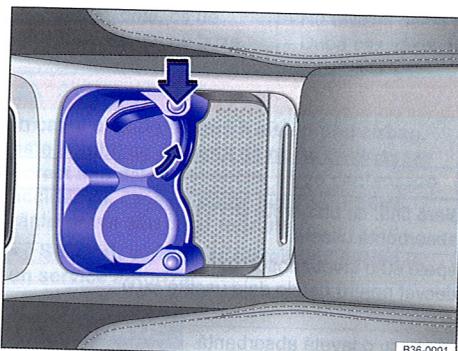


Fig. 202 În consola centrală: suport pentru pahare, în față.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 328.

Curățarea compartimentelor de depozitare și suporturilor pentru pahare

Unele compartimente de depozitare și suporturi pentru pahare sunt prevăzute cu o inserție din cauciuc la interior, care poate fi scoasă.

- Umeziți cu apă o lavetă curată care nu lasă scame și curățați componente.
- Dacă nu este suficient, utilizați o soluție specială de întreținere și curățare a componentelor din material plastic, **fără solventi**.

Curățarea suportului pentru pahare din consola centrală față

- Apăsați tasta ⇒ fig. 202 (săgeata mare) pentru a ieși suportul.
- Scoateți inserția din suport rotind-o în sens contrar săgeții mici ⇒ fig. 202.
- După curățare, introduceți la loc inserția.
- Introduceți inserția la loc rotind-o în sensul săgeții mici până când se fixează în poziție.

Curățarea scrumierelor

- Scoateți scrumierele și goliți-le.
- Curățați-le cu o lavetă.

Pentru curățarea capului de stingere a țigării, folosiți o scobitoare sau un obiect asemănător pentru îndepărțarea resturilor de scrum.

Îngrijirea și curățarea componentelor din material plastic, ornamentelor din lemn și a planșei de bord

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 328.

- Umeziți cu apă o lavetă curată care nu lasă scame și curățați componente.
- Tratați componente din material plastic (din interior și exterior autovehiculului) și planșa de bord cu o soluție specială de curățare și îngrijire material plastic **fără solventi** omologată de Volkswagen ⇒ .
- Tratați ornamentele din lemn cu o leșie de săpun fină.

AVERTIZARE

Prin folosirea detergentilor cu solventi, suprafața modulelor airbag devine poroasă. În cazul unui accident cu declanșarea airbagurilor, componente din material plastic care se desprind pot provoca răni grave.

- Nu tratați niciodată planșa de bord și suprafața modulelor airbag cu soluții de curățare cu solventi.

Curățarea centurilor de siguranță

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 328.

Murdăria grosieră de pe centură împiedică retragerea automată a centurii de siguranță, și în acest fel și funcționarea centurii de siguranță.

Pentru curățarea centurilor de siguranță nu este necesară demontarea lor.

- Îndepărtați murdăria grosieră cu o perie moale ⇒ .
- Extindeți complet centura de siguranță murdară și nu o lăsați să se retraceze la loc.
- Curățați centura de siguranță cu leșie de săpun fină.
- Lăsați să se usuce complet țesătura centurii tratate.
- Retractați centura de siguranță abia atunci când este complet uscată.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu este permis sub nicio formă să se curete chimic, cu lichide iritante sau cu solventi, centurile de siguranță și componentele acestora, și nici să intre în contact cu obiecte ascuțite. Acestea afectează foarte mult rezistența țesăturii centurii.

- O centură de siguranță curățată trebuie să fie complet uscată înainte de retragere, deoarece umiditatea deteriorează dispozitivul de retragere automată și îl poate afecta funcționarea.

- Nu lăsați niciodată să ajungă corperi străini și lichide în ghidajul cataramei centurii de siguranță. Acestea pot împiedica funcționarea corectă a cataramelor și centurilor de siguranță.

- Nu încercați niciodată să reparați, să modificați sau să demontați centurile de siguranță.

- Dispuneți imediat înlocuirea centurilor de siguranță defecte cu centuri de siguranță omologate de Volkswagen pentru respectivul autovehicul. Centurile de siguranță care au fost solicitate și, pe cale de consecință, tensionate într-un accident, trebuie înlocuite la un service autorizat. Înlocuirea poate fi necesară chiar dacă nu se există deteriorări evidente. În plus, trebuie verificate și ancorele centurilor de siguranță.

AVERTIZARE

Verificați în mod regulat starea tuturor centurilor de siguranță. În cazul în care chingile sau alte componente ale centurii de siguranță sunt deteriorate, solicitați imediat demontarea și înlocuirea centurii de siguranță la un service autorizat. Centurile de siguranță deteriorate constituie un pericol mare și pot conduce la răni grave sau mortale.

Jantele și anvelopele

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Manipularea jantelor și anvelopelor	335
Jantele	336
Anvelope noi și înlocuirea anvelopelor	337
Presiunea în anvelope	338
Adâncimea profilului căii de rulare și indicatoarele de uzură	340
Deteriorările anvelopelor	340
Roata de rezervă	341
Marcajul anvelopelor	341
Anvelopele de iarnă	343
Lanțurile antiderapante	345
Volkswagen recomandă să apelați la un service autorizat pentru executarea tuturor operațiilor legate de jante sau de anvelope. Acesta dispune de sculele și piesele de schimb corespunzătoare, are cunoștințele de specialitate necesare și este instruit asupra eliminării ecologice a anvelopelor uzate. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.	346

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Transportarea ⇒ pagina 139
- Regimul de tractare ⇒ pagina 154
- Frânarea, oprirea și parcare ⇒ pagina 198
- Asistentul de virare la parcare ⇒ pagina 229
- Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope ⇒ pagina 263
- Îngrijirea și curățarea autovehiculului la exterior ⇒ pagina 320
- Informații consumatori ⇒ pagina 356
- Trusa de scule ⇒ pagina 373
- Capacele de roți ⇒ pagina 375
- Înlocuirea roții ⇒ pagina 378
- Setul de depanare a anvelopelor ⇒ pagina 388

AVERTIZARE

Anvelopele noi sau vechi, uzate sau deteriorate nu pot asigura controlul total al autovehiculului și nici acțiunea de frânare.

- Manipularea necorespunzătoare a jantelor și anvelopelor poate reduce siguranța în trafic și poate cauza accidente și răni grave.

AVERTIZARE (continuare)

- Utilizați la toate cele 4 roți doar anvelope radiale de același tip, mărime (circumferință) și profil.
- Anvelopele noi trebuie să se rodeze, deoarece acestea au la început o aderență și un efect de frânare diminuate. Pentru a preveni accidentele și răniile grave, conduceți cu atenție sporită în primii 600 km.
- Verificați la intervale regulate de timp presiunea în anvelope și respectați întotdeauna valoarea prescrisă. O presiune prea redusă în anvelopă poate încălzi anvelopa astfel încât se poate ajunge la detasarea căii de rulare și la explozia anvelopei.
- Nu circulați niciodată cu anvelope deteriorate (înțepături, tăieturi, fisuri și umflături) și uzate. Conducerea cu astfel de anvelope poate cauza explozia acestora, accidente și răni grave. Înlocuiți imediat anvelopele uzate sau deteriorate.
- Nu depășiți niciodată viteza și sarcina maximă admisă pentru anvelopele montate pe autovehicul.
- Eficiența sistemelor de asistență a șoferului și a sistemelor de asistență la frânare depinde și de aderența anvelopelor.
- Dacă în timpul deplasării se constată vibrații neobișnuite sau faptul că autovehicul trage într-o parte, opriți imediat și verificați dacă nu sunt deteriorate roțile și anvelopele.
- Pentru a reduce riscul pierderii controlului asupra autovehiculului, al producerii unui accident și al răniilor grave, nu desfaceți șuruburile jantelor cu inele de jantă prinse în suruburi.
- Nu utilizați roți sau anvelope al căror istoric nu vă este cunoscut. Roțile și anvelopele utilizate pot fi deteriorate, chiar dacă deteriorările nu pot fi observate din exterior.
- Anvelopele vechi - chiar și cele care încă nu au fost utilizate - pot pierde brusc aer sau exploada, mai ales la viteze ridicate, cauzând astfel accidente și răni grave. Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie utilizate numai în situații de urgență și cu deosebită atenție, precum și conform regulilor conducerii preventive.

i Din motive tehnice, nu puteți folosi în mod normal jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele

același tip de autoturism. Respectați indicațiile din documentele autovehiculului și eventual întrebăți un partener Volkswagen.

Manipularea jantelor și anvelopelor

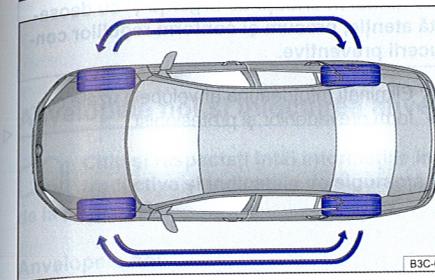


Fig. 203 Schema de permutare a roților.

i Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 334.

Anvelopele sunt componentele cele mai solicitate și subapreciate ale autovehiculului. Anvelopele sunt foarte importante, deoarece suprafața îngustă de sprijin a anvelopelor reprezintă singurul contact al autovehiculului cu drumul.

Durata de viață a anvelopelor este influențată de presiunea din acestea, de stilul de conducere și de montarea corectă.

Anvelopele și jantele sunt elemente constructive importante. Anvelopele și jantele omologate de Volkswagen corespund exact fiecărui tip de autovehicul căruia îi aparțin, și contribuie astfel esențial la o bună ținută de drum și la caracteristici sigure de manevrabilitate.

Prevenirea deteriorării anvelopelor

- Trecerea peste borduri și peste alte margini asemănătoare trebuie să se facă încet, în unghi drept.
- Verificați la intervale regulate de timp starea anvelopelor, de exemplu, dacă prezintă înțepături, tăieturi, fisuri și umflături.
- Îndepărtați corpurile străine aflate în exterior, în profilul căii de rulare a anvelopelor, și care nu au pătruns în interiorul anvelopelor ⇒ pagina 340.
- Respectați, dacă este cazul, mesajele de avertizare ale sistemului de control a presiunii în anvelope ⇒ pagina 263.
- Solicitați imediat înlocuirea anvelopelor deteriorate sau uzate ⇒ pagina 340.

- Verificați anvelopele la intervale regulate, de defecțiuni ascunse ⇒ pagina 340.
- Nu depășiți niciodată sarcina și viteza maximă admisă a anvelopelor montate ⇒ pagina 343.
- Protejați anvelopele, inclusiv roata de rezervă, împotriva intrării în contact cu soluții agresive, inclusiv grăsimi, ulei, benzină și lichid de frână ⇒ ▲.
- Înlocuiți imediat căpăcelele lipsă ale ventilelor.

Anvelopele cu sens precizat de rotație

Anvelopele cu sens precizat de rotație au fost create pentru a se roti într-o singură direcție. Anvelopele cu sens precizat de rotație au un marcat cu săgeată pe flancul anvelopei ⇒ pagina 343. Sensul de rotație astfel marcat trebuie să respectat neapărat. Doar astfel se vor asigura caracteristicile optime de rulare în ceea ce privește acvaplanarea, aderența, zgomotul și frecarea.

Dacă totuși montați o anvelopă în sens contrar direcției indicate, circulați cu atenție deosebită, deoarece anvelopa nu este folosită corespunzător. Acest lucru este important în special pe carosabil umed. Anvelopa trebuie înlocuită imediat ce este posibil, sau trebuie montată în sensul corect de rotație.

Permutarea roților

Pentru o uzură uniformă a tuturor anvelopelor, se recomandă inversarea regulată a roților, conform schemei ⇒ fig. 203. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru anvelope.

Volkswagen recomandă să vă adresați unui service autorizat pentru executarea lucrărilor de permisare a roților.

Anvelopele cu o vechime de peste 6 ani

Anvelopele îmbătrânește ca urmare a proceselor fizice și chimice, ceea ce le afectează funcționarea. Anvelopele depozitate timp îndelungat fără a fi utilizate se întăresc și se rigidizează mai repede decât cele care sunt mereu în funcțiune.

Volkswagen recomandă să solicitați înlocuirea anvelopelor mai vechi de 6 ani cu anvelope noi. Aceeași lucru este valabil și pentru anvelopele, inclusiv roata de rezervă, care par văzute din exterior, încă utilizabile și al căror profil nu a atins încă valoarea minimă prescrisă legal ⇒ ▲.

Vechimea fiecărei envelope se poate stabili pe baza datei de fabricație, care este parte componentă a codului de identificare al envelopei (TIN) ⇒ pagina 343.

Depozitarea anvelopelor

Înainte de demontare, roțile trebuie însemnate pentru a putea fi montate în același loc, păstrându-se astfel sensul de rulare (stânga, dreapta, față, spate). Roțile, respectiv anvelopele demontate trebuie păstrate la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos. Anvelopele montate pe jante nu se vor stoca vertical.

Anvelopele fără jantă se vor proteja de murdărie prin ambalarea în huse adecvate și se vor depozita vertical pe suprafața de contact.

AVERTIZARE

Lichidele și soluțiile agresive pot cauza deteriorări vizibile și nevizibile ale anvelopelor, ceea ce poate duce la explozia anvelopelor.

- Feriti întotdeauna anvelopele de soluțiile chimice, uleiurile, grăsimile, combustibili, lichidele de frână și alte soluții agresive.

Jantele

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 334.

Jantele și șuruburile de roți sunt adaptate construcțiv unele la altele. La fiecare montare a unei jante noi, trebuie de aceea să se utilizeze șuruburile de roți corespunzătoare din punct de vedere al lungimii și formei calotei. De aceasta depinde fixarea corectă a roților și funcționarea instalației de frânare ⇒ pagina 378.

Din motive tehnice, nu puteți folosi în mod normal jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiși tip de autoturism.

Anvelopele și jantele omologate de Volkswagen corespund exact fiecărui tip de autovehicul căruia îi aparțin, și contribuie astfel esențial la o bună ținută de drum și la caracteristici sigure de manevrabilitate.

Șuruburi de roată

Șuruburile de roți trebuie strânse cu momentul de strângere adecvat ⇒ pagina 378.

AVERTIZARE

Anvelopele vechi - chiar și cele care încă nu au fost utilizate - pot pierde brusc aer sau ex. ploda, mai ales la viteze ridicate, cauzând astfel accidente și răniri grave.

- Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie utilizate numai în situații de urgență și cu deosebită atenție, precum și conform regulilor conducerii preventive.

 Eliminați întotdeauna anvelopele uzate conform prevederilor și profesionist.

AVERTIZARE

Desfacerea sau strângerea inadecvată a șuruburilor la jantele cu inele de jantă prinse în șuruburi poate cauza accidente și răniri grave.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu desfaceți niciodată îmbinările cu șurub ale jantelor cu inel de jantă pris în șuruburi.
- Solicitați executarea tuturor lucrărilor la jantele cu inele de jantă prinse în șuruburi la un service autorizat. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

Anvelopele noi și înlocuirea anvelopelor

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 334.

Anvelope noi

- Conduceți cu atenție deosebită în primii 600 km dacă aveți anvelope noi, deoarece acestea trebuie mai întâi să se rodeze. Anvelopele nerodate prezintă o aderență ⇒ ▲ și un efect de frânare diminuat ⇒ ▲.
- Utilizați la toate cele 4 roți doar anvelope radiale de același tip, mărime (circumferință) și profil.
- Pe baza caracteristicilor constructive, adâncimea profilului căii de rulare pentru anvelope noi poate difera, în funcție de execuție și producător.

Înlocuirea anvelopelor

- Înlocuirea anvelopelor se va efectua pe cât posibil nu individual, ci măcar la ambele roți ale același punct (ambele anvelope ale punctii față sau ambele anvelope ale punctii din spate) ⇒ ▲.
- Toate anvelopele se vor înlocui doar cu anvelope omologate de Volkswagen pentru tipul respectiv de autovehicul. Atenție la mărimea, diametrul, capacitatea portantă și viteza maximă.
- Nu utilizați niciodată anvelope ale căror dimensiuni efective depășesc dimensiunile omologate de Volkswagen. Anvelopele mari ar putea să se frece și să atingă caroseria sau alte componente.

La autovehiculele cu indicator al sistemului de control al presiunii în anvelope

La autovehiculele cu indicator al presiunii în anvelope, după înlocuirea roții, sistemul trebuie „adaptat” din nou, indiferent dacă este vorba despre o roată, care a mai fost montată în acest loc sau despre o altă roată ⇒ pagina 263.

Informații suplimentare despre sistemul de control al presiunii în anvelope, despre modul de funcționare și despre ceea ce este de știut ⇒ pagina 263.

La autovehiculele cu sistem de control al presiunii în anvelope

La înlocuirea roților cu care autovehiculul a fost dotat din fabricație, aveți grijă ca noile roți să fie prevăzute cu senzori compatibili cu sistemul de control al presiunii în anvelope montat din fabricație. Roțile noi cu senzori sunt *recunoscute* și integrate în sistem. Pentru recunoașterea noilor roți, autovehiculul trebuie să se conducă un timp cu o viteză de peste 25 km/h (15 mph).

La schimbarea și montarea senzorilor, Volkswagen recomandă să folosiți întotdeauna o garnitură nouă. Solicitați informații suplimentare în acest sens de la partenerul Volkswagen.

La utilizarea anvelopelor de alte dimensiuni decât cele recomandate de Volkswagen pentru modelul și autovehiculul dumneavoastră, valorile presiunii din anvelope trebuie reprogramate pentru sistemul de control al presiunii în anvelope. Solicitați informații suplimentare în acest sens de la partenerul Volkswagen.

Roțile montate care nu dispun de senzori, respectiv ale căror senzori sunt incompatibili, nu vor putea fi *recunoscute* de sistem. Sistemul de control al presiunii în anvelope nu va fi în măsură să măsoare presiunea. Se afișează o anomalie, respectiv sistemul se dezactivează.

Informații suplimentare despre sistemul de control al presiunii în anvelope, despre modul de funcționare și despre ceea ce este de știut ⇒ pagina 263.

AVERTIZARE

Anvelopele noi trebuie să se rodeze, deoarece acestea au la început o aderență și un efect de frânare diminuat.

- Pentru a preveni accidentele și rănirile grave, conduceți cu atenție sporită în primii 600 km.

AVERTIZARE

Roțile trebuie să aibă suficientă libertate de mișcare. În cazul în care libertatea de mișcare lipsește, se poate ajunge la contact prin frecare între anvelope și componente ale sistemului de rulare, ale caroseriei și conductelor de frână, ceea ce poate duce la defectarea instalației de frânare, la detașarea căii de rulare și chiar la explozia anvelopei.

AVERTIZARE (continuare)

- Dimensiunile efective ale anvelopelor trebuie să depășească dimensiunile anvelopelor omologate de Volkswagen și nici nu trebuie să se atingă de componentele autovehiculului.



În ciuda indicațiilor dimensionale de pe anvelope, care pot fi identice, este posibil ca dimensiunea efectivă a tipurilor de anvelope să difere față de valorile nominale, sau să fie complet diferite contururile anvelopelor.



În cazul anvelopelor omologate de Volkswagen, este sigur că dimensiunea lor corespunde pentru autovehicul respectiv. Pentru alte tipuri de anvelope, furnizorul anvelopelor trebuie să înmâneze o adeverință a producătorului acestora din care să reiasă că și acest tip de anvelope este adecvat autovehiculului. Păstrați bine adeverința, în autovehicul.

Presiunea în anvelope

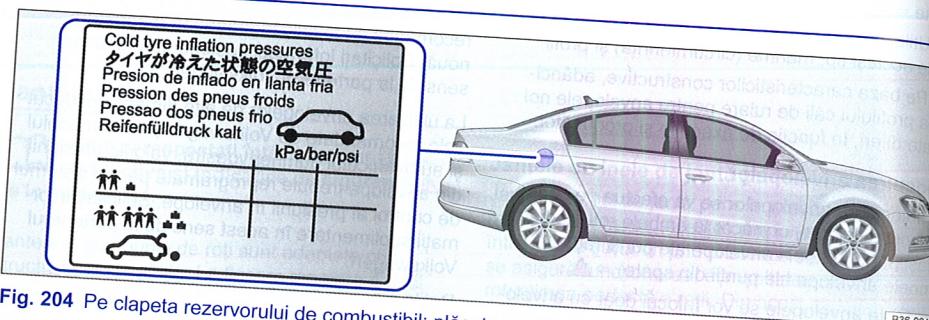


Fig. 204 Pe clapeta rezervorului de combustibil: plăcuța cu datele referitoare la presiunea în anvelope.
Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 334.

Presiunea corectă în anvelope pentru anvelopele montate din fabricație este notată pe o etichetă - este valabilă pentru anvelopele pentru toate anotimpurile, de vară și de iarnă. Eticheta ⇒ fig. 204 se află pe stâlpul portierei șoferului, fie pe partea interioară a clapetei rezervorului de combustibil.

O presiune prea redusă sau prea ridicată în anvelope scurtează mult durata de viață a anvelopelor și actionează negativ asupra comportamentului autovehiculului în trafic ⇒ ▲. Presiunea corectă în anvelope este extrem de importantă, mai ales la conducerea cu viteze ridicate. Nerespectarea presiunii în anvelope determină uzura ridicată sau chiar explozia anvelopei.

AVERTIZARE (continuare)

- Verificați presiunea în anvelope la intervale regulate de timp și doar pentru anvelope reci. Verificați întotdeauna toate anvelopele, inclusiv pe a roți de rezervă, dacă este prevăzută. În regiunile mai reci, presiunea în anvelope trebuie verificată mai des, însă numai înainte de a rula autovehiculul. Utilizați un aparat funcțional de verificare a presiunii în anvelope.

- În cazul unei încărcături mai mari, adaptați corespunzător presiunea în anvelope.

- După adaptarea presiunilor în anvelope, căpăcelele ventilelor trebuie să fie înșurubate și respectați după caz informațiile referitoare la reglarea sistemului de monitorizare a presiunii în anvelope ⇒ pagina 263.

Roata de rezervă va fi umflată la cea mai ridicată presiune prevăzută pentru autovehicul.

AVERTIZARE

O presiune prea ridicată sau prea redusă în anvelopă poate duce la pierderea bruscă de aer în timpul deplasării sau la explozia anvelopei. Aceasta poate cauza accidente grave și răni mortale.

- O presiune prea redusă în anvelopă poate încălzi anvelopa astfel încât se poate ajunge la detașarea căii de rulare și la explozia anvelopei.

- Deplasarea cu viteză excesivă, respectiv supraîncărcarea autovehiculului, pot conduce la supraîncălzire, defectarea anvelopelor, inclusiv străpungerea anvelopei și desprinderea suprafetei de rulare, și astfel la pierderea controlului asupra autovehiculului.

- O presiune prea redusă sau prea ridicată scurtează durata de viață a anvelopelor și înrăuțăște comportamentul autovehiculului în trafic.

AVERTIZARE (continuare)

- Verificați presiunea în anvelope la intervale regulate de timp, dar cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie mai lungă.
- Toate anvelopele trebuie să aibă presiunea corectă, conform încărcăturii.
- Nu reduceți niciodată presiunea ridicată dacă anvelopa este caldă.

INDICAȚIE

- La aplicarea dispozitivului de verificare a presiunii în anvelope, aveți grijă ca acesta să fie introdus drept pe tija supapei. În caz contrar, se pot deteriora ventile anvelopei și senzorul de presiune în anvelope.

- Lipsa căpăcelelor ventilelor, respectiv utilizarea unor căpăcele necorespunzătoare sau însurubate incorrect poate cauza deteriorarea ventilului anvelopei și a senzorilor sistemului de control al presiunii în anvelope. De aceea, conduceți întotdeauna cu căpăcele complet însurubate pe ventile, care să corespundă cu căpăcelele ventilelor montate din fabrică.

Presiunea scăzută din anvelope determină creșterea consumului de combustibil.

Ar putea să apară abateri între valorile indicate la umplere de manometru și cele determinate de senzorii de presiune ai anvelopelor. Sistemul electronic de control al presiunii în anvelope funcționează mai exact.

Dacă sistemul de control al presiunii în anvelope avertizează că presiunea în anvelope este prea mică la cel puțin o anvelopă, verificați presiunea cu un aparat funcțional de verificare a presiunii în anvelope. O presiune prea mică în anvelope nu poate fi constată prin simpla inspecție vizuală a anvelopei. Acest lucru este valabil și la anvelopele cu profil mic.

De aceea, presiunea trebuie verificată cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie mai lungă.

Presiunea în anvelope indicată este valabilă pentru o anvelopă rece. Presiunea în anvelopele calde este mai ridicată decât cea în anvelopele reci.

De aceea, nu eliminați niciodată aerul dintr-o anvelopă caldă pentru a adapta presiunea. În acest caz, presiunea ar putea fi atât de scăzută încât să determine pleznirea bruscă a anvelopei.

Verificarea presiunii în anvelope

Presiunea în anvelope trebuie verificată numai dacă autovehiculul nu a parcurs în ultimele 3 ore decât câțiva kilometri cu viteză redusă.

Adâncimea profilului căii de rulare și indicatoarele de uzură

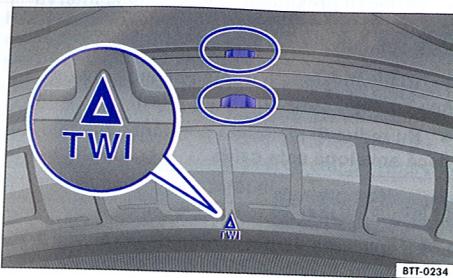


Fig. 205 Profilul anvelopei: Indicatorul de uzură.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 334.

Adâncimea profilului căii de rulare

Situatiile speciale de trafic necesită o adâncime a profilului căii de rulare a anvelopelor cât mai mare și cât mai apropiată între anvelopele de pe puntea din față și de pe puntea din spate. Acest lucru este valabil în special pentru conducerea la temperaturi specifice iernii și când carosabilul este umed ⇒ ▲.

În majoritatea țărilor, când adâncimea profilului căii de rulare a ajuns la 1,6 mm – măsurat în canelurile de lângă indicatoarele de uzură – s-a atins adâncimea minimă admisă legal a profilului căii de rulare. Respectați prevederile legale specifice țării.

Anvelopele de iarnă își pierd proprietățile când profilul căii de rulare a anvelopei este uzat până la o adâncime de 4 mm.

Adâncimea profilului căii de rulare pentru anvelopele noi poate difera, în funcție de execuție și producător.

Deteriorările anvelopelor

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 334.

Deteriorările anvelopelor și jantelor apar adesea sub formă ascunsă. Vibrăriile neobișnuite, respectiv abaterea laterală în timpul deplasării autovehiculului pot indica o deteriorare a unei anvelope ⇒ ▲.

- Dacă suspectați că o roată este deteriorată, reduceți imediat viteza!
- Verificați dacă sunt deteriorate anvelopele și jantele.

Indicatoarele de uzură din anvelopă

La baza profilului căii de rulare a anvelopelor originale se află, oblic față de sensul de rotație, indicațioare de uzură cu o înălțime de 1,6 m ⇒ fig. 205. Aceste indicațioare de uzură sunt distribuite de mai multe ori, la distanțe egale unul față de celălalt, pe suprafața de contact. Marcajele de pe flancurile anvelopelor, de exemplu, literele „TWI” sau alte simboluri, indică locul amplasării acestor indicațioare de uzură.

Indicatoarele de uzură arată când o anvelopă este uzată. Anvelopa trebuie să se înlocuiască cel târziu atunci când profilul căii de rulare este uzat până aproape la nivelul indicațioarelor de uzură.

AVERTIZARE

Anvelopele uzate reprezintă un risc pentru siguranță și pot conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului și la răniri grave.

- Trebuie să se înlocuiască anvelopele vecchi cu anvelope noi cel târziu atunci când acestea sunt uzate până la nivelul indicațioarelor de uzură.
- Anvelopele uzate au o aderență puternic diminuată, în special pe carosabil umed, autovehiculul fiind predispus mai ușor la „acvaplanare”.
- Anvelopele uzate reduc posibilitatea controlării autovehiculului în situații normale și de urgență, măring calea de frânare și riscul alunecării.

Corpurile străine pătrunse în anvelopă

• Lăsați în anvelopă corpurile străine pătrunse dacă acestea au ajuns până în interior! Obiectele care se agăță între blocurile profilate ale anvelopei pot fi îndepărtațe.

• La autovehiculele cu roată de rezervă: Înlocuiți, dacă este cazul, roata deteriorată ⇒ pagina 378. Pentru înlocuirea roții deteriorate apelați la ajutor de specialitate. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

• La autovehiculele cu set de pană: Etanșați și umflați roata deteriorată utilizând setul de pană, dacă este cazul ⇒ pagina 388. Adresați-vă unui atelier service autorizat. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

La autovehiculele cu anvelope de mobilitate lăsați de asemenea corpurile străine în anvelope și adresați-vă unui service autorizat. O pastă de etanșare aplicată pe partea interioară a anvelopei, de-a lungul suprafeței de contact, izolează corpul străin pătruns în anvelopă și etanșează temporar anvelopa.

Uzura anvelopelor

Uzura anvelopelor este determinată de mai mulți factori, de exemplu:

- Comportamentul în trafic.
- Dezechilibrarea roților.
- Reglajul sistemului de rulare.

Comportamentul în trafic – Virajele strânse, accelerările puternice și frânările bruse măresc uzura anvelopelor. Dacă uzura anvelopelor este foarte

puternică în ciuda unui comportament normal în trafic, solicitați verificarea reglajului sistemului de rulare la un service autorizat.

Echilibrarea roților – Roțile unui autovehicul nou sunt echilibrate. În timpul rulării poate apărea, din diverse cauze, o dezechilibrare a roților, sesizată prin vibrații ale volanului. Dezechilibrul are efecte și asupra uzurii mecanismului de direcție și a suspensiilor roților. De aceea, într-o asemenea situație, solicitați reechilibrarea roților. O roată nouă trebuie echilibrată după montare.

Reglajul trenului de rulare – Un reglaj incorrect al trenului de rulare afectează siguranța în trafic și provoacă uzura anvelopelor. În cazul uzurii pronunțate a anvelopelor, solicitați verificarea montării roților la un service autorizat.

AVERTIZARE

Vibrațiile neobișnuite sau tragerea într-o parte a autovehiculului în timpul deplasării, pot indica o deteriorare a unei anvelope.

- Reduceți imediat viteza și opriți regular.
- Verificați dacă sunt deteriorate anvelope și jantele.
- Nu continuați deplasarea cu anvelope sau jantele deteriorate. Solicitați asistență de specialitate.
- Dacă nu se pot observa deteriorări pe exterior, conduceți încet și cu atenție până la cel mai apropiat service autorizat pentru a solicita verificarea autovehiculului.

Roata de rezervă



Fig. 206 În portbagaj: Rotiță pentru fixarea roții de rezervă.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 334.

Scoaterea roții de rezervă

- Deschideți capota portbagajului și agătați mocheta de marginea superioară a portbagajului.
- Scoateți complet rozeta situată în mijlocul roții de rezervă ⇒ fig. 206 rotind în sens contrar acelor de ceas și scoateți roata de rezervă.

Depozitarea roții schimbate

- Agătați mocheta de marginea superioară a portbagajului.
- Așezați roata înlocuită cu janta în jos în locașul roții de rezervă, astfel încât orificiul din centru jantei să se suprapună exact peste prezon.

- Rotiță în sens orar rozeta pe prezon, până când roata înlocuită este bine fixată.
- Așezați eventual trusa de scule înapoi în locașul din portbagaj.
- Desprindeți mocheta și rabatați-o înapoi pe podeaua portbagajului.
- Închideți capota portbagajului.

Dacă roata de rezervă diferă de celelalte roți

Dacă roata de rezervă se deosebește ca execuție de restul roțiilor, în cazul anvelopelor de iarnă, aceasta va putea fi utilizată doar în caz de pană și pentru perioade scurte de timp, conducându-se cu atenție ⇒

Aceasta trebuie înlocuită cu roata normală cât mai repede posibil.

Respectați indicațiile de conducere:

- Conduceți mai repede decât cu 80 km/h (50 mph)!
- Evitați accelerările puternice, frânările bruste și virajele strânsă!
- După montarea roții de rezervă, verificați cât mai repede posibil presiunea din anvelopă ⇒ pagina 338.

Presiunea în anvelopa roții de rezervă, trebuie verificată împreună cu presiunea din celelalte anvelope, cel puțin o dată pe lună. Roata de rezervă primește cea mai mare presiune admisă la anvelopele autovehiculului ⇒ pagina 338.

AVERTIZARE

O manipulare necorespunzătoare a roții de rezervă poate conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, la coliziuni sau alte accidente și la răniri grave.

- Nu utilizați în niciun caz roata de rezervă dacă este deteriorată sau dacă este uzată până la indicatoarele de uzură.

• La unele autovehicule, roata de rezervă poate fi mai mică decât roțile originale. Roata de rezervă mai mică se recunoaște după o etichetă și inscripția „80 km/h” sau „50 mph”. Această indicație reprezintă viteza maximă cu care se poate circula când este montată roata respectivă.

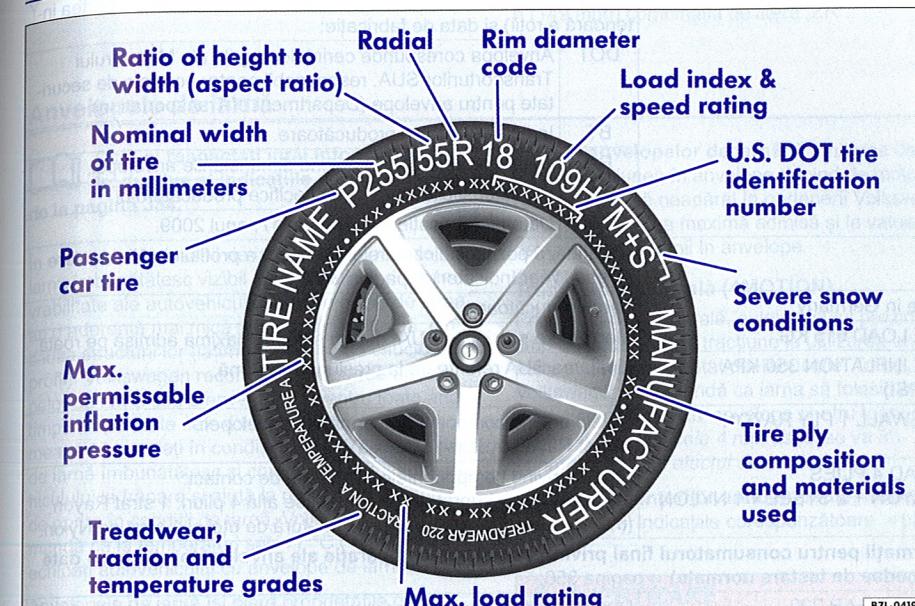
- Nu conduceți mai repede decât cu 80 km/h (50 mph). Evitați accelerările puternice, frânările bruste și virajele razante.
- Roata de rezervă trebuie fixată cu șuruburile furnizate din fabricație.
- După montarea roții de rezervă, trebuie să verificați cât mai repede posibil presiunea din anvelopă ⇒ pagina 338.

INDICAȚIE

Roata de rezervă nu este echipată cu un sistem electronic la roată. Dacă este utilizată roata de rezervă, după 10 minute, lampa de control a controlului presiunii în anvelopă (RDK) de pe afișajul panoului de bord se aprinde intermitent ⇒ pagina 263.

Fixați cât mai bine posibil în portbagaj roata de rezervă sau roata înlocuită. La autovehiculele cu set pentru repararea penelor, roata înlocuită **nu** poate fi fixată.

Marcajul anvelopelor



B7L-0419

Fig. 207 Marcajul internațional al anvelopelor.



Citii și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 334.

Marcajul anvelopelor (exemplu)	Semnificație										
Nume de marcă, Logo	Producător										
Denumire produs	Marcaje de producător individuale ale anvelopelor.										
P255 / 55 R 18	Indicarea dimensiunilor: <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>P</td><td>Marcajul pentru autovehiculele destinate transportului de persoane.</td></tr> <tr> <td>255</td><td>Lățimea anvelopei de la peretele lateral la peretei laterali, în mm.</td></tr> <tr> <td>55</td><td>Raportul înălțime/lățime în %.</td></tr> <tr> <td>R</td><td>Indicativul de structură a căii de rulare pentru radial.</td></tr> <tr> <td>18</td><td>Diametrul jantei în țoli.</td></tr> </table>	P	Marcajul pentru autovehiculele destinate transportului de persoane.	255	Lățimea anvelopei de la peretele lateral la peretei laterali, în mm.	55	Raportul înălțime/lățime în %.	R	Indicativul de structură a căii de rulare pentru radial.	18	Diametrul jantei în țoli.
P	Marcajul pentru autovehiculele destinate transportului de persoane.										
255	Lățimea anvelopei de la peretele lateral la peretei laterali, în mm.										
55	Raportul înălțime/lățime în %.										
R	Indicativul de structură a căii de rulare pentru radial.										
18	Diametrul jantei în țoli.										
109 H	Indicele capacitatei portante ⇒ pagina 344 și indicele de viteză ⇒ pagina 344.										
XL	Anvelopele cu flancuri întărite („Reinforced”).										
M+S sau M/S sau	Marcajul pentru anvelope utilizabile iarna (anvelope de mărgă și zăpadă) ⇒ pagina 345.										
RADIAL TUBELESS	Anvelopa radială fără cameră.										
E4 ...	Marcajul conform prevederilor internaționale (E) cu codul țării emisente a autorizației. La final urmează numărul de autorizație, care constă din mai multe poziții.										

Marcajul anvelopelor (exemplu)	Semnificație
DOT BT RA TY5 1709	Codul de identificare al anvelopei (TIN ^a) – eventual doar pe partea interioară a roții și data de fabricație:
DOT	Anvelopa corespunde cerințelor legale ale Ministerului Transporturilor SUA, responsabil pentru normele de securitate pentru anvelope (Department of Transportation).
BT	Indicativul fabricii producătoare.
RA	Datele producătorului privind dimensiunile anvelopei.
TY5	Caracteristicile anvelopei specifice producătorului.
1709	Data de fabricație: săptămâna 17, anul 2009.
TWI	Marchează poziția indicatorelor de uzură a profilului căii de rulare (Tread Wear Indicator) ⇒ pagina 340.
Made in Germany	Tara producătoare.
MAX LOAD 615 KG	Mențiune a sarcinii în SUA, pentru sarcina maximă admisă pe roată.
MAX INFLATION 350 KPA (51 PSI)	Limitarea SUA referitoare la presiunea maximă.
SIDEWALL 1 PLY RAYON	Datele privind componentele armăturii anvelopei: 1 strat Rayon (mătase sintetică).
TREAD 4 PLIES 1 RAYON + 2 STEEL + 1 NYLON	Datele privind componentele suprafetei de contact: În exemplu sub suprafața de contact se află 4 pliuri: 1 strat Rayon (mătase sintetică), 2 straturi de armătură de oțel și 1 strat de Nylon.
Informații pentru consumatorul final privind valorile de comparație ale anvelopelor din baza date (procedee de testare normate) ⇒ pagina 356:	
TREADWEAR 220	Durata de viață relativă a anvelopei, conform unui test standard specific SUA.
TRACTION A	Capacitatea de frânare pe teren umed a anvelopei (AA, A, B sau C).
TEMPERATURE A	Stabilitatea termică a anvelopei la viteze mari pe standul de verificare (A, B sau C).

În cazul în care mai există eventual și alte cifre, acestea se referă la marcajele interne ale producătorului de anvelope sau la marcajele specifice țării, de exemplu, pentru Brazilia sau China.

^a) TIN este seria de fabricație a anvelopei.

Anvelopele cu sens precizat de rotație

Anvelopele cu sens precizat de rotație au fost create pentru a se roti într-o singură direcție. Anvelopele cu sens precizat de rotație, au un marcat cu săgeată pe flancul anvelopei. Respectați neapărat sensul de rotație indicat. Astfel se vor asigura proprietățile de rulare optime în ceea ce privește ac-vaplanarea, aderența, zgomotul și frecarea.

Dacă totuși montați o anvelopă în sens contrar direcției indicate, circulați cu atenție deosebită, deoarece anvelopa nu este folosită corespunzător. Acest lucru este important în special pe carosabil umed. Anvelopa trebuie înlocuită imediat ce este posibil, sau trebuie montată în sensul corect de rotație.

Sarcina anvelopelor

Indicele capacitatei portante indică numărul de kilograme suportat de fiecare anvelopă (sarcina).

91	615 kg
92	630 kg
93	650 kg
95	690 kg
97	730 kg
99	775 kg

Indicii de viteză

Indicele de viteză indică viteza maximă cu care se poate circula cu anvelopele.

P	maxim 150 km/h (93 mph)
Q	maxim 160 km/h (99 mph)
R	maxim 170 km/h (106 mph)
S	maxim 180 km/h (112 mph)
T	maxim 190 km/h (118 mph)
U	maxim 200 km/h (124 mph)
H	maxim 210 km/h (130 mph)
V	maxim 240 km/h (149 mph)
Z	peste 240 km/h (149 mph)

W maxim 270 km/h (168 mph)
Y maxim 300 km/h (186 mph)

Anvelopele de iarnă

 Citești și respectăți întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 334.

În condiții de carosabil de iarnă, anvelopele de iarnă îmbunătățesc vizibil caracteristicile de manevrabilitate ale autovehiculului. Anvelopele de iarnă au o aderență mai mică pe gheată și zăpadă, din cauza structurii lor (lățime, amestec de cauciuc, profil). Volkswagen recomandă montarea anvelopelor de iarnă sau a anvelopelor pentru toate anotimpurile pe toate cele 4 roți, în special când urmează să circulați în condiții de iarnă. Anvelopele de iarnă îmbunătățesc și comportamentul autovehiculului la frânare și ajută la reducerea distanței de oprire în condiții de iarnă. Volkswagen recomandă ca la temperaturi sub +7 °C (+45 °F) să echipați autovehiculul cu anvelope de iarnă.

Anvelopele de iarnă își pierd proprietățile când **profilul anvelopei** este uzat până la o adâncime de 4 mm. De asemenea, anvelopele de iarnă își mai pierd proprietățile și prin **îmbătrâinire** – chiar dacă își păstrează adâncimea profilului căii de rulare.

Pentru utilizarea anvelopelor de iarnă sunt valabile următoarele:

- Respectați prevederile legale specifice țării.
- Utilizați simultan anvelope de iarnă pe toate cele 4 roți.
- Utilizați-le doar în condiții de carosabil de iarnă.
- Utilizați doar anvelope de iarnă de dimensiuni omologate pentru autovehicul.
- Utilizați doar anvelope de iarnă cu aceeași structură radială, aceeași mărime (circumferință) și cu aceeași execuție a profilului.
- Respectați limitarea vitezei în funcție de indicele de viteză ⇒ ▲.

Limitarea vitezei

În funcție de indicele de viteză, anvelopele de iarnă prezintă o limitare de viteză ⇒ pagina 343.

La unele variante de autovehicule poate fi setată o avertizare de viteză în afișajul multifuncțional al sistemului de informații Volkswagen ⇒ pagina 26.

Unii producători de anvelope utilizează pentru anvelopele proiectate pentru viteze de peste 240 km/h (149 mph) combinația de litere „ZR“.

În cazul **anvelopelor de iarnă V**, limitarea de viteză și presiunea în anvelope depind de motorizare. Interesați-vă neapărat la partenerii Volkswagen cu privire la viteza maximă admisă și la valoarea necesară a presiunii în anvelope.

Tracțiunea integrală (4MOTION)

Prin tracțiunea integrală, autovehiculul prezintă pe timp de iarnă o bună tracțiune la utilizarea anvelopelor cu care este dotat din fabricație. Totuși, Volkswagen recomandă ca iarna să folosiți anvelope de iarnă, respectiv anvelope pentru toate anotimpurile, la **toate cele 4 roți**; astfel se va îmbunătăți mai ales *efectul de frânare*.

La utilizarea **lanțurilor antiderapante**, respectați informațiile și indicațiile corespunzătoare ⇒ pagina 346.

AVERTIZARE

 Îmbunătățirea caracteristicilor de manevrabilitate ale autovehiculului pe timp de iarnă prin utilizarea anvelopelor de iarnă nu trebuie să vă determine la asumarea unor riscuri.

- Adaptați viteza și maniera de conducere la condițiile de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.
- Nu depășiți niciodată viteza și sarcina maximă admisă pentru anvelopele de iarnă montate pe autovehicul.

 După trecerea iernii, montați la timp din nou anvelopele de vară. La temperaturi de peste +7 °C (+45 °F), anvelopele de vară au caracteristici de manevrabilitate mai bune. Zgomotele de funcționare sunt mai reduse și consumul de combustibil și uzura mai scăzute.

 La autovehiculele cu sistem de monitorizare a presiunii în anvelope, după înlocuirea roții, sistemul trebuie eventual „reglat“ din nou ⇒ pagina 263.

 Interesați-vă eventual la un partener Volkswagen cu privire la dimensiunile admise pentru anvelopele de iarnă.



Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 334.

Respectați prevederile legale locale referitoare la viteza maximă admisă pentru deplasarea cu lanțuri antiderapante.

În condiții de carosabil de iarnă, lanțurile antiderapante îmbunătățesc nu doar tracțiunea, ci și comportamentul la frânare.

Lanțurile antiderapante se vor monta doar la roțile din față – inclusiv la autovehiculele cu tracțiune integrală (4MOTION) – și doar la următoarele combinații de anvelope și jante:

Mărimea anvelopei	Janta
205/55 R 16	6 1/2 J x 16 ET 42
205/50 R 17	6 J x 17 ET 45
205/50 R 17	6 1/2 J x 17 ET 42

Volkswagen recomandă să vă informați la partenerii Volkswagen asupra dimensiunilor corespunzătoare ale roților, anvelopelor și lanțurilor antiderapante.

Utilizați pe cât posibil lanțuri antiderapante cu zale fine, care nu depășesc grosimea de 15 mm, inclusiv dispozitivul de blocare.

Când utilizați lanțuri antiderapante, demontați capacele de butuc și ornamentele de roți înainte de montarea lanțurilor ⇒ ①. Totuși suruburile de roți

trebuie prevăzute cu capace de protecție, din motive de siguranță. Acestea pot fi procurate de la partenerii Volkswagen.

AVERTIZARE

Utilizarea unor lanțuri antiderapante necorespunzătoare sau montarea incorrectă a acestora poate cauza accidente și răniri grave.

- Utilizați întotdeauna lanțuri antiderapante adecvate.
- Respectați instrucțiunile de montaj ale producătorului lanțurilor antiderapante.
- Nu conduceți niciodată mai repede decât este permis cu lanțurile antiderapante montate.

INDICAȚIE

- Demontați lanțurile antiderapante pe trasee fără zăpadă. În caz contrar, lanțurile antiderapante influențează negativ caracteristicile de manevrabilitate, deteriorează anvelopele și se distrug repede.
- Lanțurile antiderapante care vin în contact cu janta o pot zgâria sau deteriora. Volkswagen recomandă utilizarea de lanțuri antiderapante cu manșon.



Lanțurile antiderapante sunt disponibile pentru un autovehicul în variante tipodimensionale diferite.

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Rodajul	348
Accesoriile și piesele de schimb	348
Lichidele și mijloacele necesare funcționării ..	349
Reparații și modificări tehnice	349
Reparații și defecțiunile la sistemul airbag ..	350
Montarea ulterioară a aparatelor de transmisie	351
Informațiile memorate în unitățile de comandă	352
Utilizarea unui telefon mobil în autovehicul fără cuplarea la antena exteroară	353
Puncte de fixare pentru ridicarea autovehiculului	354

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Centurile de siguranță ⇒ pagina 85
- Sistemul airbag ⇒ pagina 95
- Regimul de tractare ⇒ pagina 154
- Scrumieră și brichetă ⇒ pagina 175
- Prizele ⇒ pagina 177
- Cititor de cartele pentru taxe de autostradă (ETC) ⇒ pagina 180
- Frânarea, oprirea și parcare ⇒ pagina 198
- Sistemele de asistență la pornire ⇒ pagina 213
- funcția ParkPilot ⇒ pagina 218
- Asistentul de virare la parcare (Park Assist) ⇒ pagina 229
- Sistemul de asistență pentru mers înapoi (Rear Assist) ⇒ pagina 224
- GRA (sistemul de control al vitezei de croziera) ⇒ pagina 234
- Reglarea adaptivă a trenului de rulare (DCC) ⇒ pagina 261
- Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope ⇒ pagina 263
- Lucrări pregătitoare pentru intervenții în compartimentul motor ⇒ pagina 300

- Uleiul de motor ⇒ pagina 305
- Lichidul de răcire a motorului ⇒ pagina 310
- Bateria autovehiculului ⇒ pagina 315
- Îngrijirea și curățarea autovehiculului la exterior ⇒ pagina 320
- Curățarea și îngrijirea interiorului ⇒ pagina 328
- Informații consumatori ⇒ pagina 356
- ⇒ manualul Radio
- ⇒ manualul Sistemul de navigație
- ⇒ manualul Sistemul de adaptare pentru telefon mobil

AVERTIZARE

Piese de schimb și accesoriile inadecvate, precum și lucrările, modificările și reparațiile neprofesionist executate, pot cauza avarierea autovehiculului, accidente și răniri grave.

- Volkswagen recomandă insistent să utilizați numai accesorii Volkswagen și piese de schimb originale®. Volkswagen a constatat că acestea sunt de încredere, oferă siguranță și sunt compatibile.
- Solicitați efectuarea de reparații și modificări doar la ateliere specializate. Acestea au la dispoziție aparatura corespunzătoare, apărate de diagnosticare, informațiile necesare efectuării unei reparații și personal calificat.
- Montați pe autovehicul doar piese care corespund, ca execuție și caracteristici, pieselor montate din fabricație.
- Nu fixați și nu montați niciodată accesorii, ca de exemplu, suporturi pentru pahare sau pentru telefon, pe sau lângă capacele pentru modulele airbag sau în zona de desfacere a airbagurilor.
- Utilizați doar combinațiile de jante-anvelope omologate de Volkswagen pentru tipul respectiv de autovehicul.

Rodajul

 Cititi și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 347.

Respectați prevederile pentru rodajul pieselor noi.

Rodajul motorului

Motorul nou trebuie rodat în primii 1500 km. În timpul primelor ore de funcționare, motorul prezintă o freare internă mai ridicată decât mai târziu, când elementele în mișcare ale motorului s-au adaptat unele la altele.

Maniera de conducere în primii 1.500 km influențează și calitatea motorului. Să după aceea trebuie – în special când motorul este rece – să se circule cu turări moderate ale motorului, pentru a reduce uzura motorului și consumul de combustibil. Nu vă deplasați cu turări prea scăzute. Treceți într-o treaptă inferioară când motorul nu mai funcționează „uniform”. Până la 1.000 de kilometri:

- Nu accelerați la maximum.
- Nu solicitați motorul la mai mult de 2/3 din turăția maximă.
- Nu conduceți cu remorcă.

De la 1.000 până la 1.500 kilometri creșteți performanța *treptat* până la viteza maximă și la turăția maximă a motorului.

Rodarea anvelopelor noi și a garniturilor de frână

- Anvelopele noi și înlocuirea anvelopelor → pagina 334
- Informații referitoare la frâne → pagina 202

 Dacă motorul este rodat cu grijă, durata de viață a acestuia va crește, menținându-se un consum redus de ulei de motor.

Accesorii și piese de schimb

 Cititi și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 347.

Volkswagen recomandă să consultați un partener Volkswagen înainte de achiziționarea de accesorii, piese de schimb, sau mijloace necesare funcționării. De exemplu, dacă autovehiculul trebuie dotat ulterior cu accesorii sau dacă trebuie să se înlocuiască piese. Partenerul Volkswagen vă informează asupra prevederilor legale și asupra recomandării producătorului privind accesorioare, piesele de schimb și mijloacele necesare funcționării.

Volkswagen recomandă să se utilizeze doar **accesorii Volkswagen omologate și piese de schimb originale Volkswagen®**. Volkswagen a constatat că acestea sunt de încredere, oferă siguranță și sunt compatibile. În plus, un partener Volkswagen este calificat pentru montajul profesionist.

Produsele **neomologate de Volkswagen** nu pot fi apreciate de Volkswagen din punctul de vedere al încrederii, siguranței și compatibilității cu autovehiculul, în ciuda supravegherii continue a pieței. De aceea, Volkswagen nici nu poate garanta pentru ele, chiar dacă acestea sunt, în cazuri particulare, omologate de către o societate de verificare și supraveghere tehnică acreditată de autoritățि sau dacă au aviz din partea unei autorități.

Aparatele montate ulterior, și care pot influența controlul șoferului asupra autovehiculului, trebuie să aibă marcajul E (omologarea pentru Uniunea Europeană) și să fie omologate de Volkswagen pentru acest autovehicul. Dintre aceste aparate fac de exemplu parte sistemul de control al vitezelor de croazieră sau sistemele de amortizare reglate electronice.

Aparatele electrice racordate suplimentar, care nu servesc nemijlocit controlului autovehiculului, trebuie să poarte un marcat CEE (declarația de conformitate a producătorului în Uniunea Europeană). Dintre aceste aparate fac de exemplu parte lăzile frigorifice, computerele sau ventilatoarele.

AVERTIZARE

Reparațiile și modificările tehnice ale autovehiculului neprofesionist executate pot influența negativ eficacitatea declanșării airbagurilor și cauza anomaliei în funcționare, accidente și răniri mortale.

- Nu fixați și nu montați niciodată accesorii, ca de exemplu, suporturi pentru pahare sau pentru telefon, pe sau lângă capacele pentru modulele airbag sau în zona de desfăcere a airbagurilor.

AVERTIZARE (continuare)

- Obiectele aflate pe sau fixate lângă capacele pentru modulele airbag sau în zona de desfăcere a airbagurilor pot provoca accidente grave sau mortale la declanșarea airbagurilor.

Lichidele și mijloacele necesare funcționării

 Cititi și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 347.

Toate lichidele și mijloacele necesare funcționării, ca de exemplu, curelele de distribuție, anvelopele, lichidul de răcire, uleiurile de motor, dar și bujiile și bateriile autovehiculului, sunt supuse unui proces de îmbunătățire continuă. De aceea, solicitați înlocuirea lichidelor și mijloacelor necesare funcționării la un service autorizat. Un partener Volkswagen va fi mereu informat cu privire la modificări.

AVERTIZARE

Lichidele și mijloacele necesare funcționării neadecvate, precum și utilizarea incorectă a acestora, pot cauza accidente, răniri grave, arsuri și intoxicații.

- Nu păstrați lichidele necesare funcționării decât în recipientele originale, închise.
- Nu utilizați niciodată doze goale de alimente, sticle sau alte recipiente pentru păstrarea lichidelor, deoarece persoanele nu pot recunoaște întotdeauna soluțiile conținute de aceste recipiente.
- Păstrați lichidele și mijloacele necesare la funcționare în afara accesului copiilor.

AVERTIZARE (continuare)

- Cititi și respectați întotdeauna informațiile și avertismentele de pe ambalajele lichidelor de funcționare.
- La utilizarea produselor care degajă vapori toxici, lucrați întotdeauna afară sau în spații bine aerisite.
- Nu utilizați combustibil, terebentină, ulei de motor, acetona pentru unghii, sau alte lichide volatile, la întreținerea autovehiculului. Aceste substanțe sunt toxice și în mare măsură inflamabile. Pot produce incendii și explozii!

INDICAȚIE

- Completăți doar cu lichide corespunzătoare. Nu inversați în niciun caz lichidele. În caz contrar, ar putea rezulta perturbări grave în funcționare și avarierea motorului!
- Accesorioare și alte echipamente montate în fața orificiilor de admisie a aerului înrăutățesc acțiunea de răcire a lichidului de răcire a motorului. La temperaturi exteroare ridicate și în cazul solicitării puternice a motorului, acesta se poate supraîncălzii!

 Lichidele de funcționare scurte pot dăuna mediului înconjurător. Colectați lichidele în recipiente adecvate și eliminați-le corespunzător și ecologic.

Reparațiile și modificările tehnice

 Cititi și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 347.

În cazul reparațiilor și al modificărilor tehnice, trebuie respectate normele Volkswagen → ▲!

Modificările componentelor electronice și ale software-ului aferent lor pot duce la o funcționare defectuoasă. Din cauza integrării în rețeaua electrică a componentelor electronice, aceste defectuji pot

affecta, de asemenea, și alte sisteme. Aceasta înseamnă că siguranța în funcționare a autovehiculului poate fi puternic periclitată, poate să apară uzura mărită a componentelor și în final se poate anula certificatul de înmatriculare al autovehiculului.

Partenerul Volkswagen nu acordă garanție pentru deteriorările apărute în urma executării necorespunzătoare a reparațiilor și modificărilor tehnice.

Partenerul Volkswagen nu este responsabil pentru daune care se produc ca urmare a unor reparații necorespunzătoare și a modificărilor tehnice, acestea nefiind acoperite nici de garanția Volkswagen.

Volkswagen recomandă ca toate reparațiile și modificările tehnice să fie executate la partenerii Volkswagen autorizați, care dispun de piese originale Volkswagen®.

Autovehiculele dotate cu echipamente suplimentare speciale

Producătorii acestor echipamente suplimentare speciale (reechipări) asigură că legile și reglementările referitoare la protejarea mediului sunt respectate, în special directiva UE 2000/53/CE referitoare la autovehiculele vechi și directiva UE 2003/11/CE referitoare la limitarea utilizării anumitor soluții și preparate periculoase.

Documentația de montaj a echipamentelor de reechipare trebuie să prezinte proprietarul autovehiculului, iar în cazul casării autovehiculului trebuie să fie menționată unitatea care execută demontarea. În acest fel se va asigura valorificarea ecologică și în cazul autovehiculelor reechipate.

Reparații la parbriz

Unele variante necesită pentru îndeplinirea funcției o cameră video sau senzori care sunt montați pe partea interioară a parbrizului, deasupra oglinzelor interioare.

Reparațile și defectiunile la sistemul airbag

 Cititi și respectati întâi informatiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 347.

În cazul reparațiilor și al modificărilor tehnice, trebuie respectate normele Volkswagen .

Modificările și reparațiile la bara de protecție din față, la portiere, la scaunele din față, la capitonajul plafonului sau la caroserie se vor executa doar de către personal specializat. Aceste componente ale autovehiculului pot include componente de sistem și senzori ai sistemului airbag.

Dacă se execută lucrări la sistemul airbag, respectiv dacă se montează sau demontează componente ale sistemului pentru efectuarea altor reparații, se pot deteriora componente ale sistemului airbag. În consecință, s-ar putea ca airbagurile să nu se declanșeze în caz de accident sau să nu se declanșeze corespunzător.

În cazul în care parbrizul a fost deteriorat în zona de vizibilitate a camerei sau a senzorilor, de exemplu, printr-o lovitură de piatră, parbrizul trebuie schimbat. O reparație a loviturii de piatră poate să ducă la funcționari defectuoase și anomalii în funcționare a dotărilor.

După înlocuirea parbrizului, camera video și senzorul trebuie reglate și calibrate la un atelier autorizat.

AVERTIZARE

Reparațile și modificările neprofesionist efectuate pot cauza deteriorări și anomalii în funcționarea autovehiculului și pot influența negativ eficacitatea sistemelor de asistență a șoferului. Aceasta poate conduce la răni și accidente grave.

- Solicitați efectuarea de reparații și modificările la autovehicul doar la ateliere specializate.

AVERTIZARE

Reparațile și modificările neprofesionist efectuate pot cauza deteriorări și anomalii în funcționarea autovehiculului și pot influența negativ eficacitatea sistemului airbag. Aceasta poate conduce la răni grave sau mortale.

- Solicitați efectuarea de reparații și modificările la autovehicul doar la ateliere specializate.

- Modulele airbag nu pot fi reparate, ci trebuie înlocuite.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu montați niciodată în autovehicul componente airbag demontate din autovehicule vechi sau provenite din circuitul de reciclare a deșeurilor.

AVERTIZARE

O modificare a suspensiilor roților autovehiculului, inclusiv utilizarea combinațiilor jantă-anvelopă neomologate, poate modifica modalitatea de funcționare a airbagurilor și spori riscul unei răni grave sau mortale, în cazul unui accident.

- Nu montați niciodată componente care nu prezintă aceleași proprietăți ca piesele originale, montate în autovehicul.
- Nu utilizați niciodată combinații jantă-anvelopă neomologate de Volkswagen.

Montarea ulterioară a aparatelor de transmisie

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 347.

Pentru utilizarea aparatelor de emisie-recepție în autovehicul este nevoie de o antenă exterioară.

Montarea ulterioară a aparatelor electrice sau electronice în autovehicul influențează omologarea de tip a autovehiculului. În anumite situații poate atrage chiar și anularea certificatului de înmatriculare al autovehiculului.

Volkswagen a avizat utilizarea aparatelor de emisie-recepție în autovehicul în următoarele condiții:

- Antenă exterioară instalată corespunzător.
- Putere de transmisie de maxim 10 W.

Numai cu o antenă exterioară se garantează o rază de acțiune optimă a aparatului.

Dacă doriti să utilizați un aparat de emisie-recepție cu o putere de transmisie mai mare de 10 W, adresați-vă unui atelier specializat. Un service autorizat cunoaște posibilitățile tehnice de echipare ulterioară. Volkswagen vă recomandă pentru aceasta partenerul Volkswagen.

Respectați prevederile legale, precum și recomandările și indicațiile de funcționare din manualele de utilizare ale telefoanelor mobile și aparatelor de emisie-recepție.

AVERTIZARE

În cazul unei manevre bruste de schimbare a direcției sau frânare, respectiv în cazul unui accident, un aparat de emisie recepție nefixat sau incorrect fixat poate fi proiectat prin habitaclu provocând vătămări corporale grave.

- Fixați întotdeauna regulamentar stația de emisie în timp ce conduceți, în afara razei de acțiune a airbagurilor, sau depozitați-le sigur.

ATENȚIE

Dacă utilizați un aparat de emisie-recepție fără a avea montată o antenă exterioară, în autovehicul se pot depăși limitele de radiații electromagnetice. Acest lucru este valabil și în cazul în care antena exterioară nu este corect montată.

- Utilizați aparatul de emisie-recepție în interiorul autovehiculului doar cu antena exterioară montată corect.

Informațiile memorate în unitățile de comandă

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 347.

Autovehiculul este dotat din fabricație cu unități electronice de comandă care preiau, printre altele, comanda motorului și a transmisiei. În plus, unitățile de comandă supraveghează funcționarea instalației de evacuare și a airbagurilor.

În timpul conducerii, unitățile electronice de comandă evaluează permanent datele relevante pentru autovehicul. Dacă apar defecțiuni sau abateri de la valorile nominale, se memorează exclusiv aceste date. Defecțiunile se marchează de regulă de către lămpile de control pe panoul de bord.

Datele memorate de unitățile de comandă pot fi citite și valorificate numai cu apărături speciale.

Numai prin înregistrarea datelor corespunzătoare, atelierul specializat poate recunoaște și remedia defecțiunile apărute. Datele memorate pot fi, printre altele, următoarele:

- Datele relevante pentru motor și transmisie
- Viteză
- Sensul de deplasare
- Forța de frânare
- Atenționarea pentru centura de siguranță

În niciun caz unitățile de comandă montate nu vor înregistra dialogurile purtate în autovehicul. Nu se pot întocmi și nici nu este voie să se întocmească profile de mișcare referitoare la traseul parcurs, utilizându-se pentru aceasta datele memorate.

La utilizarea autovehiculului pot apărea situații în care datele memorate, singure sau corroborate cu alte informații (procesul verbal de accident, deteriorările autovehiculului, declarațiile martorilor etc.), dacă este cazul prin consultarea unui specialist și cu ajutorul informațiilor suplimentare ale acestuia, să poată fi atribuite unor persoane.

La autovehiculele cu o funcție de apelare de urgență prin telefonul mobil sau prin alte apărături conectate, se poate transmite poziția curentă a autovehiculului. În caz de accidente la care unitățile de comandă înregistrează o declanșare a airbagurilor, este posibil ca sistemul să transmită automat un semnal. Aceasta se întâmplă în funcție de rețea de telefonie pe care o utilizați. În principal, transmisierea semnalelor se poate realiza numai în zone în care rețea de telefoni mobilă are o acoperire bună.

Funcțiile suplimentare, stabilite contractual cu clientul, de exemplu localizarea autovehiculului în caz de urgență, permit transmiterea anumitor date ale autovehiculului din autovehicul.

Memoria de date în caz de accident (Event Data Recorder)

Autovehiculul nu este echipat cu o memorie de date în caz de accident.

În memoria de date în caz de accident se stochează temporar informațiile autovehiculului. În acest fel, în cazul unui accident se obțin date detaliate referitoare la desfășurarea accidentului. La autovehiculele cu un sistem airbag se pot memora, de exemplu, date relevante pentru accident, ca de pildă viteză de impact, starea cataramei centurii de siguranță, pozițiile în scaun și timpii de declanșare. Complexitatea datelor depinde de fiecare producător.

Montarea unei astfel de memoriile de date în caz de accident se poate realiza doar cu acordul proprietarului, iar în unele țări este reglementată prin lege.

Reprogramarea unităților de comandă

În principal, toate datele referitoare la comanda componentelor sunt stocate în unitățile de comandă. Anumite funcții Confort, cum ar fi semnalizarea Confort, deschiderea separată a portierelor și indicațiile de pe afișaj, pot fi reprogramate cu o aparatără specială în ateliere. Dacă se reprogramază funcțiile Confort, datele și descrierile din acest Manual de bord nu mai corespund cu funcțiile modificate. Volkswagen vă recomandă să confirmați reprogramările efectuate în Planul de service, la punctul „Alte însemnări ale atelierului service“.

Partenerul Volkswagen cunoaște informații privitoare la reprogramarea posibilă.

Citirea memoriei de defecte a autovehiculului

În habitacul autovehiculului se află conectorul de diagnoză pentru interogarea memoriei de defecte. Memoria de defecte documentează defecțiunile apărute și abaterile față de valorile de referință ale unităților electronice de comandă. De la service-ul autorizat se poate obține informații suplimentare referitoare la datele memorate.

Acest conector de diagnoză se află în spațiul pentru picioare de pe partea șoferului, lângă maneta pentru deblocarea capotei, în spatele unui capac.

Solicitați executarea citirii și resetării memoriei de defecte doar la un service autorizat.

După o reparație, informațiile memorate referitoare la aceasta se vor șterge din memorie. Alte conținuturi memorate vor fi suprascrise în ordine. ▲

Utilizarea unui telefon mobil în autovehicul fără cuplarea la antena

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 347.

Telefoanele mobile transmit și recepționează unde radio (denumite și energie de înaltă frecvență) atât în timpul unei con vorbind, cât și în regim de așteptare. Literatura medicală de specialitate actuală atestă faptul că unde radio, dacă depășesc anumite limite, pot fi dăunătoare corpului omenesc. Guvernele și comitetele internaționale au stabilit directive și limite ale radiațiilor electromagnetice emise de telefoanele mobile care să nu afecteze sănătatea oamenilor. Cu toate acestea, nu există dovezi care atestă științific asupra faptului că telefoanele fără fir sunt absolut sigure.

Din acest motiv, unii experti recomandă adoptarea unui comportament preventiv în ceea ce privește utilizarea telefoanelor mobile, prin luarea măsurilor de reducere a radiațiilor asupra corpului omenesc.

La utilizarea unui telefon mobil în interiorul autovehiculului, fără ca acesta să fie cuplat la antena exterioară a autovehiculului, radiațiile electromagnetice pot fi mai ridicate decât în cazul în care telefonul mobil ar fi cuplat la antena exterioară integrată sau la o altă antenă exterioară.

Dacă autovehiculul este echipat cu sistem adecvat hands-free, care permite utilizarea multiplelor funcții suplimentare ale telefoanelor mobile cu Bluetooth®, acesta corespunde normelor legale ale multor țări care permit utilizarea telefonului mobil în autovehicul numai prin sistemul hands-free.

Instalația hands-free montată din fabricație este creată pentru utilizarea cu telefoane mobile compatibile Bluetooth®. Telefoanele mobile trebuie să se afle în suporturi adecvate, respectiv să fie depozitate în siguranță în autovehicul. Dacă se utilizează un suport de telefon, acesta trebuie să fie fixat în placă de bază. Numai astfel telefonul mobil este fixat în siguranță în planșa de bord și se află la îndemâna șoferului. Conexiunea telefonului mobil la antena exterioară se realizează, în funcție de instalarea hands-free, fie prin suportul de telefon, fie printr-o conexiune existentă Bluetooth® dintre telefonul mobil și autovehicul.

Un telefon mobil conectat la antena exterioară integrată sau la antena de telefon exterioară a autovehiculului produce mai puține radiații electromagnetice care afectează corpul omenesc. În plus, în acest fel se obține o calitate mai bună a receptiei.

Dacă un telefon mobil se utilizează în habitacul fără hands-free, nu este fixat sigur în autovehicul și nu este racordat la antena de telefon exterioară a autovehiculului. În plus, telefonul mobil nu se încarcă prin suport. Astfel se pot produce întreruperi ale conexiunilor telefonice, iar calitatea receptiei este afectată.

Utilizați un telefon mobil în habitacul doar dacă acesta este racordat la un dispozitiv hands-free. Volkswagen recomandă să utilizarea unui telefon mobil în autovehicul, utilizarea unei antene exterioare.

Bluetooth® este marcă înregistrată a Bluetooth® SIG, Inc.

AVERTIZARE

În cazul unei manevre bruste de schimbare a direcției sau frânare, respectiv în cazul unui accident, un telefon mobil nefixat sau incorrect fixat poate fi proiectat prin habitacul provocând rănirea pasagerilor.

• Telefonul mobil, alte apărături, precum accesoriile de telefon, ca de exemplu suporturile de telefon, laptopurile, apărături portabile de navigație, trebuie fixate în timpul deplasării în afara zonelor de desfacere airbag, sau trebuie depozitate în siguranță.

AVERTIZARE

Dacă utilizați un telefon mobil sau o stație de emisie-recepție fără o conexiune la o antenă exterioară, în autovehicul se pot depăși limitele de radiații electromagnetice și astfel se poate pune în pericol sănătatea șoferului și a pasagerilor. Acest lucru este valabil și în cazul în care antena exterioară nu este corect montată.

AVERTIZARE (continuare)

- Între antenele telefonului mobil și un stimulator cardiac trebuie să existe o distanță minimă de 20 cm, deoarece telefoanele mobile pot influența funcționarea stimulatoarelor cardiaice.
- Nu păstrați telefonul mobil aflat în stare de funcționare în buzunarul de la piept, deasupra unui stimulator cardiac.

Puncte de fixare pentru ridicarea autovehiculului

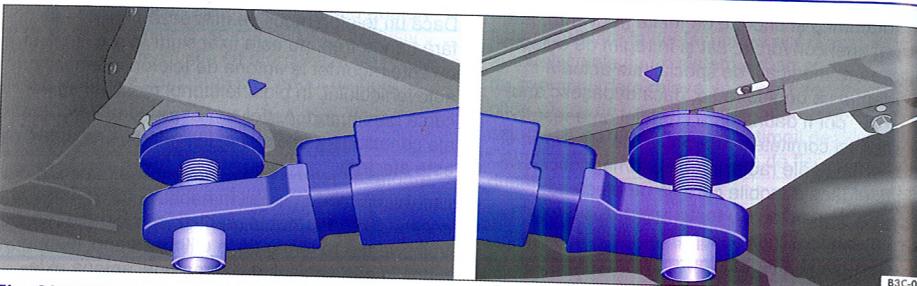


Fig. 208 Ridicarea cu elevatorul: punctele de prindere ale autovehiculului fără capace de mascare.

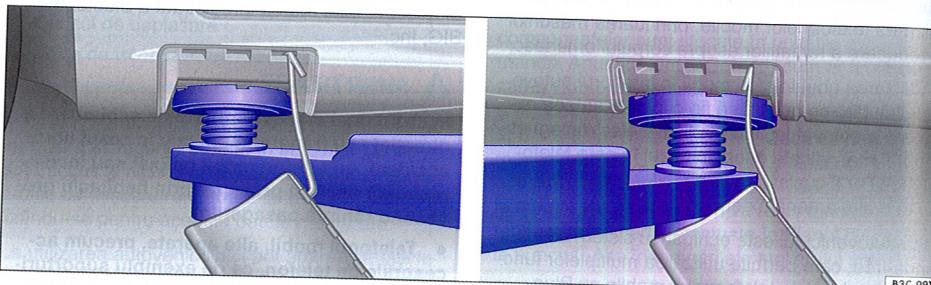


Fig. 209 Ridicarea cu elevatorul: punctele de prindere ale autovehiculului cu capace de mascare.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță **▲** de la pagina 347.

Autovehiculul se va ridica cu elevatorul numai în punctele indicate în imaginile ⇒ fig. 208 și ⇒ fig. 209. Dacă autovehiculul nu se ridică în punctele indicate, se pot produce răniri grave ⇒ ① și avarie-rea autovehiculului ⇒ ▲.

Pentru ridicare nu este permisă utilizarea elevatoarelor cu pernă hidraulică (platformă de ridicare).

La ridicarea autovehiculului cu un elevator sau cu un cric, trebuie să se respecte mai multe măsuri de prevedere. Nu ridicăți un autovehicul cu un eleva-

AVERTIZARE (continuare)

- Dezactivați imediat telefonul mobil dacă bănuiti că interferează cu un stimulator cardiac sau cu alt aparat medical.

AVERTIZARE (continuare)

- În timpul ridicării autovehiculului sau în stare ridicată, nu este permis ca în autovehicul să se afle persoane.
- Ridicați autovehiculele doar în punctele indicate în imaginile ⇒ fig. 208 și ⇒ fig. 209. Dacă autovehiculul nu este ridicat în punctele indicate, poate cădea de pe elevator, de exemplu la demontarea motorului sau a cutiei de viteze.
- Punctele de prindere ale autovehiculului trebuie să stea pe o suprafață cât mai mare și cât mai în mijlocul talerelor de susținere ale elevatorului.
- Nu porniți niciodată motorul când autovehiculul este ridicat! Din cauza vibrațiilor de la motor, autovehiculul poate aluneca de pe elevator.
- Dacă trebuie să se lucreze sub autovehicul suspendat, așezați autovehiculul pe suporturi de susținere adecvate, care au o capacitate portantă corespunzătoare.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu utilizați niciodată elevatorul pe post de sprijin pentru escaladare.
- Atenție întotdeauna ca masa autovehiculului să nu fie mai mare decât capacitatea portantă a elevatorului.

INDICAȚIE

- Nu ridicăți niciodată autovehiculul sprijinit de baia de ulei, de cutia de viteze, de puntea spate sau față.
- La ridicare, utilizați neapărat un strat intermediar de cauciuc pentru a nu deteriora podeaua autovehiculului. În plus, se va avea grija ca brațele elevatorului să se miște libere.
- Brațul elevatorului nu trebuie să intre în contact cu pragurile laterale sau cu alte componente ale autovehiculului.

Informații consumatori

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:	
Autocolantele și plăcuțele	356
Utilizarea autovehiculului în alte țări și continente	357
Recepția radio și antena	357
Informații Volkswagen necesare efectuării reparațiilor	357
Declarația de conformitate	358
Preluarea autovehiculelor vechi și casarea ..	358
Declarație de conformitate jante și anvelope ..	358
Licența de utilizare pentru telecomandă	359
Sistemul de localizare a autovehiculului	359

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Vedere din exterior ⇒ pagina 6
- Sistemele de asistență la pornire ⇒ pagina 213
- Accesorii, piese de schimb, reparații și modificări tehnice ⇒ pagina 347
- ⇒ manualul *Planul de service*

Autocolantele și plăcuțele

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 356.

În compartimentul motor și pe unele componente ale autovehiculului se găsesc din fabricație certificate de securitate, autocolante și plăcuțe care conțin informații importante pentru utilizarea autovehiculului, ca de exemplu, pe clapeta rezervorului de combustibil, pe parasolarul din partea pasagerului față, pe stâlpul portierei șoferului sau pe podeaua portbagajului.

- Nu îndepărtați în niciun caz certificatele de securitate, autocolante și plăcuțele, și nici nu le faceți inutilizabile sau ilizibile.
- Dacă se înllocuiesc componente ale autovehiculului prevăzute cu certificate de securitate, autocolante și plăcuțe, trebuie neapărat ca un service autorizat să plaseze în aceleași locuri și corect certificate de securitate, autocolante și plăcuțe noi conținând aceleași informații.

AVERTIZARE

Manevrarea necorespunzătoare a autovehiculului mărește riscul producării accidentelor și accidentelor.

- Respectați prevederile legale.
- Țineți cont de manualul de utilizare.

INDICAȚIE

Manevrarea necorespunzătoare a autovehiculului poate duce la deteriorarea autovehiculului.

- Respectați prevederile legale.
- Efectuați lucrările de service conform planului de service.
- Țineți cont de manualul de utilizare.

Utilizarea autovehiculului în alte țări și continente

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 356.

Autovehiculul este produs din fabrică pentru o anumită țară și corespunde prevederilor de înmatriculare, valabile în momentul fabricării autovehiculului.

Dacă autovehiculul va fi vândut într-o altă țară sau va fi utilizat pe o perioadă mai lungă într-o altă țară, trebuie respectate prevederile legii valabile în țara respectivă.

După caz, trebuie montate sau demontate ulterior anumite accesorii sau trebuie dezactivate anumite funcții. De asemenea pot fi afectate volumul și tipul inspecțiilor de service. Acest lucru este valabil în special atunci când autovehiculul este utilizat timp îndelungat într-o regiune cu un alt tip de climă.

Datorită benzilor diferite de frecvență existente în lume, este posibil ca aparatul de radio sau sistemul de navigație montate din fabrică să nu funcționeze într-o altă țară.

INDICAȚIE

- Volkswagen nu poate fi făcut responsabil pentru daune aduse autovehiculului care apar datorită unui combustibil de calitate inferioară, unui service insuficient sau lipsei disponibilității pieselor de schimb originale.

- Volkswagen nu răspunde, dacă autovehiculul nu corespunde sau nu corespunde suficient cerințelor legislației din alte țări și de pe alte continente.

Recepția radio și antena

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 356.

La aparatelor radio și sistemele de navigație montate din fabrică, antena pentru recepția radio poate fi amplasată în autovehicul în locuri diferite:

- Pe partea interioară a lunetei, împreună cu sistemul de încălzire a lunetei,
- pe partea interioară a geamurilor laterale din spate,
- pe partea interioară a parbrizului,
- pe plafonul autovehiculului.

Antenele de pe partea interioară a geamurilor pot fi observate sub forma unor sârme subțiri.

INDICAȚIE

Antenele care se află în interiorul geamurilor pot fi deteriorate de către obiectele care ating geamul, sau de către detergenții cu caracter acid sau solvent, precum și de către alte substanțe chimice. Nu lipiți niciun autocolant peste antenele de pe geam și nu curătați niciodată antena cu soluții de curățare corozive sau acide, și nici cu alte soluții chimice.

 Este posibil să apară briuaje în banda AM a radioului dacă în apropierea antenei de pe geam funcționează aparele electrice.

Informații Volkswagen necesare efectuării reparațiilor

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 356.

Informațiile Service Volkswagen și informațiile oficiale Volkswagen necesare efectuării reparațiilor pot fi obținute contra cost de la adresa:

Clienți din Europa, Asia, Australia, Africa, America Centrală și America de Sud

Vă rugăm să vă adresați unui partener Volkswagen sau unui atelier specializat, sau să comandați literatura de specialitate corespunzătoare la adresa www.erwin.volkswagen.de.

AVERTIZARE

Reparațiile și modificările neprofesionist efectuate pot cauza deteriorări și anomalii în funcționarea autovehiculului și pot influența

AVERTIZARE (continuare)

negativ eficacitatea sistemelor de asistență a șoferului și a sistemului airbag. Aceasta poate conduce la răniri și accidente grave.

- Solicitați efectuarea de reparații și modificări ale autovehiculului doar la atelierele specializate.

Declarația de conformitate

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 356.

Prin prezența, producătorul declară că, la momentul fabricației autovehiculului, produsele enumerate mai jos corespundeau cerințelor de bază și celor-lalte prevederi și legi relevante, printre care FCC Part 15.19, FCC Part 15.21 și RSS-Gen Issue 1:

Dotări pe bază de telecomandă

- Imobilizatorul electronic.
- Sistemul de control al presiunii în anvelope.

- Cheia pentru autovehicul.
- Telecomanda radio pentru încălzirea în stație.
- Sistemul de închidere și pornire Keyless Access.
- ACC (reglarea automată a distanței).

Dotări electrice

- Priza de 12 V.
- Priza euro de 230 V, respectiv priza de 115 V.

Preluarea autovehiculelor vechi și casarea

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 356.

Preluarea autovehiculelor vechi

Volkswagen a luat deja măsuri pentru momentul în care autovehiculul va fi returnat spre reciclare ecologică. Pentru preluarea unui autovehicul vechi, vă stau la dispoziție sisteme de preluare extinse în multe state europene. După predarea autovehiculului, vi se va înmâna o dovadă a valorificării, care documentează reciclarea regulamentară, ecolitică.

Predarea unui autovehicul se face în principiu gratuit, în condițiile în care normele naționale legale nu prevăd altceva.

Valabil doar în India

Declarație de conformitate jante și anvelope

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 356.

Anvelopele montate pe autovehicul îndeplinesc prevederile BIS și corespund prevederilor Central Motor Vehicle Rules (CMVR), 1989.

Valabil numai în Brazilia

Licență de utilizare pentru telecomandă



Fig. 210 Prezentarea în principiu: etichetă autocelanță cu numărul autorizației de utilizare ANATEL.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 356.

Valabil numai în Brazilia

Sistemul de localizare a autovehiculului

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 356.

Autovehiculele produse în serie pentru Brazilia sunt echipate cu un sistem prevăzut de norme legale pentru găsirea autovehiculului furat.

Activarea sistemului

La livrarea autovehiculului, sistemul de localizare nu este activat. Pentru activarea sistemului este necesar ca autovehiculul să fie înregistrat cu numărul de identificare al autovehiculului și cu datele proprietarului autovehiculului la centrala de monitorizare. Centrala de supraveghere poate transmite informații pentru prelucrare și memorare. Adresați-vă partenerului Volkswagen pentru a obține informații suplimentare.

Telecomanda este în conformitate cu toate criteriile de aprobare și utilizare. A fost autorizată de către Agenția națională de telecomunicații (ANATEL) pentru utilizarea la autovehicule.

Numărul autorizației ANATEL pentru telecomandă este inscripționat pe etichetă deasupra codului de bare. Celelalte informații cuprind date ale furnizorului telecomenzii.

 Acest sistem funcționează în plan secundar și nu este protejat împotriva briujelor. Acest lucru este valabil și pentru instalațiile de același tip. Sisteme din sectorul primar nu vor fi deranjate de acest sistem.

Componentele și funcționarea

Sistemul de localizare constă dintr-o unitate de control montată în autovehicul și din antene. Dacă sistemul este activat și contactul este cuplat, unitatea de control emite locația autovehiculului prin intermediu antenelor, la centrala de monitorizare.

Centrala de monitorizare poate influența și de la distanță foarte mare, funcțiile autovehiculului. Dacă autovehiculul va fi anunțat de o persoană autorizată ca furat, centrala de monitorizare poate impiedica pornirea motorului. În continuare, pot fi inițiați pași suplimentari pentru stabilirea poziției autovehiculului furat.

Un motor care a fost imobilizat de la centrala de monitorizare, poate fi repus în funcțiune numai de către un atelier specializat sau de partenerul Volkswagen, direct de la autovehicul.

Unitatea de comandă a motorului și instalația de evacuare a gazelor

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lămpile de control	360
Catalizatorul	361
Filtru de particule diesel	361

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Schimbarea treptelor de viteze ⇒ pagina 188
- Alimentarea cu combustibil ⇒ pagina 282
- Combustibilul ⇒ pagina 288
- Uleiul de motor ⇒ pagina 305
- Bateria autovehiculului ⇒ pagina 315
- Informațiile memorate în unitățile de comandă ⇒ pagina 347
- Remorcarea și tractarea ⇒ pagina 408

Lămpile de control

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 360.

aprinsă	cauză posibilă	remediu
	Unitatea de comandă a motorului defectă (Electronic Power Control).	Solicitați imediat verificarea motorului la un service autorizat.
	Preîncălzirea motorului diesel înainte de pornire.	⇒ pagina 181.
	Catalizatorul defect.	Nu mai accelerați. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat service autorizat. Solicitați verificarea motorului.
	Filtrul de particule diesel colmatat cu funingine.	Conduceți circa 15 minute în treapta a 4-a (transmisie manuală), respectiv în treapta de conducere D (transmisie automată) cu o viteză de minim 70 km/h (45 mph). Respectați limitele de viteză în vigoare ⇒  . Dacă nici acum nu se stinge lampa de control, adresați-vă celui mai apropiat service autorizat.

clipșește	cauză posibilă	remediu
	Unitatea de comandă a motorului defectă (motorul diesel).	Solicitați imediat verificarea motorului la un service autorizat.
	Întreruperi de ardere, care avariază catalizatorul.	Nu mai accelerați. Conduceți cu atenție până la cel mai apropiat service autorizat. Solicitați verificarea motorului.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se stin după câteva secunde.

AVERTIZARE

La curățarea filtrului de particule diesel, respectați reglementările rutiere.

- Execuați recomandările de conducere numai în condiții adecvate de vizibilitate, meteo, de carosabil și de trafic.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu periclități alți participanți la trafic.

INDICAȚIE

Tineți întotdeauna seama de lămpile de control care se aprind și descrierile și indicațiile corespunzătoare, pentru a preveni avarierea autovehiculului.

 Atâtă timp cât lămpile de control  sau EPC luminează, trebuie să aveți în vedere că este posibil să existe defecțiuni la motor, un consum ridicat de combustibil și o diminuare a puterii motocurierului.

Catalizatorul

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 360.

Catalizatorul servește tratării ulterioare a gazelor arse în vederea reducerii emisiilor noxe. Pentru ca instalația de evacuare și catalizatorul motorului pe benzин să funcționeze pe termen lung:

- Alimentați doar cu benzină fără plumb.
- Nu circulați niciodată până la golirea completă a rezervorului.
- Nu adăugați prea mult ulei de motor ⇒ pagina 305.
- Nu tractați autovehiculul, ci apelați la pornirea asistată ⇒ pagina 405.

Filtru de particule diesel

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță  de la pagina 360.

Filtrul de particule diesel filtrează particulele de funingine din gazele arse. Particulele de funingine se acumulează în filtru și ard. Pentru a sprinji procesul de ardere, Volkswagen vă recomandă să evitați deplasarea pe distanțe scurte.

- Alimentați doar cu motorină cu conținut redus de sulf ⇒ pagina 288.
- Nu alimentați niciodată cu benzină sau păcură.
- Nu alimentați niciodată cu biodiesel. Este permisă adăugarea de biodiesel în condițiile EN 590 de către producătorul de combustibil ⇒ pagina 288.

Chiar și în cazul în care instalația de evacuare a gazelor este în perfectă stare de funcționare, în anumite condiții de exploatare a motorului,

• Nu circulați niciodată până la golirea completă a rezervorului.

• Nu adăugați prea mult ulei de motor ⇒ pagina 305.

• Nu tractați autovehiculul, ci apelați la pornirea asistată ⇒ pagina 405.

Pentru a minimiza colmatarea filtrului de particule diesel, în cazul autovehiculelor cu cutie de viteze automată, se poate crește puțin turatarea motorului în regim de conducere pentru a iniția automat curățarea filtrului de particule diesel. Lampa de control  nu se aprinde totuși când faceți asta.

Chiar și în cazul în care instalația de evacuare a gazelor este în perfectă stare de funcționare, în anumite condiții de exploatare a motorului,

gazele de eșapament pot avea miros de sulf.
Aceasta depinde de conținutul de sulf din combustibil.

Ajută-te singur

Sfaturi practice

Întrebări și răspunsuri

Dacă la utilizarea autovehiculului se suspectează o funcționare defectuoasă sau o deteriorare la autovehicul, citiți și respectați următoarele indicații înainte de apelarea la un partener Volkswagen

sau la un service autorizat. În plus, vă pot ajuta în continuare inserările după cuvinte cheie „Particularități” sau „Lista de verificare”.

Particularitate	Cauze posibile printre altele	Remediere posibilă
Motorul nu pornește.	Bateria autovehiculului este descărcată.	<ul style="list-style-type: none">– Execuați pornirea asistată ⇒ pagina 405.– Încărcați bateria autovehiculului ⇒ pagina 315.
	Se utilizează o cheie a autovehiculului neautorizată.	Utilizați o cheie autorizată a autovehiculului ⇒ pagina 45.
	Nivelul de combustibil este prea scăzut.	Alimentați cu combustibil ⇒ pagina 282.
Iese fum pe la aripă.	Nivelul de umplere AdBlue este prea scăzut.	Completați cu AdBlue ⇒ pagina 296.
	Încălzirea în staționare pornită.	Oprirea încălzirii în staționare ⇒ pagina 277.
Autovehiculul nu poate fi desculiat sau încuiat cu cheia autovehiculului.	Agregatul de încălzire suplimentară cu combustibil este în funcție.	Niciun remediu nu este necesar ⇒ pagina 290.
	<ul style="list-style-type: none">– Bateria din cheia autovehiculului este descărcată.– Sunteți prea departe de autovehicul.– Tastele sunt apăsate în afara razei de acțiune.	<ul style="list-style-type: none">– Înlocuiți bateria ⇒ pagina 45.– Apropiați-vă mai mult de autovehicul.– Sincronizați cheia autovehiculului ⇒ pagina 45.– Desculiați și încuijați manual autovehicul ⇒ pagina 368.
	Motorul rece, sistemele de asistență la frânare, funcția ACC, alimentarea cu gaz natural, frâna de staționare asistată electronic, funcția Auto Hold, încălzirea în staționare.	Consultați în index înregistrările referitoare la „zgomote”.
Zgomote neobișnuite.	Sistemele de asistență sunt activate.	Consultați în index înregistrările referitoare la „sistemele de asistență”.
	Cutia de viteze cu ambreiaj dublu DSG® este prea fierbinte.	Opriri de urgență autovehicul ⇒ pagina 195.
Caracteristici de manevrabilitate neobișnuite.	Sunt memorate setările Confort.	Corectați setările Confort ⇒ pagina 79.
	Sunt memorate setările scaunului cu memorie.	<ul style="list-style-type: none">– Realocați setarea scaunului ⇒ pagina 79.– Ștergeți memoria scaunului cu memorie ⇒ pagina 79.
Scaunul șoferului și oglinda exterioară se mișcă la desculiere.	Bateria autovehiculului este descărcată.	Încărcați bateria autovehiculului ⇒ pagina 315.
	Siguranță arsă.	Verificați siguranța și eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 392.
Scaunele din față nu se pot regla electric.		

Particularitate	Cauze posibile printre altele	Remediere posibilă
Nu este niciun cric în autovehicul, respectiv nu este nicio roată de rezervă sau set de pană în autovehicul.	Dotare în funcție de autovehicul. Autovehiculul este dotat cu roți cu anvelope de mobilitate.	Nu este posibilă o remediere directă, deoarece totul depinde de dotarea autovehiculului. După caz, adresați-vă unui partener Volkswagen → pagina 373.
Supravegherea interioară declanșează alarmă falsă.	– Geamurile sau trapa glisantă/rabatabilă sunt deschise. – Obiectul agățat de oglindă se mișcă. – Telefonul mobil vibrează în autovehicul.	Îndepărtați riscul de alarmă falsă ⇒ pagina 57.
Functiile nu sunt așa cum sunt descrise în manualul de utilizare.	S-au făcut setări la sistemul de informare Volkswagen.	Verificați și eventual reveniți la setările din fabricație ⇒ pagina 26.
Carosabilul nu este luminat corespunzător.	– Farurile sunt reglate pentru circulația pe partea stângă, respectiv pe partea dreaptă. – Farurile nu sunt reglate corect. – S-au ars becurile. – Lumina de întâlnire nu este aprinsă.	– Modificați setarea farurilor pentru circulația pe partea stângă, respectiv pe partea dreaptă ⇒ pagina 117. – Reglați fasciculul farurilor ⇒ pagina 117. – Înlocuiți becurile cu incandescentă ⇒ pagina 395. – Aprindeți lumina de întâlnire ⇒ pagina 117.
Consumatorii electrici nu funcționează.	Bateria autovehiculului este descărcată. Nivelul de combustibil este prea scăzut. Siguranță arsă.	Încărcați bateria autovehiculului ⇒ pagina 315. Alimentați cu combustibil ⇒ pagina 282. Verificați siguranță și eventual înlocuiți-o ⇒ pagina 392.
Consumul de combustibil este mai mare decât cel menționat.	– Deplasare pe distanțe scurte. – „Pedală de accelerație care mișcă“. Consumator electric activat. Unitatea de comandă a motorului defectă. Presiunea în anvelope este prea scăzută. Conducerea pe trasee montane. Conducerea cu remorcă sau portbagaj de acoperiș. Conducerea cu încărcătură mare. Conducerea cu turărie ridicată a motorului.	– Evitați distanțele scurte. – Conduceți preventiv. – Apăsați uniform pedala de accelerație. Dezactivați consumatorul electric nefolosit. Solicitați remedierea defectiunii ⇒ pagina 360. Adaptați presiunea în anvelope ⇒ pagina 334. Nu este posibilă o remediere directă. – Verificați necesitatea utilizării. – Dacă utilizarea lor nu este necesară, demontați componentele. Nu este posibilă o remediere directă. Selectați o treaptă de viteză superioară.

În caz de urgență

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

- Asigurați-vă pe dumneavastră și autovehiculul 365
- Trusa de prim-ajutor, triunghiul reflectorizant, vesta reflectorizantă și extintorul 366

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Frânarea, oprirea și parcare ⇒ pagina 198
- Închiderea sau deschiderea în caz de urgență ⇒ pagina 368
- Trusa de scule ⇒ pagina 373
- Înlocuirea roții ⇒ pagina 378

AVERTIZARE

Un autovehicul care nu mai pornește reprezintă un risc însemnat de accident pentru dumneavastră și pentru alți participanți la trafic.

- Opriti autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță. Opriti autovehiculul la o distanță sigură de trafic, pentru a putea încua în siguranță toate portierele, în caz de urgență. Porniți luminile de avarie, pentru a atrage atenția celorlăți participanți la trafic asupra autovehiculului.
- Nu lăsați copii sau persoane cu dizabilități în autovehicul, când portierele sunt înciate. Astfel, acestea se pot încua în interiorul autovehiculului. Persoanele înciate în interiorul autovehiculului se pot expune unor temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.

Asigurați-vă pe dumneavastră și autovehiculul



Fig. 211 În partea superioară a consolei centrale: comutatorul pentru luminile de avarie.



Citii și respectați întâi informațiile informative și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 365.

Respectați prevederile legale pentru asigurarea unui autovehicul care nu mai pornește. În multe țări sunt reglementate, de exemplu, activarea luminilor de avarie și purtarea unei veste reflectorizante ⇒ pagina 366.

Lista de verificare

- Pentru siguranța proprie și cea a pasagerilor, respectați următoarele puncte, în ordinea dată ⇒ ▲:
1. Parcați autovehiculul la o distanță sigură față de trafic și pe o suprafață adekvată ⇒ ▲.
 2. Prin apăsarea tastei ▲, activați luminile de avarie ⇒ fig. 211.
 3. Activați frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.
 4. Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziție neutră, respectiv maneta selectorului de viteze în poziția P ⇒ pagina 188.
 5. Opriti motorul și scoateți cheia din contact ⇒ pagina 181.
 6. Toti pasagerii trebuie să coboare și să meargă într-un loc sigur, ferit de trafic, de exemplu, în spatele parapetului.
 7. Luați toate cheile autovehiculului atunci când părăsiți autovehiculul.

Lista de verificare (continuare)

8. Instalați triunghiul reflectorizant pentru a atrage atenția celorlalți participanți la trafic asupra autovehiculului.
9. Lăsați motorul să se răcească suficient și solicitați eventual asistență de specialitate.

Dacă luminile de avarie sunt activate, se poate indica, de exemplu în timpul tractării, schimbarea direcției de deplasare sau a benzii de circulație prin acționarea manetei de semnalizare. Luminile de avarie se întrerup pentru moment.

Activăți de exemplu luminile de avarie:

- Când autovehiculele care se deplasează în față încetinesc brusc sau când ajungeți într-un ambuteinaj, pentru a-i avertiza pe participanții la trafic care vin din spate.
- Dacă vă aflați într-o situație de urgență.
- Dacă autovehiculul se defectează.
- La tractare.

Respectați prevederile locale referitoare la utilizarea luminilor de avarie.

Dacă luminile de avarie nu funcționează, trebuie să le atrageți într-un alt fel atenția participanților la trafic - conform măsurilor prevăzute prin lege - asupra autovehiculului rămas pe loc.

AVERTIZARE

Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răniri grave.

AVERTIZARE (continuare)

- Respectați întotdeauna operațiile din lista de verificare și măsurile de siguranță general valabile.

AVERTIZARE

Componentele instalației de evacuare devin foarte fierbinți. Astfel se pot produce incendii și accidentări grave.

- Parcați autovehiculul astfel încât nicio componentă a instalației de evacuare să nu ajungă în contact cu materiale ușor inflamabile aflate sub autovehicul, de exemplu iarbă uscată, combustibili.

i Bateria autovehiculului se descarcă dacă luminile de avarie sunt aprinse o perioadă îndelungată – chiar dacă este decuplat contactul.

i La unele autovehicule, în timpul unei frânerii complete la o viteză de peste circa 80 km/h (50 mph), lămpile de frână clipecesc pentru a-i avertiza pe participanții la trafic aflați în spate. Dacă frânerea se continuă atunci când viteză ajunge sub circa 10 km/h (6 mph), se activează automat luminiile de avarie. Lămpile de frână rămân aprinse. Când se accelerează, luminile de avarie se sting de la sine.

Trusa de prim-ajutor

O trusă de prim-ajutor intră, în funcție de model, în compartimentul de depozitare din cotiera din spate sau în compartimentul de depozitare din spătarul banchetei din spate, în spatele cotierei centrale ⇒ pagina 167.

Trusa de prim-ajutor trebuie să corespundă prevederilor legale. Respectați termenul de garanție al componentelor.

AVERTIZARE

Obiectele nefixate pot fi proiectate prin habitaclu în cazul unor manevre bruse de conducere sau de frânare, precum și în cazul unui accident și pot provoca răniri grave.

- Fixați bine în suport extintorul, trusa de prim-ajutor, vesta reflectorizantă și triunghiul reflectorizant.

Extintor

Un extintor se poate afla într-un suport din zona picioarelor pasagerului față.

Extintorul trebuie să corespundă normelor legale în vigoare, să fie mereu în stare de funcționare și să fie în termenul de verificare. Verificați sigiliul de verificare de pe extintor.

Trusa de prim-ajutor, triunghiul reflectorizant, vesta reflectorizantă și extintorul

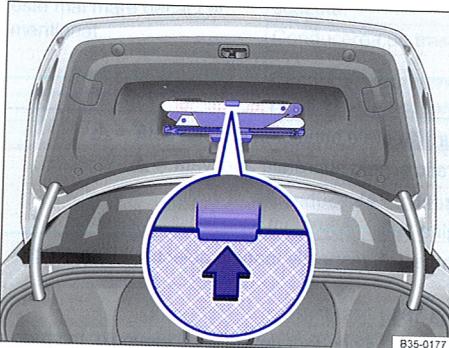


Fig. 212 În capota portbagajului: suportul pentru triunghiul reflectorizant.



Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 365.

Vesta reflectorizantă

La unele variante de echipare, în portiera șoferului este prevăzut un compartiment de depozitare pentru vesta reflectorizantă ⇒ pagina 9.

Triunghiul reflectorizant

Când capota portbagajului este deschisă, apăsați suportul ⇒ fig. 212 (lupă) în sensul săgeții și scoateți triunghiul reflectorizant.

Încuierea sau descuierea de urgență

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Descuierea și încuierea manuală a portierei șoferului	369
Încuierea manuală a portierei pasagerului față și a portierelor din spate	369
Descuierea capotei portbagajului în caz de urgență	370
Închiderea trapei glisante/rabatabile în caz de urgență	371
Deblocarea de urgență a blocării schimbătorului de viteze	371

Portierele, capota portbagajului și trapa glisantă/rabatabilă se pot încui și descuria parțial manual, de exemplu dacă se defectează cheia autovehiculului sau închiderea centralizată.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Setul de chei al autovehiculului ⇒ pagina 45
- Închiderea centralizată și sistemul de închidere ⇒ pagina 49
- Portierele ⇒ pagina 58
- Capota portbagajului ⇒ pagina 60
- Trapa glisantă/rabatabilă ⇒ pagina 66
- În caz de urgență ⇒ pagina 365

AVERTIZARE

O închidere sau deschidere neatentă sau ne-supravegheată poate cauza răniri grave.

AVERTIZARE (continuare)

- La un autovehicul încuiat din exterior, nu se pot deschide portierele și geamurile din interior.
- Nu lăsați copii sau persoane cu dizabilități singure în autovehicul. Acestea nu pot părăsi singur autovehicul și nu se pot descurca singure în cazul unei urgențe.
- În funcție de anotimp, într-un autovehicul închis se pot înregistra temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, care pot conduce, mai ales în cazul copiilor mici, la răniri grave și îmbolnăviri și chiar la deces.

AVERTIZARE

Zona de deschidere a portierelor, a capotei portbagajului și a trapei glisante/rabatabile este periculoasă și poate cauza vătămări corporale.

- Deschideți sau închideți portierele, capota portbagajului și trapa glisantă/rabatabilă numai atunci când nu se află nimenei în zona de deschidere.

INDICAȚIE

La efectuarea unei închideri sau deschideri de urgență, demontați componentele cu atenție și montați-le la loc corect, pentru a evita deteriorarea autovehiculului.

Descuierea și încuierea manuală a portierei șoferului



Fig. 213 Mânerul portierei șoferului: Butucul ascuns al încuietorii.

Cități și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 368.

La încuierea manuală se încie de regulă toate portierele. La descuierea manuală se descură numai portiera șoferului. Respectați indicațiile pentru instalată de alarmă antifurt ⇒ pagina 49.

- Scoateți cheia de urgență din cheia autovehiculului ⇒ pagina 45.
- Introduceți cheia de urgență în mânerul portierei șoferului de jos în sus în orificiul capacului de acoperire ⇒ fig. 213 (săgeata) și ridicați capacul.
- Introduceți cheia de urgență în încuietoare și descurăți, respectiv încuați autovehiculul.
- Introduceți clapeta de sus în jos pe butucul încuietorii.

Particularități la descuiere:

- Instalația de alarmă antifurt rămâne activată la autovehiculul descuriat. Dar nu se declanșează încă alarmă ⇒ pagina 49.
- Dacă deschideți portiera șoferului, alarma se declanșează.
- Cuplați contactul. La punerea contactului, imobilizatorul electronic recunoaște cheia de contact și dezactivează instalată de avertizare antifurt.

i Instalația de alarmă antifurt nu se activează la încuierea manuală a autovehiculului cu ajutorul cheii de urgență ⇒ pagina 49.

Încuierea manuală a portierei pasagerului față și a portierelor din spate

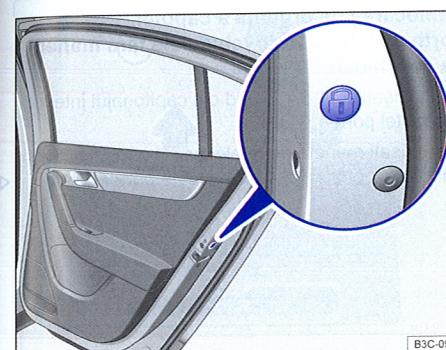


Fig. 214 Pe partea frontală a portierei spate, dreapta: elementul închiderii de urgență, acoperit de garnitura de cauciuc.

Cități și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 368.

Portiera pasagerului față și portierele din spate se pot înciu de fiecare dată manual. În acest fel nu se activează instalată de alarmă antifurt.



Fig. 215 Încuierea în caz de urgență a autovehiculului cu ajutorul cheii de urgență.

- Deschideți portiera.
- Îndepărtați garnitura din cauciuc din partea frontală a portierei. Garnitura este marcată cu un lacăt ♀ ⇒ fig. 214.
- Scoateți cheia de urgență din cheia autovehiculului ⇒ pagina 45.

- Introduceți cheia de urgență în fanta orizontală și rotiți-o spre exteriorul autovehiculului ⇒ fig. 215.
- Fixați din nou garnitura de cauciuc și închideți complet portiera.
- Asigurați-vă că portiera este încuiată.
- Executați după caz procedeul și pentru restul portierelor.
- Solicitați imediat verificarea autovehiculului la un service autorizat.

Descuierea capotei portbagajului în caz de urgență

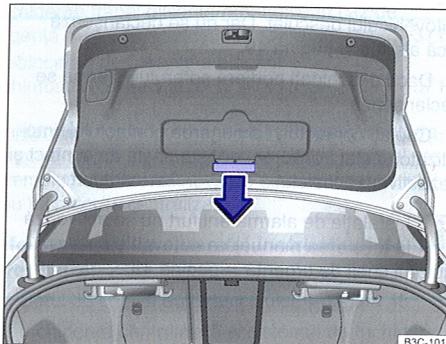


Fig. 216 Din afara portbagajului: Descuierea de urgență a capotei portbagajului (Varianta 1).

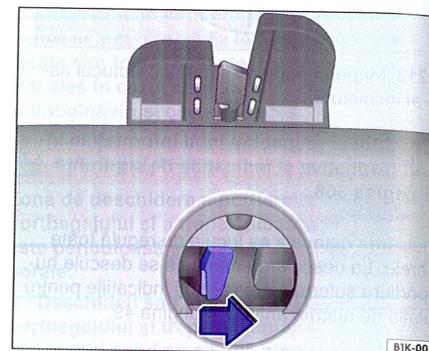


Fig. 217 Din afara portbagajului: Descuierea de urgență a capotei portbagajului (Varianta 2).

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 368.

- Rabatați eventual spătarul banchetei spre înainte ⇒ pagina 79.
- Îndepărtați bagajele pentru a ajunge din interior la capota portbagajului.

Debloarea de urgență a capotei portbagajului la autovehiculele cu mâner de deschidere:

- Trageți maneta în sensul săgeții ⇒ fig. 216 pentru a debloca capota portbagajului.

Portierele autovehiculului pot fi deschise și deschise din interior, prin tragere de mânerul portierei. După caz, mânerul portierei trebuie acționat de două ori ⇒ pagina 49.

Închiderea trapei glisante/rabatabile în caz de urgență



Fig. 218 În plafon: Îndepărtarea capacului.

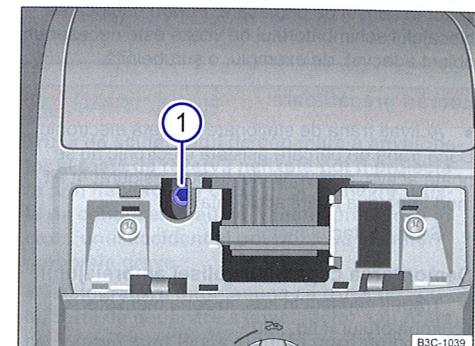


Fig. 219 Şurubul imbus pentru închiderea trapei glisante/rabatabile.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 368.

- Scoateți capacul în sensul săgeții ⇒ fig. 218.
- Introduceți o cheie imbus obișnuită¹⁾ de mărime 4 mm în capul șurubului imbus ⇒ fig. 219 ①.

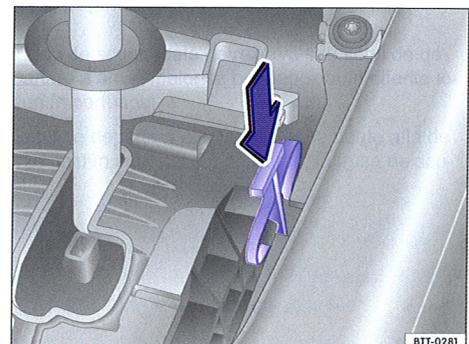


Fig. 220 Demontați capacul culisei de selectare.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 368.

¹⁾ Neinclus în specificația de livrare a trusei de scule.

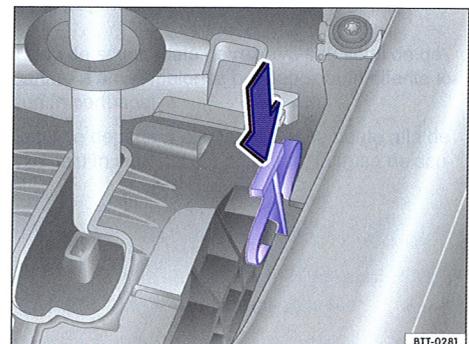


Fig. 221 Deblocarea de urgență a mecanismului de blocare a selectorului de viteze.

Dacă este necesară manevrarea sau remorcarea autovehiculului când sistemul de alimentare cu tensiune este defect (de exemplu, bateria este descărcată), trebuie să se aducă maneta selectorului de viteze în poziția N, cu ajutorul deblocării de urgență.

Mecanismul de deblocare de urgență se află sub capacul culisei de selectare, pe partea dreaptă, văzut în sensul de deplasare. Pentru deblocarea blocajului schimbătorului de viteze este necesar un obiect adecvat, de exemplu, o șurubelnită.

Lucrări pregătitoare

- Activați frâna de staționare asistată electronic. Dacă frâna de parcare asistată electronic nu se poate activa, autovehiculul trebuie asigurat în alt mod împotriva rulării accidentale.
- Se ia contactul motor.

Demontarea capacului culisei ambreiajului

- Trageți capacul în sus, în zona manșetei schimbătorului ⇒ fig. 220.
- Treceți capacul în sus peste maneta de selecțare ⇒ ▲.

Debloarea de urgență a mecanismului de blocare a selectorului de viteze

- Apăsați maneta de deblocare ⇒ fig. 221 în sensul săgeții și mențineți-o în această poziție.
- Apăsați tasta de blocare ⇒ fig. 220 ① din mânerul schimbătorului de viteze și aduceți schimbătorul de viteze în poziția N.

AVERTIZARE

Nu scoateți niciodată selectorul de viteze din poziția P, dacă frâna de parcare electronică nu este acționată. În caz contrar, pe drumurile în pantă sau rampă autovehiculul se poate pune în mișcare pe neașteptate, provocând accidente și răniri grave.

INDICAȚIE

Dacă autovehiculul rulează mai mult timp sau cu viteză mai mare cu motorul oprit și selectorul de viteze în poziția N (de exemplu, la tractare), transmisia automată se deteriorează.

Trusa de scule

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Amplasarea	373
Componentele	374

La asigurarea autovehiculului în caz de pană, respectați prevederile legale specifice țării respective.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Lucrări pregătitoare pentru intervenții în compartimentul motor ⇒ pagina 300
- În caz de urgență ⇒ pagina 365
- Înlăturarea roții ⇒ pagina 378
- Setul de depanare a anvelopelor ⇒ pagina 388

AVERTIZARE

Trusa de scule, setul de depanare a anvelopelor și roata de rezervă nefixate pot fi proiectate prin habitaclu în cazul unor manevre bruske de conducere sau de frânare, precum și în cazul unui accident și pot provoca vătămări corporale grave.

- Asigurați-vă întotdeauna că trusa de scule, setul de depanare a anvelopelor sau roata de rezervă sunt fixate sigur în portbagaj.

AVERTIZARE

O trusă de scule necorespunzătoare sau cu scule deteriorate poate cauza accidente sau răniri.

- Nu lucrați niciodată cu scule necorespunzătoare sau deteriorate.

Amplasarea

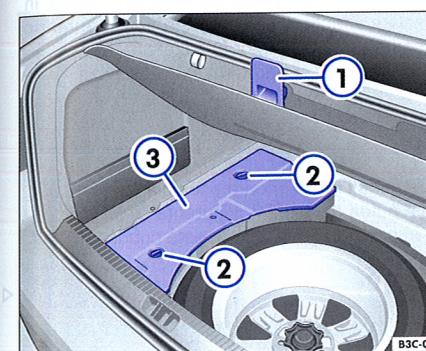


Fig. 222 În portbagaj, sub podeaua falsă ①: roata de rezervă și capacul ③ pentru trusa de scule.



Citii și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 373.

Trusa de scule, roata de rezervă sau setul de depanare a anvelopelor se pot depozita în diferite locuri în portbagaj.

Setul de depanare a anvelopelor se poate afla de exemplu în suportul din polistiren, la trusa de scule.

Amplasare în portbagaj

Amplasare în portbagaj	Operație
Într-o bucată de burete, sub mochetă:	<ul style="list-style-type: none">– Suspundați mocheta de marginea de sus a portbagajului ⇒ fig. 222 ①.– Rotiți înclinatorile rapide ② cu 90°, pentru a scoate capacul ③ al trusei de scule.
După caz, în spatele unui capac pe latura din dreapta sau din stânga:	Rotiți închizătorile rapide la 90° pentru a scoate capacul.

i După utilizare, reduceți cricul la forma inițială pentru a putea fi depozitat în condiții de siguranță.

Componentele

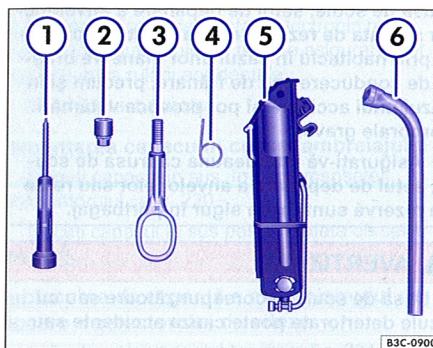


Fig. 223 Componentele trusei de scule.

Componentele trusei de scule ⇒ fig. 223

- ① Surubelnita cu cheie imbus în mâner, pentru desfacerea sau strângerea șuruburilor de roți slăbite. Lama surubelnitei este interschimbabilă. Surubelnita se găsește eventual sub cheia de roți.
- ② Adaptorul pentru șuruburile de roți antifurt. Volkswagen vă recomandă să aveți tot timpul în mașină, în trusa de scule adaptorul pentru prezoane. Pe partea frontală a adaptorului se găsește **codul numeric** al prezonului de siguranță. Pe baza acestui cod puteți procura un nou adaptor în cazul pierderii celui vechi. Notați codul de piesă al siguranței șurubului de roți și păstrați-l separat, nu în autovehicul.
- ③ Cârligul de tractare însurubabil.
- ④ Etrierul de sărmă pentru extragerea părții centrale a capacele de roată, a capacele integrale de roți sau a capacele șuruburilor de roți.
- ⑤ Cricul. Înainte de a reintroduce cricul în trusa de scule, înșurubați la loc ghiera acestuia. În continuare, trebuie strânsă manivela spre lateralul cricului, pentru a putea depozita în siguranță cricul. La unele modele de autovehicule, în loc de cricul reprezentat aici, în specificația de livrare este cuprins un cric foarfecă ⇒ pagina 378.
- ⑥ Cheia de roți.

Citii și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 373.

Conținutul trusei de scule depinde de dotarea autovehiculului. În cele ce urmează este descris conținutul maxim.

Capacele de roți

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Capacul de butuc	375
Capacele integrale de roți	376
Capacele șuruburilor de roți	377

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Îngrijirea și curățarea autovehiculului la exterior ⇒ pagina 320
- Trusa de scule ⇒ pagina 373
- Înlăturarea roții ⇒ pagina 378

AVERTIZARE

Capacele de roți inadecvate și un montaj inadecvat al capacelor de roți pot cauza accidente și răniri grave.

AVERTIZARE (continuare)

- Capacele de roți montate necorespunzător se pot deindeplini în timpul deplasării și pot periclită alți participanți la trafic.
- Nu utilizați capace de roți deteriorate.
- Asigurați-vă întotdeauna că aerul admis pentru ventilarea frânelor nu este oprit sau redus. Acest lucru este valabil și la montarea ulterioară a capacelor de roată. O alimentare insuficientă cu aer poate avea ca rezultat creșterea cu mult a distanței de frânare.

INDICAȚIE

Demontați cu atenție capacele roților și apoi montați-le din nou, pentru a preveni deteriorarea autovehiculului.

Capacul de butuc



Fig. 224 Scoaterea capacului de butuc.

Citii și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 373.

În funcție de dotare, capacul de butuc poate fi extras ⇒ fig. 224 sau scos printr-o mișcare de rotație ⇒ fig. 225.



Fig. 225 Răsucirea capacului de butuc.

Autovehicule cu centrul capacului demontabil

- Pentru demontare Luati etrierul de sărmă din trusa de scule și agătați-l într-un alezaj al capacului ⇒ fig. 224.
- Trageți capacul în sensul săgeții.
- Pentru montare Apăsați capacul de butuc pe jantă, până când simțiți că se fixează în poziție.

Autovehiculele cu centrul capacului demontabil prin rotire

- Pentru demontare Rotiți capacul de butuc spre stânga sau spre dreapta, până când se desprinde de pe jantă ⇒ fig. 225.
- Apucați din spatele unei nervuri și extrageți capacul de butuc.

Capacele integrale de roți

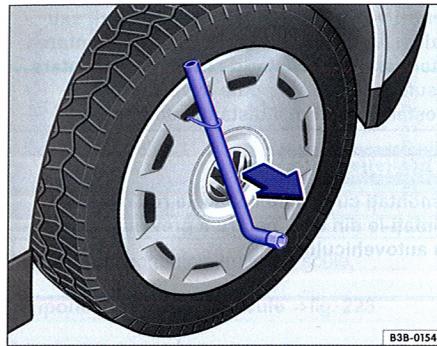


Fig. 226 Scoaterea capacului integral de roți.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 375.

Scoaterea capacului integral de roți

- Scoateți din trusa de scule cheia de roți și etrierul de sârmă ⇒ pagina 373.
- Agătați etrierul de sârmă într-o dintre degajările capacelor integrale de roți.
- Împingeți cheia de roți prin etrierul de sârmă ⇒ fig. 226 și scoateți capacul integral de roți în sensul săgeții.

- Pentru montare Introduceți capacul de butuc centrat pe jantă.

- Apăsați capacul de butuc pe jantă, până când simțiți că se fixează în poziție.

Capacele șuruburilor de roți

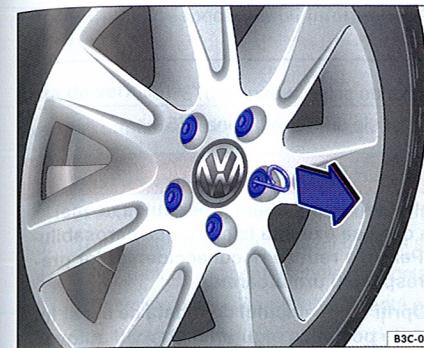


Fig. 227 Scoateți capacele de pe șuruburile de roți.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 375.

- Scoateți etrierul de sârmă din trusa de scule ⇒ pagina 373.

- Introduceți etrierul de sârmă prin orificiul capacului de acoperire ⇒ fig. 227 și trageti în sensul săgeții.

Capacele servesc la protejarea șuruburilor de roți și trebuie montate la loc după înlocuirea roții.

Șurubul de roți antifurt are un capac separat. Acesta se potrivește numai pe șurubul de roți antifurt, nu și pe șuruburile de roți obișnuite.

Înlocuirea roții

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Pregătiri pentru schimbarea roții	379
Șuruburile de roți	379
Ridicarea autovehiculului pe cric (puncte de fixare deschise)	381
Ridicarea autovehiculului pe cric (puncte de fixare acoperite)	383
Ridicarea autovehiculului cu cricul (varianta R-Line)	385
Înlocuirea roții	387
După înlocuirea roții	387

Unele variante sau modele de autovehicule sunt echipate din fabricație și livrate fără cric și cheie de roți. Într-un astfel de caz, solicitați înlocuirea roții la un service autorizat.

Un cric livrat din fabricație este destinat înlocuirii unei singure roți, atunci când o anvelopă a autovehiculului este deteriorată și trebuie înlocuită. Dacă ambele anvelope de pe o parte a autovehiculului, sau ambele anvelope ale unei părți, sau toate anvelopele sunt deteriorate, apelați la ajutorul specializat.

Execuția personal o înlocuire a roții numai dacă autovehiculul a fost parcat în condiții de siguranță, dacă sunteți familiarizat cu acțiunile respective și cu măsurile de siguranță și dacă aveți la dispoziție sculele necesare! În caz contrar, solicitați asistență de specialitate.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Vedere din exterior ⇒ pagina 6
- Setul de chei al autovehiculului ⇒ pagina 45
- Jantele și anvelopele ⇒ pagina 334
- În caz de urgență ⇒ pagina 365

- Trusa de scule ⇒ pagina 373
- Capacele de roți ⇒ pagina 375

AVERTIZARE

O înlocuire a roții poate fi periculoasă, mai ales dacă se execută la marginea carosabilului. Pentru a reduce riscul accidentărilor grave, respectați următoarele:

- Oriți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță. Parcați autovehiculul la o distanță sigură față de trafic, pentru a putea executa înlocuirea roții.
- La înlocuirea roții, toti pasagerii și în special copiii trebuie să se afle la o distanță sigură și în afara zonei de lucru.
- Porniți luminiile de avarie, pentru a atrage atenția celorlalți participanți la trafic asupra autovehiculului.
- Asigurați-vă ca solul este nivelat și solid. Dacă este necesar, folosiți un suport mare și stabil pentru cric.
- Execuția personală înlocuirea roții numai dacă sunteți familiarizat cu operațiile necesare. În caz contrar, solicitați asistență de specialitate.
- La înlocuirea roții, utilizați numai unelte adecvate și în bună stare.
- Oriți întotdeauna motorul, acționați frâna de parcare asistată electronic și aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P sau selectați o treaptă de viteze, la cutia de viteze manuală, pentru a reduce riscul unei deplasări accidentale a autovehiculului.
- După înlocuirea roții, verificați că mai repede momentul de strângere al șuruburilor de roți, cu o cheie dinamometrică exactă.

Pregătiri pentru schimbarea roții

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 378.

Lista de verificare

Execuția următoarele operații în ordinea indicată, ca pregătire pentru înlocuirea roții ⇒ ▲:

- În cazul unei pene de cauciuc, parcați autovehiculul pe cât posibil la o distanță sigură față de trafic și pe o suprafață plană și sigură.
- Activați frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.
- Transmisia automată: aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P ⇒ pagina 188.
- Oriți motorul și scoateți cheia din contact ⇒ pagina 181.
- Transmisie manuală: cuplați o treaptă de viteză ⇒ pagina 188.
- Toti pasagerii trebuie să cobeare și să meargă într-un loc sigur, de exemplu, în spatele parapetului.
- Blocați roata diametral opusă cu un bolovan sau ceva asemănător.
- La deplasarea cu remorcă: decuplați remorca de autovehicul tractor și parcați-o corespunzător.
- Dacă portbagajul este încărcat: scoateți bagajele.
- Scoateți din portbagaj roata de rezervă și trusa de scule.
- Scoateți capacele de roți ⇒ pagina 375.

AVERTIZARE

Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răniri grave.

AVERTIZARE (continuare)

- Respectați întotdeauna operațiile din lista de verificare și măsurile de siguranță general valabile.

Șuruburile de roți

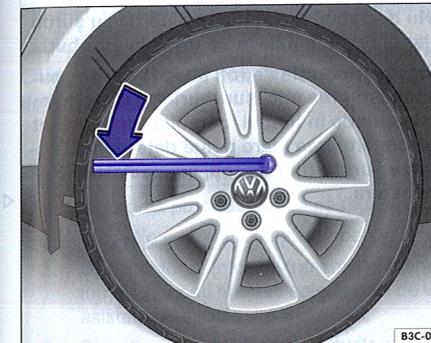


Fig. 228 Înlocuirea roții: Slăbirea prezoanelor de roată.

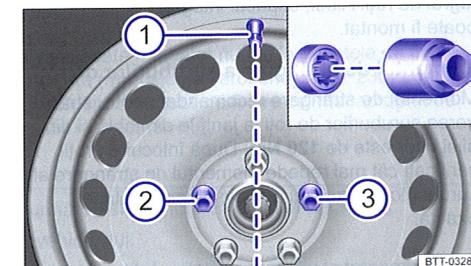


Fig. 229 Înlocuirea roții: ventilul de roată ① și locul de amplasare al șurubului de roată antifurt ② sau ③.

Slăbiți șuruburile de roți doar cu aproximativ o tură înainte de a ridica autovehiculul pe cric.

Dacă un șurub de roți nu se poate desface, apăsați cu atenție cu piciorul pe capătul cheii de roți.

Făcând aceasta, țineți-vă de autovehicul și aveți grija să aveți o poziție stabilă.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 378.

Pentru slăbirea șuruburilor de roți, utilizați numai cheia de roți care aparțin autovehiculului.

Slăbirea șuruburilor de roți

- Introduceți până la limită cheia de roți pe șurubul de roți ⇒ fig. 228.
- Prindeți cu mâna capătul cheii și rotiți șurubul de roată circa o tură spre stânga în sens contrar celor de ceasornic ⇒ ▲.

Slăbirea șuruburilor de roți antifurt

- Luați adaptorul pentru șuruburile de roți antifurt din trusa de scule.
- Introduceți până la limită adaptorul pe șurubul de roți antifurt.
- Introduceți până la limită cheia de roți pe adaptor.
- Prindeți cu mâna capătul cheii și rotiți șurubul de roată circa o tură spre stânga în sens contrar celor de ceasornic ⇒ ▲.

Informații importante referitoare la șuruburile de roți

Jantele și șuruburile de roți sunt adaptate construcțiv roțiilor montate din fabricație. La fiecare montare a unei jante noi, trebuie de aceea să se utilizeze șuruburile de roți corespunzătoare din punct de vedere al lungimii și formei calotei. De aceasta depinde fixarea corectă a roțiilor și funcționarea instalației de frânare.

În anumite condiții, nu puteți utiliza nici măcar un șurub de roți de la autovehiculele de același tip.

Șuruburile de roți antifurt trebuie să fie însurubat în poziția ⇒ fig. 229 ② sau ③, la o roată cu capac integral de roată. Altfel, capacul integral de roată nu poate fi montat.

Momentul de strângere a șuruburilor de roți

Momentul de strângere recomandat pentru strângerea șuruburilor de roți la jantele din tablă și din aliaj ușor este de **120 Nm**. După înlocuirea roții, verificați cât mai repede momentul de strângere al șuruburilor de roți, cu o cheie dinamometrică exactă.

Înainte de verificarea momentului de strângere, șuruburile de roți corodate sau greu accesibile trebuie înlocuite, iar filetele acestora trebuie curățate.

Nu gresați în niciun fel șuruburile de roți și filetele. Acestea se pot desface în timpul mersului chiar dacă au fost strânse cu momentul de strângere recomandat.

AVERTIZARE

Șuruburile de roți strânse inadecvat se pot desface în timpul deplasării, producând accidente, răni grave și pierderea controlului asupra autovehiculului.

- Utilizați numai șuruburi de roți corespunzătoare pentru janta respectivă.
- Nu utilizați niciodată șuruburi de roți diferite.
- Șuruburile de roți și filetele acestora trebuie să fie curate, ușor de montat și lipsite de ulei și vaselină.
- Pentru desfacerea și strângerea șuruburilor de roți utilizați numai cheia de roată care a fost livrată din fabricație împreună cu autovehiculul.
- Slăbiți șuruburile de roți doar cu aproximativ o tură înainte de a ridica autovehiculul pe cric.
- Nu gresați în niciun fel șuruburile de roți și filetele. Acestea se pot desface în timpul mersului chiar dacă au fost strânse cu momentul de strângere recomandat.

- Nu desfaceți niciodată îmbinările cu șurub ale jantelor cu inel de jantă prins în șuruburi.
- Dacă șuruburile de roți au fost strânse cu un moment prea mic, șuruburile și jantele se pot desprinde în timpul mersului. Un moment de strângere prea mare poate determina deteriorarea șuruburilor de roți, în special a filetelui acestora.

Ridicarea autovehiculului pe cric (punkte de fixare deschise)

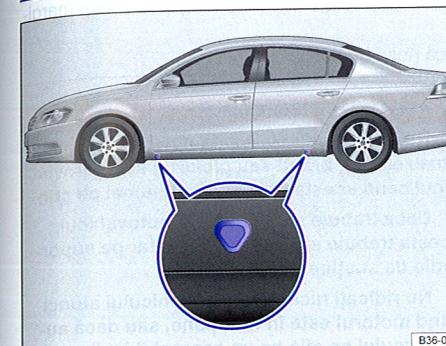


Fig. 230 Puncte pentru fixarea cricului.

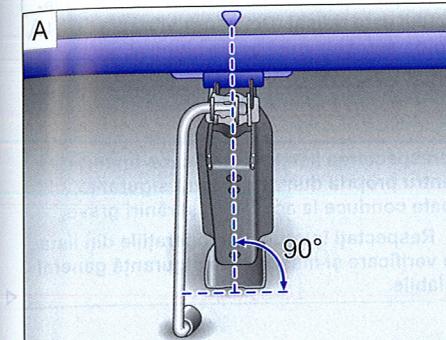
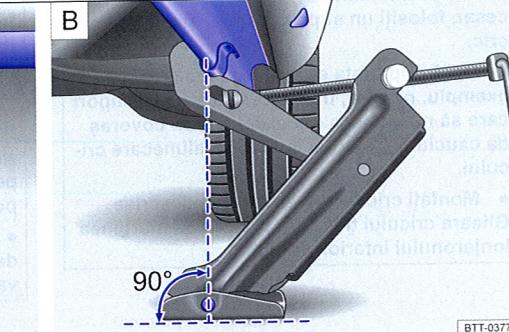


Fig. 231 Cricul amplasat în spate, pe partea stângă a autovehiculului.



Cricul poate fi montat numai în punctele de fixare indicate (marcaje pe caroserie) ⇒ fig. 230. Luați în considerare punctul de fixare cel mai apropiat de roata respectivă ⇒ ▲.

Lista de verificare

Pentru siguranță proprie și cea a pasagerilor, respectați următoarele puncte, în ordinea dată ⇒ ▲:

1. Alegeți o suprafață adecvată pentru ridicarea autovehiculului.
2. Opreți motorul. În cazul transmisiei manuale selectați o treaptă de viteză, respectiv la transmisia automată aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P ⇒ pagina 188 și activați frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.
3. Blocați roata opusă cu suporturile rabatabile sau cu alte obiecte.
4. La deplasarea cu remorcă: decuplați remorca de autovehicul tractor și parcați-o corespunzător.
5. Slăbiți șuruburile de roți ale roții care trebuie înlocuită ⇒ pagina 379.
6. Căutați punctul de ridicare pe cric a autovehiculului ⇒ fig. 230 aflat dedesubtul autovehiculului, cel mai apropiat de roata care trebuie înlocuită.
7. Ridicați cricul până când acesta se mai poate încă introduce sub punctul de ridicare pe cric a autovehiculului.
8. Asigurați-vă că piciorul cricului este așezat stabil cu întreaga suprafață pe sol și se află exact sub punctul de fixare ⇒ fig. 231.

Lista de verificare (continuare)

9. Potriviți cricul și în același timp ridicăți gheara acestuia mai sus, până când aceasta cuprinde marginea lonjeronului de sub autovehicul ⇒ fig. 231.
10. Ridicați în continuare cricul, până când roata se ridică puțin de la sol.

AVERTIZARE

O utilizare incorectă a cricului poate avea ca rezultat alunecarea autovehiculului de pe cric și cauzarea de răniri grave. Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele:

- Nu utilizați decât cricuri omologate de Volkswagen pentru autovehicul. Alte cricuri, chiar și cele pentru alte modele Volkswagen, pot aluneca.
- Solul trebuie să fie compact și plan. Un sol înclinat sau moale poate cauza alunecarea autovehiculului de pe cric. Dacă este necesar, folosiți un suport mare și stabil pentru cric.
- Dacă suprafața este alunecoasă, ca de exemplu, pe dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunece (de exemplu, un covoraș de cauciuc), pentru a împiedica alunecare cricului.
- Montați cricul doar în locurile descrise. Gheara cricului trebuie să cuprindă marginea lonjeronului inferior ⇒ fig. 231.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu introduceți niciodată o parte a corpului (de exemplu, brațul sau piciorul) sub autovehicul când acesta este sprijinit numai pe cric.
- Dacă trebuie să lucrați sub autovehicul, acesta trebuie sprijinit suplimentar pe suporturile de susținere adecvate.
- Nu ridicați niciodată autovehiculul atunci când motorul este în funcțiune, sau dacă autovehiculul se află pe un carosabil înclinat sau aflat în pantă.
- Nu porniți niciodată motorul când autovehiculul este ridicat. Din cauza vibrațiilor de la motor, autovehiculul poate aluneca de pe cric.

AVERTIZARE

Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răniri grave.

- Respectați întotdeauna operațiile din lista de verificare și măsurile de siguranță general valabile.

Ridicarea autovehiculului pe cric (puncte de fixare acoperite)

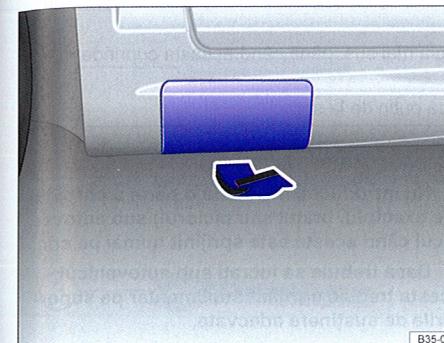


Fig. 232 Rabatați în afară capacul.

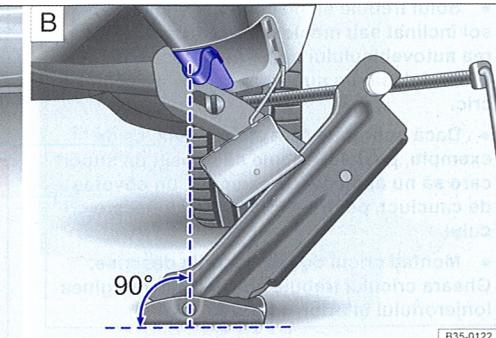
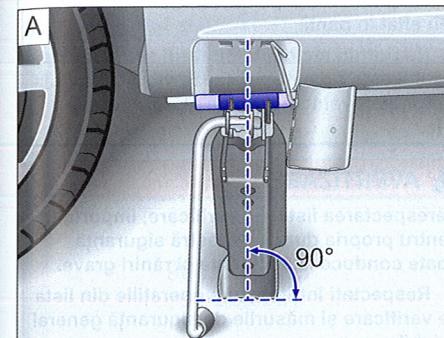


Fig. 233 Cricul amplasat în spate, pe partea stângă a autovehiculului.

Citii și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 378.

Cricul poate fi montat numai în locurile de fixare indicate, și numai cu capacul rabbatat ⇒ fig. 232. Luați în considerare punctul de fixare cel mai apropiat de roata respectivă ⇒ ▲.

Lista de verificare

Pentru siguranța proprie și cea a pasagerilor, respectați următoarele puncte, în ordinea dată ⇒ ▲:

1. Alegeți o suprafață adecvată pentru ridicarea autovehiculului.
2. Oprită motorul. În cazul transmisiei manuale selectați o treaptă de viteză, respectiv la transmisia automată aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P ⇒ pagina 188 și activați frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.
3. Blocați roata opusă cu suporturile rabatabile sau cu alte obiecte.
4. La deplasarea cu remorcă: decuplați remorca de autovehicul tractor și parcați-o corespunzător.
5. Slăbiți suruburile de roți ale roții care trebuie înlocuită ⇒ pagina 379.
6. Căutați punctul de ridicare pe cric a autovehiculului ⇒ fig. 232 aflat dedesubtul autovehiculului, cel mai apropiat de roata care trebuie înlocuită.
7. Îndepărtați capacul din pragul lateral: pentru aceasta, apăsați cu putere, dar în același timp cu prudență, în sensul săgeții. Capacul este prevăzut cu o bandă de susținere.
8. Ridicați cricul până când acesta se mai poate încă introduce sub punctul de ridicare pe cric a autovehiculului.

Lista de verificare (continuare)

9. Asigurați-vă că piciorul cricului este așezat stabil cu întreaga suprafață pe sol și se află exact sub punctul de fixare ⇒ **fig. 233**.
10. Potriviți cricul și în același timp ridicăți gheara acestuia mai sus, până când aceasta cuprinde marginea lonjeronului de sub autovehicul ⇒ **fig. 233**.
11. Ridicați în continuare cricul, până când roata se ridică puțin de la sol.

AVERTIZARE

O utilizare incorectă a cricului poate avea ca rezultat alunecarea autovehiculului de pe cric și cauzarea de răniri grave. Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele:

- Nu utilizați decât cricuri omologate de Volkswagen pentru autovehicul. Alte cricuri, chiar și cele pentru alte modele Volkswagen, pot aluneca.
- Solul trebuie să fie compact și plan. Un sol înclinat sau moale poate cauza alunecarea autovehiculului de pe cric. Dacă este necesar, folosiți un suport mare și stabil pentru cric.
- Dacă suprafața este alunecoasă, ca de exemplu, pe dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunece (de exemplu, un covoraș de cauciuc), pentru a împiedica alunecare cricului.
- Montați cricul doar în locurile descrise. Gheara cricului trebuie să cuprindă marginea lonjeronului inferior ⇒ **fig. 233**.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu introduceți niciodată o parte a corpului (de exemplu, brațul sau piciorul) sub autovehicul când acesta este sprijinit numai pe cric.
- Dacă trebuie să lucrați sub autovehicul, acesta trebuie sprijinit suplimentar pe suporturile de susținere adecvate.
- Nu ridicăți niciodată autovehiculul atunci când motorul este în funcțiune, sau dacă autovehiculul se află pe un carosabil înclinat sau aflat în pantă.
- Nu porniți niciodată motorul când autovehiculul este ridicat. Din cauza vibrațiilor de la motor, autovehiculul poate aluneca de pe cric.

AVERTIZARE

Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răniri grave.

- Respectați întotdeauna operațiile din lista de verificare și măsurile de siguranță general valabile.

Ridicarea autovehiculului cu cricul (varianta R-Line)

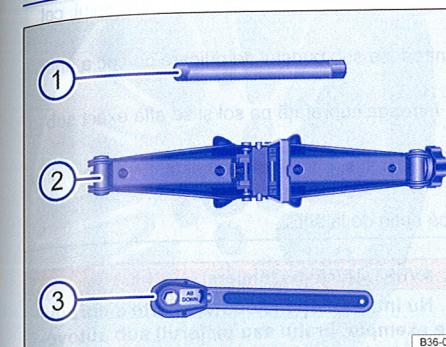


Fig. 234 Componentele cricului.

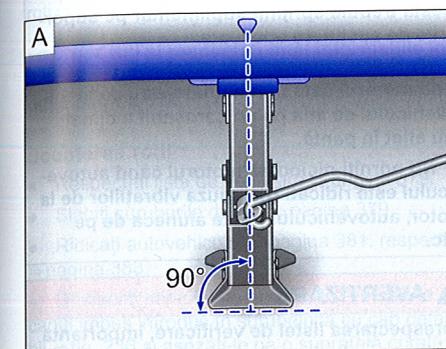
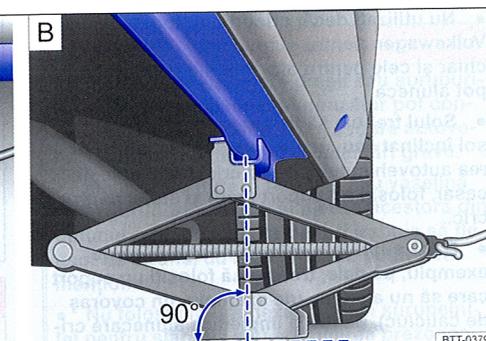


Fig. 235 Cricul amplasat în spate, pe partea stângă a autovehiculului.

Cități și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 378.



Autovehiculul se poate ridica doar în punctele de fixare indicate pentru montarea cricului.

Cricul poate fi fixat numai în punctele de fixare indicate, marcatele de pe caroserie ⇒ **fig. 235**. Luăți în considerare punctul de fixare cel mai apropiat de roata respectivă ⇒ ▲.

Lista de verificare

Pentru siguranța proprie și cea a pasagerilor, respectați următoarele puncte, în ordinea dată ⇒ ▲:

1. Alegeți o suprafață adecvată pentru ridicarea autovehiculului.
2. Opriti motorul, aduceți selectorul de viteze în poziția P ⇒ pagina 188 și acionați frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.
3. Blocați roata opusă cu suporturile rabatabile sau cu alte obiecte.
4. La deplasarea cu remorcă: decuplați remorca de autovehicul tractor și parcați-o corespunzător.
5. Activați regimul pentru ridicarea pe cric.
6. Slăbiți șuruburile de roți ale roții care trebuie înlocuită ⇒ pagina 379. Introduceți prelungitorul ⇒ fig. 234 ① în cric ②. Introduceți manivela ③ în prelungitor ①.

Lista de verificare (continuare)

7. Căutați punctul de ridicare pe cric a autovehiculului ⇒ **fig. 235** aflat dedesubtul autovehiculului, cel mai apropiat de roata care trebuie înlocuită.
8. Ridicați cricul până când acesta se mai poate încă introduce sub punctul de ridicare pe cric a autovehiculului.
9. Asigurați-vă că piciorul cricului este așezat stabil cu întreaga suprafață pe sol și se află exact sub punctul de fixare ⇒ **fig. 235**.
10. Potrivii cricul și în același timp ridicați gheara acestuia mai sus, până când aceasta cuprindă marginea lonjeronului de sub autovehicul ⇒ **fig. 235**.
11. Ridicați în continuare cricul, până când roata se ridică puțin de la sol.

AVERTIZARE

O utilizare incorectă a cricului poate avea ca rezultat alunecarea autovehiculului de pe cric și cauzarea de râni grave. Pentru a reduce riscul accidentărilor, respectați următoarele:

- Nu utilizați decât cricuri omologate de Volkswagen pentru autovehicul. Alte cricuri, chiar și cele pentru alte modele Volkswagen, pot aluneca.
- Solul trebuie să fie compact și plan. Un sol înclinaț sau moale poate cauza alunecarea autovehiculului de pe cric. Dacă este necesar, folosiți un suport mare și stabil pentru cric.
- Dacă suprafață este alunecoasă, ca de exemplu, pe dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunecă (de exemplu, un covoraș de cauciuc), pentru a împiedica alunecare cricului.
- Montați cricul doar în locurile descrise. Gheara cricului trebuie să cuprindă marginea lonjeronului inferior ⇒ **fig. 235**.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu introduceți niciodată o parte a corpului (de exemplu, brațul sau piciorul) sub autovehicul când acesta este sprijinit numai pe cric.
- Dacă trebuie să lucrați sub autovehicul, acesta trebuie sprijinit suplimentar pe suporurile de susținere adecvate.
- Nu ridicați niciodată autovehiculul atunci când motorul este în funcțiuie, sau dacă autovehiculul se află pe un carosabil înclinat sau aflat în pantă.
- Nu porniți niciodată motorul când autovehiculul este ridicat. Din cauza vibrațiilor de la motor, autovehiculul poate aluneca de pe cric.

AVERTIZARE

Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și râni grave.

- Respectați întotdeauna operațiile din lista de verificare și măsurile de siguranță general valabile.

Înlocuirea roții



Fig. 236 Înlocuirea roții: deșurubați șuruburile de roți cu șurubelnita.

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță **⚠** de la pagina 378.

Scoaterea roții

- Respectați lista de verificare ⇒ pagina 379.
- Slăbiți șuruburile de roți ⇒ pagina 379.
- Ridicați autovehiculul ⇒ pagina 381, respectiv ⇒ pagina 383.
- Desfaceți complet șuruburile de roți slăbite cu capul imbus introdus în șurubelnita cu cap detașabil ⇒ **fig. 236** și așezați-le pe o suprafață curată.
- Scoațeți roata.

Montarea roții de rezervă

După caz, respectați sensul de rotație al anvelopei ⇒ pagina 334.

După înlocuirea roții

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță **⚠** de la pagina 378.

- Curățați eventual trusa de scule și reintroduceți-o în bucata de polistiren din portbagaj ⇒ pagina 373.
- Fixați bine în portbagaj roata de urgență sau roata înlocuită.

- Montați roata de rezervă.
- Înșurubați șuruburile de roți antifurt cu adaptori, în poziția ⇒ **fig. 229 ②** sau ⇒ **fig. 229 ③** în sens orar și strângeti ușor.
- Înșurubați toate celelalte șuruburi de roți în sens orar și strângeti-le ușor cu ajutorul capului imbus fixat în șurubelnita cu cap detașabil.
- Coborâti autovehiculul cu cricul.
- Strângeti bine toate șuruburile de roți cu cheia de roți în sensul orar ⇒ **⚠**. Nu strângeti șuruburile pe rând, ci treceți întotdeauna la șurubul diametral opus.
- Montați eventual capacele șuruburilor de roți, capacele de butuc, sau capacele integrale de roți ⇒ pagina 375.

AVERTIZARE

Un moment de strângere greșit sau șuruburile de roată tratate necorespunzător pot conduce la pierderea controlului asupra autovehiculului, la accidente și accidentări grave.

- Mențineți curate și fără ulei sau vaselină toate șuruburile de roți și filetele acestora din butucul roții. Șuruburile de roți trebuie să fie ușor de strâns, cu momentul de strângere menționat.
- Nu folosiți latura hexagonală a șurubelnitei pentru slăbirea sau strângerea prezoanelor, ci numai pentru rotire.

Setul de depanare a anvelopelor

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Componentele setului de depanare a anvelopelor	389
Lucrări pregătitoare	389
Etanșarea și umflarea anvelopelor	390
Verificarea după 10 minute de mers	391

Cu setul de depanare a anvelopelor (Tire Mobility Set) se pot etanșa sigur deteriorările anvelopelor cauzate de corpuști strâini sau prin întepările care au un diametru de până la circa 4 mm. Nu scoateți corpul străin, cum ar fi cuiele sau șuruburile, din anvelopă!

După ce s-a introdus soluția de etanșare în anvelopă, verificați neapărat presiunea în anvelopă la aproximativ 10 minute după pornirea la drum.

Dacă sunt deteriorate mai multe anvelope ale autovehiculului, apelați la ajutor de specialitate. Setul de pană este gândit doar pentru umplerea unei anvelope.

Setul de pană se va utiliza numai atunci când autovehiculul este parcat în siguranță, când sunteți familiarizat cu operațiile necesare și cu prevederile de siguranță și dacă aveți la dispoziție setul de pană corespunzător! În caz contrar, solicitați asistență de specialitate.

Nu este permis să se utilizeze soluția de etanșare:

- Dacă este deteriorată janta.
- Dacă temperatura exterioară este sub -20 °C (-4 °F).
- Dacă anvelopa este deteriorată prin tăiere sau întepările, iar mărimea deteriorării depășește 4 mm.
- Dacă se conduce cu presiune foarte redusă în anvelopă sau cu anvelopă fără aer.
- Dacă termenul de valabilitate de pe recipientul de umplere a anvelopei a expirat.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Setul de chei al autovehiculului ⇒ pagina 45
- Frânarea, oprirea și parcare ⇒ pagina 198
- Jantele și anvelopele ⇒ pagina 334
- În caz de urgență ⇒ pagina 365
- Capacile de roți ⇒ pagina 375

AVERTIZARE

Utilizarea setului de pană poate fi periculoasă, mai ales dacă se umple anvelopa la marginea carosabilului. Pentru a reduce riscul accidentărilor grave, respectați următoarele:

- Oprîți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță. Parcați autovehiculul la o distanță sigură de trafic, pentru a putea umflare anvelopa.
- Asigurați-vă că solul este nivelat și solid.
- Toți pasagerii și îndeosebi copiii trebuie să se afle întotdeauna la distanță sigură și în afara zonei de lucru.
- Porniți luminiile de avarie, pentru a atrage atenția celorlalți participanți la trafic asupra autovehiculului.
- Utilizați setul de depanare a anvelopelor numai dacă sunteți familiarizat cu operațiile necesare. În caz contrar, solicitați asistență de specialitate.
- Setul de pană este conceput numai pentru cazuri de urgență și este utilizat numai pentru a parcurge distanțe până la cel mai apropiat atelier.
- Solicitați înlocuirea de urgență a unei anvelope reparate cu setul de pană.
- Soluția de etanșare dăunează sănătății și trebuie să fie îndepărțată imediat dacă ajunge în contact cu pielea.
- Păstrați setul de pană în afara accesului copiilor.
- Nu utilizați un cric, chiar dacă acesta este omologat pentru autovehicul.
- Oprîți întotdeauna motorul, acionați frâna de parcare asistată electronic și aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P sau selectați o treaptă de viteze, la cutia de viteze manuală, pentru a reduce riscul unei deplasări accidentale a autovehiculului.

AVERTIZARE

O anvelopă umplută cu soluția de etanșare nu are aceleși caracteristici ca o anvelopă obișnuită.

AVERTIZARE (continuare)

- Nu conduceți mai repede decât cu 80 km/h (50 mph).
- Evitați accelerarea puternică, frânările bruscă și virajele razante.
- Conduceți cu maxim 80 km/h (50 mph) doar 10 minute, apoi verificați anvelopa.



Eliminați conform prevederilor legale soluția de etanșare folosită sau al cărei termen de garanție a expirat.



Un recipient de umplere anvelope nou se poate procura de la partenerul Volkswagen.



Respectați manualul separat de utilizare al producătorului setului de pană.

Componentele setului de depanare a anvelopelor

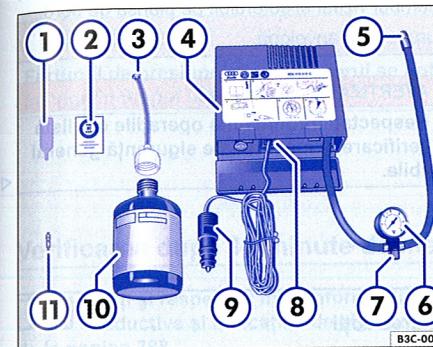


Fig. 237 Imagine de referință: componentele setului de depanare a anvelopelor.

Cititi și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 388.

Setul de depanare a anvelopelor se găsește în portbagaj, sub mochetă. Acesta constă din următoarele componente ⇒ fig. 237:

Lucrări pregătitoare

Cititi și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 388.

Lista de verificare

Ca pregătire pentru umflarea unei roți, se vor efectua întotdeauna următoarele operații în succesiunea indicată ⇒ ▲.

1. În cazul unei pene de cauciuc, parcați autovehiculul pe cât posibil cât mai departe de trafic și pe o suprafață plană și sigură.
2. Activați frâna de parcare asistată electronic ⇒ pagina 198.
3. Transmisia automată: aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P ⇒ pagina 188.

¹⁾ Poate fi integrat și în compresor.

²⁾ În loc de aceasta, în compresor poate exista și o tastă.

Lista de verificare (continuare)

4. Opriți motorul și scoateți cheia din contact ⇒ pagina 181.
5. Transmisie manuală: cuplați o treaptă de viteză ⇒ pagina 188.
6. Toți pasagerii trebuie să coboare și să meargă într-un loc sigur, de exemplu, în spatele parapetului.
7. Activați luminile de avarie și instalați triunghiul reflectorizant ⇒ pagina 365. Respectați prevederile legale.
8. Verificați dacă este posibilă repararea cu setul de depanare a anvelopelor ⇒ pagina 388.
9. La deplasarea cu remorcă: decuplați remorca de autovehiculul tractor și parcați-o corespunzător.
10. Dacă portbagajul este încărcat: scoateți bagajele.
11. Scoateți setul de depanare a anvelopelor din portbagaj.
12. Lipiți autocolantul ⇒ fig. 237 ② din setul de pană în câmpul vizual al șoferului, pe planșa de bord.
13. Nu îndepărtați corpul străin, de exemplu, cuiu sau șurubul, din anvelopă.

AVERTIZARE

Nerespectarea listei de verificare, importantă pentru propria dumneavoastră siguranță, poate conduce la accidente și răniri grave.

AVERTIZARE (continuare)

- Respectați întotdeauna operațiile din lista de verificare și măsurile de siguranță general valabile.

Etanșarea și umflarea anvelopelor

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 388.

Etanșarea anvelopelor

- Deșurubați căpăcelul ventilului de pe ventilul anvelopei.
- Cu cheia de ventilele ⇒ fig. 237 ①, scoateți inserția ventilului din ventilul de anvelopă și așezați-o pe o suprafață curată.
- Scuturați de câteva ori bine recipientul de umplere a anvelopei ⇒ fig. 237 ⑩.
- Înșurubați bine, în sens orar, furtunul de umplere ⇒ fig. 237 ③ pe recipientul de umplere a anvelopei. Folia de la gura recipientului se va găuri automat.
- Îndepărtați capacul de la furtunul de umplere ⇒ fig. 237 ③ și introduceți capătul deschis complet pe ventilul anvelopei.
- Țineți recipientul răsturnat și introduceți în anvelopă **toată** soluția de etanșare din recipient.
- Deșațați de la ventil recipientul gol.
- Înșurubați inserția ventilului cu cheia de ventile ⇒ fig. 237 ① la loc în ventilul anvelopei.

Umflarea roții

- Înșurubați bine furtunul de presiune ⇒ fig. 237 ⑤ al compresorului de aer pe ventilul anvelopei.
- Verificați dacă este însurubat șurubul de aerisire ⇒ fig. 237 ⑦.
- Porniți motorul autovehiculului și lăsați-l să meargă.
- Introduceți mufa de conectare ⇒ fig. 237 ⑨ într-o priză de 12 V din autovehicul ⇒ pagina 177.
- Porniți compresorul de aer cu ajutorul comutatorului on/off ⇒ fig. 237 ⑧.
- Lăsați compresorul să funcționeze până se ating 2,0 - 2,5 bar (29 - 36 psi/200 - 248 kPa) ⇒ ▲ **Perioada maximă de funcționare 8 minute** ⇒ ①.
- Opriți compresorul de aer.
- Dacă nu se poate atinge presiunea aerului de 2,0 - 2,5 bar (29 - 36 psi/200 - 248 kPa), deșurubați furtunul de umplere de la ventilul roții.
- Deplasați-vă cu autovehiculul circa 10 metri înainte sau înapoi, pentru ca soluția de etanșare să se poată distribui uniform în anvelopă.
- Reatașați bine furtunul de presiune al compresorului de aer la ventilul anvelopei și reluați procesul de umflare.

- Dacă nici acum nu se atinge presiunea necesară, înseamnă că anvelopa este deteriorată prea tare. Anvelopa nu poate fi reparată cu ajutorul setului de depanare a anvelopelor. Nu continuați deplasarea. Solicitați asistență de specialitate ⇒ ▲.

- Detașați compresorul de aer și deșurubați furtunul de presiune de la ventilul anvelopei.
- La atingerea presiunii de 2,0 - 2,5 bari (29 - 36 psi / 200 - 248 kPa) în anvelopă, deplasați-vă imediat cu maxim 80 km/h (50 mph).
- Verificați presiunea în anvelopă după 10 minute de mers ⇒ pagina 391.

AVERTIZARE (continuare)

- Protejați-vă mâinile și pielea de componente fierbinți.
- Nu așezați furtunul de presiune și compresorul de aer fierbinți pe materiale inflamabile.
- Înainte de depozitare, lăsați aparatul să se răcească bine.
- Dacă anvelopa nu se poate umfla la minim 2,0 bari (29 psi/200 kPa), deteriorarea este prea mare. Soluția de etanșare nu este în stare să etanșeze anvelopa. Nu continuați deplasarea. Solicitați asistență de specialitate.

INDICAȚIE

Opriți compresorul de aer cel târziu după 8 minute de funcționare, pentru a nu se suprăincăzi! Înainte de repornire, lăsați compresorul de aer câteva minute să se răcească.

AVERTIZARE

Furtunul de presiune și compresorul se pot încinge în timpul umflării.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 388.

Racordați din nou furtunul de presiune ⇒ fig. 237 ③ și citiți presiunea în anvelopă pe indicatorul de presiune ⑥.

1,3 bar (19 psi/131 kPa) și mai puțin:

- Nu continuați deplasarea! Anvelopa nu poate fi reparată suficient de bine cu ajutorul setului de pană.
- Solicitați asistență de specialitate ⇒ ▲.

1,4 bar (20 psi/138 kPa) și mai mult:

- Corectați presiunea în anvelopă, aducând-o la valoarea corectă ⇒ pagina 334.
- Continuați deplasarea cu atenție către cel mai apropiat service autorizat, fără a depăși viteza de 80 km/h (50 mph).
- Solicitați acolo înlocuirea anvelopei deteriorate.

AVERTIZARE

Conducerea cu o anvelopă care nu poate fi etanșată este periculoasă și poate cauza accidente și răniri grave.

- Nu continuați deplasarea dacă presiunea în anvelopă este de 1,3 bari (19 psi/131 kPa) sau mai mică.
- Solicitați asistență de specialitate.

Siguranțele fuzibile

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Siguranțele fuzibile din autovehicul 393
Înlocuirea siguranțelor fuzibile arse 394

Datorită dezvoltării continue a autovehiculului, distribuirea siguranțelor fuzibile și asigurarea comună a mai multor consumatori printr-o singură siguranță fuzibilă depinde de dotarea autovehiculului, motiv pentru care o prezentare generală a locurilor ocupate de siguranțele fuzibile ale unui consumator electric nu este posibilă în momentul tipăririi. Informații cu privire la detaliile amplasării siguranțelor fuzibile primite de la partenerii Volkswagen.

În principiu, mai mulți consumatori pot fi asigurați împreună printr-o singură siguranță fuzibilă. La fel, unui consumator îi pot apartine mai multe siguranțe fuzibile.

Înlocuiți siguranțele fuzibile doar dacă s-a îndepărtat cauza defecțiunii. Dacă o siguranță fuzibilă nou introdusă se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată la un service autorizat.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Lucrări pregătitoare pentru intervenții în compartimentul motor ⇒ pagina 300

AVERTIZARE

Tensiunea înaltă a instalației electrice poate cauza electrocutări, arsuri grave și pierdere vieții!

- Nu atingeți niciodată conductorii electrici ai instalației de aprindere.

AVERTIZARE (continuare)

- Evitați scurtcircuiturile în instalația electrică.

AVERTIZARE

Utilizarea siguranțelor inadecvate, repararea siguranțelor și cuplarea unui circuit de curent fără siguranță pot produce incendii și accidentări grave.

- Nu montați niciodată siguranțe cu un amperaj mai ridicat. Înlocuiți siguranțele doar cu siguranțe de aceeași capacitate (aceeași culoare și etichetare la fel) și de aceleași dimensiuni.
- Nu reparați niciodată siguranțele fuzibile.
- Nu înlocuiți niciodată o siguranță fuzibilă cu o lișă, cu o agrafă de birou sau cu alte obiecte asemănătoare.

INDICAȚIE

- Pentru a împiedica producerea defectiunilor la instalația electrică a autovehiculului, înaintea înlocuirii unei siguranțe trebuie să se decoupleze contactul, să se stingă lumina și să se deconecteze toți consumatorii electrici și să se scoată cheia din contact.
- Dacă înlocuiți o siguranță fuzibilă cu una de capacitate mai mare, pot apărea defectiuni și în alte locuri în instalația electrică.
- Panourile de siguranțe deschise trebuie protejate împotriva pătrunderii murdăriei și umezelii. Murdăria și umezeala din panourile de siguranțe pot produce defectiuni la instalația electrică.

i Un consumator poate avea mai multe siguranțe.

i O siguranță poate asigura mai mulți consumatori.

Siguranțele fuzibile din autovehicul

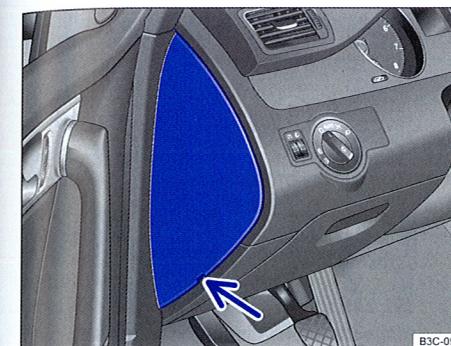


Fig. 238 Pe partea șoferului, în planșa de bord: capacul panoului de siguranțe.

i Cititi și respectati întâi informațiile informative și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 392.

Înlocuiți siguranțele doar cu siguranțe de aceeași capacitate (aceeași culoare și etichetare la fel) și de aceleași dimensiuni.

Codurile de culoare ale siguranțelor

Farbe (Culoarea)	Putere în Ampere
mov	3
maro deschis	5
maro	7,5
roșu	10
albastru	15
galben	20
alb sau incolor	25
verde	30
portocaliu	40

Panoul de siguranțe din planșa de bord

Introduceți un obiect plat, de exemplu surubelnita din trusa de scule, în locaș ⇒ fig. 238 (săgeata) și ridicați cu atenție capacul.

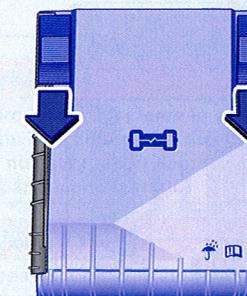


Fig. 239 În compartimentul motor: capacul cutiei cu siguranțe.

Deschiderea panoului de siguranțe din compartimentul motor

- Deschideți capota ▲ ⇒ pagina 300.
- Împingeți tastele de blocare în față în sensul săgeții pentru a debloca capacul panoului de siguranțe ⇒ fig. 239.
- Scoateți în sus capacul.
- Pentru montare, așezați capacul pe panoul de siguranțe. Împingeți tastele de blocare în sens contrar săgeții spre înapoi, până se fixează cu un de clic.

INDICAȚIE

- Demonstrați cu atenție capacele cutiilor cu siguranțe și apoi montați-le din nou, pentru a preveni deteriorarea autovehiculului.
- Panourile de siguranțe deschise trebuie protejate împotriva pătrunderii murdăriei și umezelii. Murdăria și umezeala din panourile de siguranțe pot produce defectiuni la instalația electrică.

i În autovehicul se mai găsesc și alte siguranțe fuzibile decât cele menționate în acest capitol. Acestea însă trebuie înlocuite numai de un service autorizat.

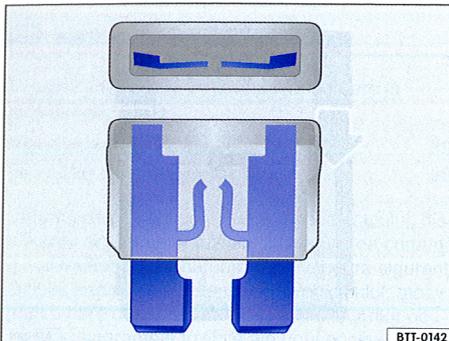


Fig. 240 Prezentarea unei siguranțe fuzibile arse.

Cititi și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 392.

Lucrări pregătitoare

- Decuplați contactul, stingeți luminile și deconectați toți consumatorii electrici.
- Deschideți panoul de siguranțe corespunzător → pagina 393.

Identificarea siguranțelor fuzibile arse

O siguranță fuzibilă arsă se identifică după banda de metal topită → fig. 240.

Luminați siguranța fuzibilă cu o lanternă. În acest fel puteți identifica mai bine siguranța fuzibilă arsă.

Înlocuirea siguranțelor fuzibile

- Luați, după caz, cleștele din plastic → fig. 241 ① din capacul cutiei de siguranțe.
- În cazul siguranțelor fuzibile mici, introduceți clema ① de sus → fig. 241 A.

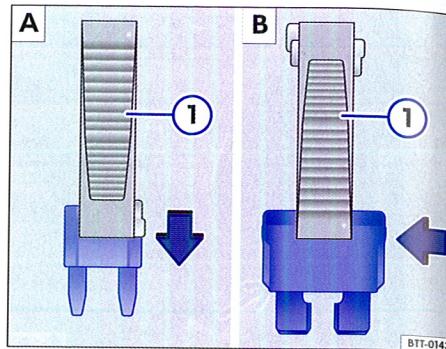


Fig. 241 Scoaterea sau introducerea siguranței cu clema cleștelui din plastic ①.

- În cazul siguranțelor fuzibile mari, împingeți clema ① din lateral pe siguranță → fig. 241 B.
- Scoateți siguranțele fuzibile arse.
- Dacă o siguranță fuzibilă este arsă, înlocuiți-o cu o altă siguranță de aceeași capacitate (aceeași culoare și etichetare la fel) și cu aceeași dimensiuni → ①.
- Montați la loc capacul.

INDICAȚIE

Dacă înlocuiți o siguranță fuzibilă cu una de capacitate mai mare, pot apărea defecțiuni și în alte locuri în instalația electrică.

Înlocuirea becurilor

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Lampa de control	396
Informații privind înlocuirea becurilor	396
Înlocuirea becurilor din blocul farului (halogen)	397
Înlocuirea becurilor din blocul farului frontal (bec cu descărcare în gaze)	399
Înlocuirea becurilor din bara de protecție față (echipare R-Line)	400
Înlocuirea becurilor din bara de protecție față (echipare R-Line)	401
Înlocuirea becurilor din blocul optic spate din capota portbagajului	402
Înlocuirea becurilor din blocul optic spate din caroserie	403

Înlocuirea unui bec necesită o anumită îndemânare. De aceea, Volkswagen recomandă ca, în caz de nesiguranță, să solicitați înlocuirea becului la un partener Volkswagen sau să solicitați asistență de specialitate din altă parte. În principiu, este nevoie de un specialist dacă, pe lângă respectivele lămpii, trebuie să se demonstreze și alte componente ale autovehiculului sau dacă trebuie să se înlocuiască lămpile cu descărcare în gaze.

În autovehicul trebuie să aveți întotdeauna o cutiuță cu becuri de schimb, necesare pentru asigurarea siguranței în trafic. Pe acesta le puteți procura de la dealerii Volkswagen. În unele țări, existența cutiutei cu becuri de schimb în autovehicul este prevăzută prin lege.

Conducerea cu becurile arse la sistemul de iluminare exterioră poate contraveni reglementărilor rutiere.

Specificații suplimentare pentru becuri

Becurile din blocul farului sau din blocurile optice spate pot prezenta din fabricație anumite specificații, care le deosebesc de becurile obișnuite. Indicațiile necesare se găsesc la baza becului sau pe bec.

Informații suplimentare și instrucțiuni de avizare:

- Vedere din exterior → pagina 6
- Luminile → pagina 117
- Lucrări pregătitoare pentru intervenții în compartimentul motor → pagina 300
- Trusa de scule → pagina 373
- Siguranțele fuzibile → pagina 392

AVERTIZARE

Pot fi provocate accidente în cazul în care șoseaua nu este iluminată suficient iar autovehiculul nu este reperat deloc sau doar greu de alți participanți la trafic.

AVERTIZARE

Înlocuirea necorespunzătoare a becurilor poate cauza accidente și răni grave.

- Înaintea executării lucrărilor în compartimentul motorului citiți și respectați indicațiile de avizare → pagina 300. Compartimentul motorului fiecărui autovehicul este o zonă periculoasă ce poate produce răni grave.
- Lămpile cu descărcare în gaze funcționează la înaltă tensiune, care poate cauza răni grave sau mortale dacă manipularea nu se realizează corespunzător.
- Becurile H7 și lămpile cu descărcare în gaze sunt sub presiune și pot exploda atunci când se înlocuiesc.
- Înlocuiți becul respectiv doar după ce s-a răcit complet.
- Nu execuțați niciodată înlocuirea unui bec, decât dacă sunteți familiarizați cu operațiile necesare. Dacă nu sunteți sigur de ceea ce trebuie să faceți, solicitați realizarea lucrărilor necesare la un atelier autorizat.
- Nu apucați cu degetele neprotejate balonul din sticlă al becului. Amprentele digitale rămase pe bec se volatilizează la aprinderea acestuia datorită căldurii și „mătuiesc“ reflectorul.
- Becurile farurilor din compartimentul motor și becurile optice din spatele autovehiculului au margini ascuțite. Protejați-vă mâinile când înlocuiți becurile.

INDICAȚIE

Dacă, după înlocuirea unui bec, nu montați corect garniturile din cauciuc sau capacele din plastic la blocul farului, se pot produce defecțiuni la instalația electrică - în special prin pătrunderea apei.

Lampa de control

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 395.

aprinsă	cauză posibilă	remediu
	Becul sistemului de iluminare exteroară al autovehiculului s-a defectat.	Înlocuiți becul defect.

La cuplarea contactului, se aprind pentru scurt timp unele dintre lămpile de avertizare și control pentru verificarea funcționării. Ele se sting după câteva secunde.

Verificarea becurilor la remorca atașată

La autovehicule cu dispozitiv de tractare montat din fabrică, se supraveghează și anumite bcuri conectate regulamentar la priza remorcii atașate.

Defectarea unei lămpi de semnalizare este indicată și prin dublarea frecvenței impulsului lămpilor de control (\leftarrow sau \rightarrow) din panoul de bord \Rightarrow pagina 117.

- Defectarea tuturor lămpilor de semnalizare de pe o parte.
- Defectarea lămpii de poziție spate de pe o parte (la unele modele, și defectarea lămpii numărului de înmatriculare).
- Defectarea ambelor lămpi de frână.

AVERTIZARE

Ignorarea lămpilor de avertizare aprinse și a mesajelor text poate cauza defectarea în trafic, accidente și răniri grave.

- Nu ignorați niciodată lămpile de avertizare aprinse și mesajele text.
- Opreți autovehiculul de îndată ce acest lucru este posibil în siguranță.

Informații privind înlocuirea becurilor

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 395.

Lista de verificare

Executați operațiile următoare pentru înlocuirea becurilor, în ordinea specificată \Rightarrow

1. Parcați pe cât posibil autovehiculul la o distanță sigură față de trafic și pe suprafață dreaptă.
2. Activăți frâna de parcare asistată electronic \Rightarrow pagina 198.
3. Rotiți comutatorul de lumini în poziția 0 \Rightarrow pagina 117.
4. Aduceți maneta de semnalizare în poziția neutră \Rightarrow pagina 117.
5. Transmisia automată: aduceți maneta selectorului de viteze în poziția P \Rightarrow pagina 188.

Lista de verificare (continuare)

6. Opreți motorul și scoateți cheia din contact \Rightarrow pagina 181.
7. Transmisie manuală: cuplați o treaptă de viteză \Rightarrow pagina 188.
8. Lăsați să se stingă iluminarea de orientare \Rightarrow pagina 117.
9. Lăsați să se răcească becurile afectate.
10. Verificați vizual dacă este arsă vreo siguranță fuzibilă \Rightarrow pagina 392.
11. Înlocuiți respectiva siguranță conform instrucțiunilor \Rightarrow Un bec cu incandescentă defect trebuie înlocuit numai cu un bec cu incandescentă nouă, de același tip. Indicațiile necesare se găsesc la baza becului sau pe bec.
12. Nu apărați niciodată cu degetele neprotejate balonul din sticlă al becului. Amprentele lăsatе se pot evapora din cauza căldurii degajate, iar vaporii se pot depune pe reflector, scăzând intensitatea luminii farului.
13. După înlocuirea unui bec, verificați funcționarea acestuia. În cazul în care becul nu funcționează, este posibil ca becul să nu fi fost montat corect sau să se fi ars din nou, sau conectorul să nu fie introdus corect.
14. După fiecare înlocuire a unui bec la partea frontală a autovehiculului, solicitați verificarea reglajului farurilor la un service autorizat.

AVERTIZARE (continuare)

- Respectați întotdeauna operațiile din lista de verificare și măsurile de siguranță general valabile.

INDICAȚIE

Scoațeți, respectiv introduceți întotdeauna cu grijă becurile, pentru a preveni deteriorarea vopsei autovehiculului sau a altor componente ale autovehiculului.

Înlocuirea becurilor din blocul farului (halogen)

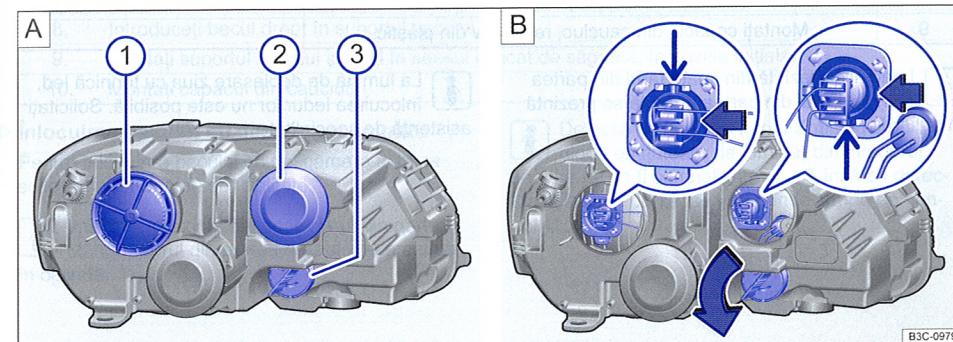


Fig. 242 În compartimentul motor: Capacele farului din stânga față.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 395.

Pentru înlocuirea becurilor, blocul farului frontal nu trebuie demontat.

Execuția operațiile numai în succesiunea indicată:

→fig. 242	① Lumina de întâlnire	② Lumina de drum/Luminile de poziție (soclu mic)	③ Lămpile de semnalizare față
1.	Respectați lista de verificare și efectuați operațiile ⇒ pagina 396.		
2.	Deschideți capota ▲ ⇒ pagina 300.		
3.	Rotiți capacul de plastic spre stânga și detașați capacul.	Detașați capacul de cauciuc de pe partea din spate a farului.	
4.	Apăsați becul cu mușa de conectare spre stânga (săgeata, lupa stânga) și scoateți prin tragere spre înapoi.	Lumina de drum: apăsați spre stânga becul cu mușa de conectare (săgeata, detaliu dreapta) Lumina de staționare (poziție): scoateți becul și soclul acestuia prin spate.	Rotiți soclul becului în sens anterior și scoateți-l spre înapoi.
5.	Detașați mușele de conectare de pe becuri.	Lumina de drum: detașați mușa de conectare de la bec. Lumina de staționare (poziție): scoateți becul drept din soclu.	Apăsați puțin becul și rotiți în sens anterior.
6.	Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip.		
7.	Fixați mușa de conectare.	Lumina de drum: introduceți mușa de conectare. Lumina de staționare: introduceți becul drept în soclul său.	Apăsați puțin becul și rotiți în sens orar.
8.	Introduceți becul cu partea stângă în far și rotiți spre dreapta, până se blochează cu zgromot. Elementele pentru poziționarea becului trebuie să fie îndreptate în sus (săgeata subțire, lupa stânga).	Lumina de drum: introduceți becul cu partea stângă în far și apăsați spre dreapta, până se blochează cu zgromot. Elementele pentru poziționarea becului trebuie să fie îndreptate în jos (săgeata subțire, detaliu stânga). Lumina de staționare (poziție): introduceți soclul în far până la capăt.	Montați suportul becului în far și rotiți în sens orar, în poziția inițială.
9.	Montați capacul din cauciuc, respectiv din plastic.		

i Imaginile prezintă din spate farul din partea stângă. Farul din partea dreaptă se prezintă în oglindă.

i La lumina de deplasare ziua cu tehnică led, înlocuirea ledurilor nu este posibilă. Solicitați asistență de specialitate.

Înlocuirea becurilor din blocul farului frontal (bec cu descărcare în gaze)

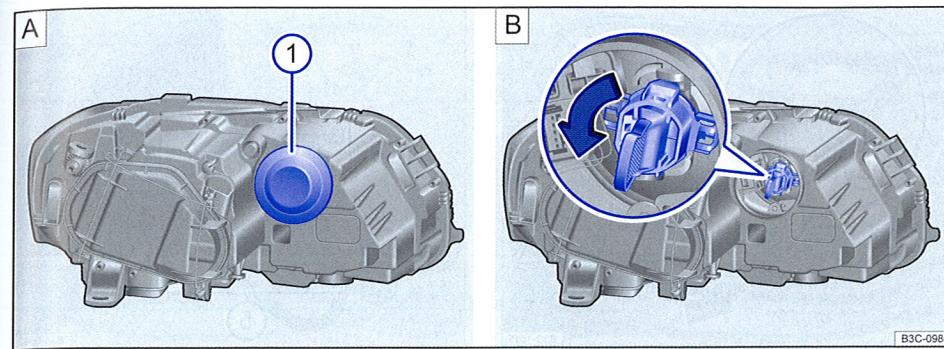


Fig. 243 În compartimentul motor: capacul luminii de semnalizare de la farul din stânga.

i Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 395.

Lumina de poziție și de zi este sub formă de leduri. Ledurile sunt parte componentă a farului și nu pot fi înlocuite, adresați-vă unui atelier autorizat.

Execuția operațiile numai în succesiunea indicată:

Înlocuirea becului luminii de semnalizare

- Respectați lista de verificare și efectuați operațiile ⇒ pagina 396.
- Deschideți capota ▲ ⇒ pagina 300.
- Scoateți prin tragere capacul de cauciuc de pe partea posterioară a farului ⇒ fig. 243 în sens antiorar.
- Rotiți suportul lămpii ⇒ fig. 243 în sens antiorar.
- Scoateți prin tragere suportul becului.
- Scoateți becul drept afară din soclul becului.
- Apăsați eventual elementul de fixare al soclului becului.
- Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip.
- Introduceți becul drept în suportul becului.
- Montați suportul becului și rotiți în sensul indicat de săgeată, în poziția inițială.
- Montați capacul din cauciuc.

Înlocuirea becului cu descărcare în gaze

Pentru înlocuirea becului cu descărcare în gaze solicitați asistență de specialitate.

i Imaginile prezintă din spate farul din partea stângă. Farul din partea dreaptă se prezintă în oglindă.

i Defecarea unui led (Light Emitting Diode - diodă emițătoare de lumină) din interiorul unui far nu va fi semnalizată. Dacă însă se defecțează toate ledurile, se va aprinde lampa de control ☛.

Înlocuirea becurilor din bara de protecție față



Fig. 244 În bara de protecție stânga-față: proiecto- rul pentru lumina de ceată, lumina de zi și farurile adaptive.

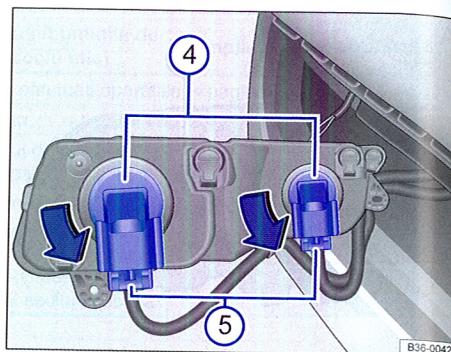


Fig. 245 Înlocuirea becului din corpul lămpii.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 395.

Execuția operațiilor numai în succesiunea indicată:

1. Respectați lista de verificare și efectuați operațiile ⇒ pagina 396.
2. Scoateți șurubul de fixare ⇒ fig. 244 ① cu șurubelnita din trusa de scule ⇒ pagina 373.
3. Trageți capacul ⇒ fig. 244 în sensul săgeții spre înainte.
4. Deșurubați șuruburile de fixare ② și ③ cu șurubelnita.
5. Trageți farul în jos și apoi în față din bara de protecție.
6. Deblocați și scoateți mufa electrică ⇒ fig. 245 ⑤.
7. Rotiți becul ④ în sens antiorar, până la limită și scoateți-l.
8. Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip.
9. Montați becul în carcasa și rotiți-l în sens orar, în poziția inițială.
10. Verificați dacă becul este fixat corect.
11. Cuplați mufa electrică ⑤ la suportul becului, până se fixează cu zgomot.
12. Introduceți farul la loc în bara de protecție.
13. Înșurubați șuruburile de fixare ⇒ fig. 244 ② și ③.
14. Introduceți capacul în bara de protecție și înșurubați șurubul de fixare ①.

Imaginile indică farul din partea stângă. Farul din partea dreaptă se prezintă în oglindă. ▲

Înlocuirea becurilor din bara de protecție față (echipare R-Line)

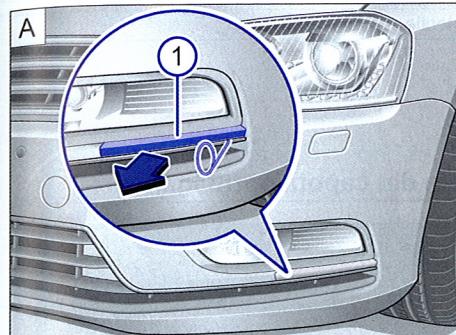
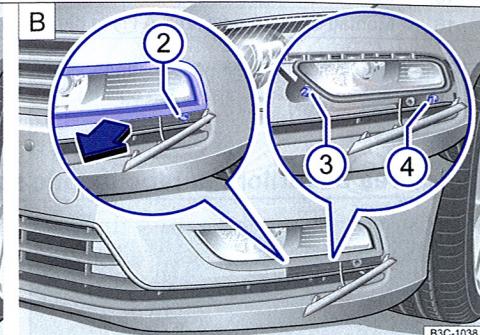


Fig. 246 În bara de protecție stânga-față: proiecto- rul pentru lumina de ceată, lumina de zi și farurile adaptive.



Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță de la pagina 395.

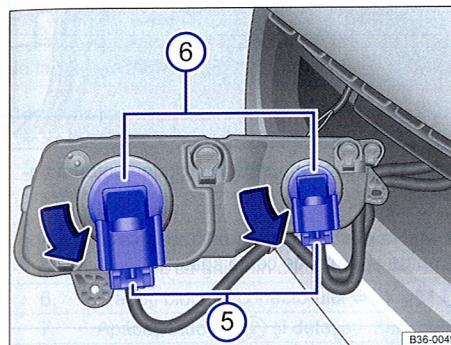


Fig. 247 Înlocuirea becului din corpul lămpii.

Execuția operațiilor numai în succesiunea indicată:

1. Respectați lista de verificare și efectuați operațiile ⇒ pagina 396.
2. Cu ajutorul mânerului de sărmă din trusa de scule ⇒ pagina 373 trageți capacul ⇒ fig. 246 A ① în față, în sensul săgeții.
3. Deșurubați șurubul de fixare ⇒ fig. 246 B ② cu șurubelnita din trusa de scule ⇒ pagina 373.
4. Trageți capacul ⇒ fig. 246 în sensul săgeții spre înainte.
5. Deșurubați șuruburile de fixare ⇒ fig. 246 B ③ și ④ cu șurubelnita.
6. Trageți farul în jos și apoi în față din bara de protecție.
7. Deblocați și scoateți mufa electrică ⇒ fig. 247 ⑤.
8. Rotiți becul ⑥ în sens antiorar, până la limită și scoateți-l.
9. Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip.
10. Montați becul în carcasa și rotiți-l în sens orar, în poziția inițială.
11. Verificați dacă becul este fixat corect.
12. Cuplați mufa electrică ⑤ la suportul becului, până se fixează cu zgomot.
13. Introduceți farul la loc în bara de protecție.
14. Înșurubați șuruburile de fixare ⇒ fig. 246 B ③ și ④ cu șurubelnita.

Execuția operațiile numai în succesiunea indicată:

15. Introduceți capacul în bara de protecție și înșurubați șurubul de fixare ⇒ fig. 246 B ②.
16. Montați capacul ⇒ fig. 246 A ① în bara de protecție.

 Imaginile indică farul din partea stângă. Farul din partea dreaptă se prezintă în oglindă. ▲

Înlocuirea becurilor din blocul optic spate din capota portbagajului

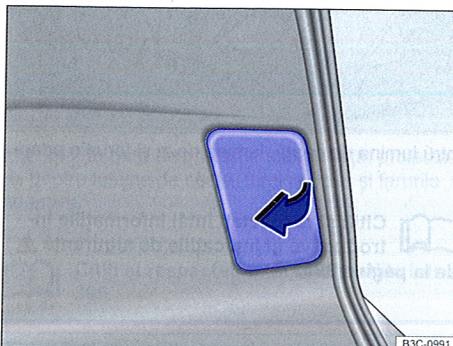


Fig. 248 În capota portbagajului: scoaterea capacului.

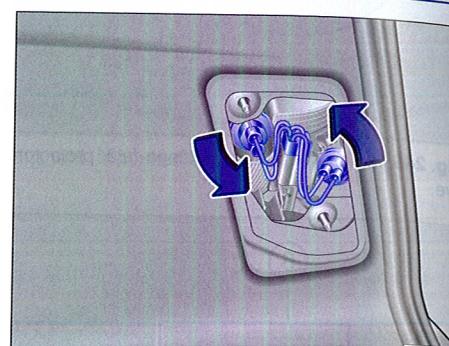


Fig. 249 În capota portbagajului: demontarea becurilor.

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 395.

Execuția operațiile numai în succesiunea indicată:

1. Respectați lista de verificare și efectuați operațiile ⇒ pagina 396.
2. Deschideți capota portbagajului ⇒ pagina 60.
3. Cu lama plată și șurubelnitei din trusa de scule ⇒ fig. 223, ridicați cu grijă capacul ⇒ fig. 248.
4. Rotiți suportul becului cu circa 30° în sens antiorar și extrageți-l împreună cu becul.
5. Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip.
6. Introduceți soclul becului în blocul optic spate și rotiți-l circa 30° în sens orar. Soclul becului trebuie să se fixeze în poziție.
7. Montați capacul. Capacul trebuie să se fixeze bine în poziție.

Ledurile blocurilor optice spate din capota portbagajului

Înlocuirea ledurilor nu este posibilă. Adresați-vă unui atelier service autorizat.

 Datorită diferențelor modele de blocuri optice spate, poziția becului poate difera de cea reprezentată în imagini. ▲

Înlocuirea becurilor din blocul optic spate din caroserie

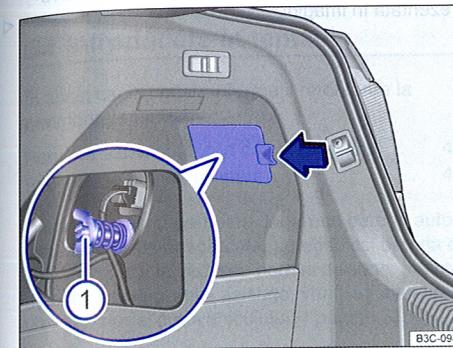


Fig. 250 În caroserie: demontarea blocului optic spate.

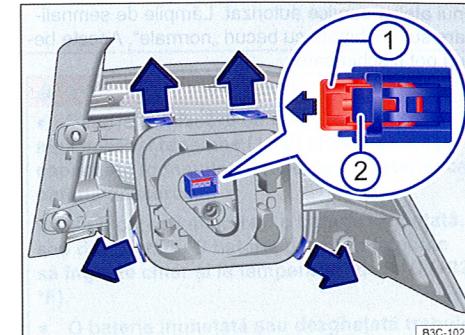


Fig. 251 Demontarea soclului becului.

Execuția operațiile numai în succesiunea indicată:

 Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 395.

Demontarea blocului optic spate

1. Respectați lista de verificare și efectuați operațiile ⇒ pagina 396.
2. Deschideți capota portbagajului ⇒ pagina 60.
3. Deschideți clapeta ⇒ fig. 250 (săgeata).
4. Desfaceți manual șurubul de fixare ①.
5. Scoateți cu grijă din caroserie blocul optic spate, spre spate.
6. Trageți blocajul conectorului ⇒ fig. 251 ① în sensul săgeții.
7. Apăsați blocajul ② și detașați mufa de conectare.
8. Așezați blocul optic pe o suprafață curată, netedă.

Înlocuirea becului

9. Pentru deblocarea soclului becului, apăsați elementele de blocare ⇒ fig. 251 în sensul săgeții respective.
10. Scoateți soclul becului din blocul optic spate.
11. Înlocuiți becul defect cu unul nou de același tip.
12. Introduceți soclul becului în blocul optic spate. Elementele de blocare trebuie să se fixeze cu un declic.

Montarea blocului optic spate

13. Introduceți mufa de conectare în soclul becului.
14. Apăsați blocajul conectorului ① în sensul contrar săgeții.
15. Introduceți cu grijă blocul optic spate în deschiderea din caroserie.
16. Tineți cu o mână blocul optic spate în poziția de montaj, iar cu cealaltă strângeți șurubul de fixare ⇒ fig. 250 ①.
17. Verificați corectitudinea montajului și poziția fixă a blocului optic spate.
18. Montați capitonajul lateral al portbagajului.
19. Închideți capota portbagajului ⇒ pagina 60.

Ledurile blocului optic spate din caroserie

Înlocuirea ledurilor nu este posibilă. Adresați-vă unui atelier service autorizat. Lămpile de semnalizare sunt echipate cu becuri „normale”. Aceste bcuri pot fi schimbate.



Datorită diferențelor modele de blocuri optice spate, poziția becului poate difera de cea reprezentată în imagini.

Pornirea asistată

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Pornirea asistată (borna de cuplare plus)	406
Executarea pornirii asistate	406

Dacă motorul nu pornește deoarece bateria autovehiculului este descărcată, puteți folosi bateria altui autovehicul în vederea pornirii asistate. Înainte de executarea pornirii asistate, verificați eventual vizorul bateriei autovehiculului ⇒ pagina 315.

Pentru pornirea asistată este nevoie de un cablu pentru pornirea asistată conform DIN 72553 (consultați datele producătorului de cablu). La autovehiculele cu motoare pe benzină, secțiunea cablului trebuie să fie de cel puțin 25 mm², iar la autovehiculele cu motoare diesel de cel puțin 35 mm².

Cablurile pentru pornire asistată se pot racorda la un autovehicul fără baterie în compartimentul motor numai în punctele de pornire asistată din compartimentul motor!

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Sistemele de asistență la pornire ⇒ pagina 213
- Lucrări pregătitoare pentru intervenții în compartimentul motor ⇒ pagina 300
- Bateria autovehiculului ⇒ pagina 315

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a cablurilor pentru pornirea asistată și o executare necorespunzătoare a pornirii asistate pot cauza o explozie la bateria autovehiculului și răniri grave. Pentru a reduce riscul explodării bateriei autovehiculului, respectați următoarele:

- Lucrările la bateria autovehiculului și la instalația electrică pot cauza accidentări grave, incendii sau electrocutări. Înaintea executării lucrărilor la bateria autovehiculului citiți și respectați indicațiile de avertizare și prevederile de siguranță ⇒ pagina 315, *Bateria autovehiculului*.

AVERTIZARE (continuare)

- Bateria furnizoare de curent trebuie să aibă aceeași tensiune (12 V) și cam aceeași capacitate (consultați datele de pe baterie) ca bateria descărcată.
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată sau dezghețată. O baterie descărcată poate să înghețe chiar și la temperaturi de 0 °C (+32 °F).
- O baterie înghețată sau dezghețată trebuie înlocuită.
- La pornirea asistată se produce un amestec de gaz deosebit de exploziv. Țineți la distanță de bateria autovehiculului focul, scânteile, flăcările și ţigările aprinse. Nu utilizați niciodată un telefon mobil, în timpul conectării sau deconectării unui cablu pentru pornirea asistată.
- Încărcați bateria autovehiculului doar în spații bine ventilate, deoarece la pornirea asistată se produc la bateria autovehiculului amestecuri de gaze deosebit de explosive.
- Nu este permisă venirea cablurilor pentru pornirea asistată în contact cu piesele aflate în mișcare de rotație din compartimentul motor.
- Nu confundați punctul de cuplare plus cu punctul de cuplare minus sau nu conectați cablul pentru pornirea asistată invers.
- Respectați manualul de utilizare al producătorului cablului pentru pornirea asistată.

INDICAȚIE

Pentru a împiedica producerea de grave defecțiuni la instalația electrică a autovehiculului, respectați următoarele:

- Cablul pentru pornirea asistată conectat necorespunzător poate provoca un scurtcircuit.
- Între cele două autovehicule nu trebuie să existe contact, altfel se pot produce descărcări de curent chiar de la conectarea bornei plus.

Pornirea asistată (borna de cuplare plus)

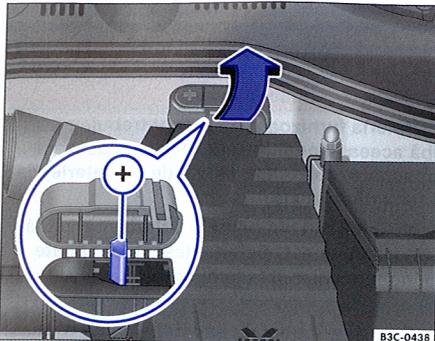


Fig. 252 În compartimentul motor: punctul de cuplare pentru pornirea asistată +.

Executarea pornirii asistate

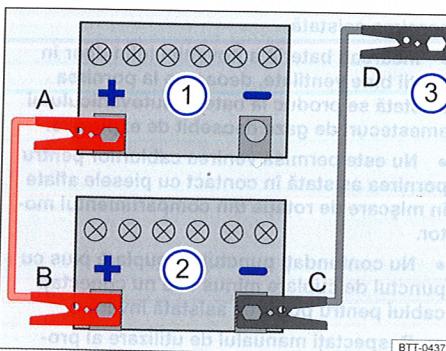


Fig. 253 Schema de conectare a cablului pentru pornirea asistată în cazul autovehiculelor donoare fără sistem Start-stop sau funcție de recuperare a energiei: baterie descărcată ① și baterie de autovehicul donatoare de curent ②.

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 405.

Bateria descărcată trebuie să fie conectată corespunzător la rețeaua de bord.

Nu este permis ca autovehiculele să vină în contact. În caz contrar, este posibil ca la realizarea conexiunii la borna plus să se scurgă curent.

Aveți grijă să existe suficient contact metalic la cleștii conectați.

Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 405.

La unele autovehicule, sub un capac colorat din compartimentul motor, se găsește punctul pentru pornirea asistată.

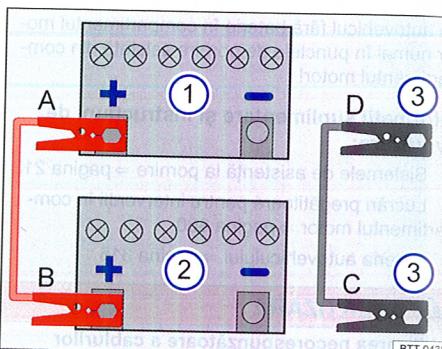


Fig. 254 Schema de conectare a cablului pentru pornirea asistată în cazul autovehiculelor donoare cu sistem Start-stop sau funcție de recuperare a energiei: baterie descărcată ① și baterie de autovehicul donatoare de curent ②.

Dacă motorul nu pornește, întrerupeți procesul de pornire după 10 s și reluați-l după circa un minut.

Conectarea cablurilor pentru pornirea asistată

- Conectați bornele cablului pentru pornirea asistată doar în succesiunea A - B - C - D → fig. 253, respectiv → fig. 254.
- Decuplați contactul la ambele autovehicule ⇒ pagina 181.

• Deschideți în lateral capacul bateriei ⇒ pagina 315, respectiv clapeta bornei plus¹⁾ din compartimentul motor, în sensul săgeții ⇒ fig. 252.

• Conectați un capăt al cablului roșu la borna plus ⇒ fig. 253 +, respectiv ⇒ fig. 252 + a autovehiculului cu bateria descărcată ① ⇒ ▲.

• Conectați celălalt capăt al cablului pentru pornirea asistată roșu la borna plus + a autovehiculului furnizor de curent ②.

• La autovehiculele fără sistemul Start-stop sau funcție de recuperare a energiei: cuplați un capăt al cablului negru pentru pornirea asistată la borna cu minus ○ a bateriei furnizoare de curent ② ⇒ fig. 253.

• La autovehiculele cu sistem Start-Stop sau cu funcție de recuperare a energiei²⁾: cuplați un capăt al cablului negru pentru pornirea asistată ③ la un record de masă adecvat, la o piesă metalică masivă înșurubată fix pe blocul motor sau chiar la blocul motor ⇒ fig. 254.

• Conectați celălalt capăt al cablului negru ③ la autovehicul cu bateria descărcată la o piesă de metal masiv înșurubată fix la blocul motor sau chiar la blocul motor, totuși nu în apropierea bateriei ① ⇒ ▲.

• Amplasați cablurile pentru pornirea asistată astfel încât să nu fie prinse de piesele aflate în mișcare de rotație din compartimentul motor.

Pornirea motorului

- Porniți motorul autovehiculului care furnizează curent și lăsați-l să funcționeze la ralant.
- Porniți motorul autovehiculului cu bateria descărcată și așteptați 2 - 3 minute, până când motorul „funcționează echilibrat”.

Deconectarea cablurilor pentru pornirea asistată

- Conectați bornele cablului pentru pornirea asistată doar în succesiunea D - C - B - A ⇒ fig. 253, respectiv ⇒ fig. 254.
- Înainte de a deconecta cablurile pentru pornirea asistată, stingeți fază scurtă dacă a fost aprinsă.
- La autovehiculul cu bateria descărcată, porniți ventilatorul instalației de încălzire și încălzirea lumenelor pentru a se anula vârfurile de tensiune ce se produc la deconectarea cablului.

• Cu motorul pornit, detaşați cablurile pentru pornirea asistată în ordine inversă față de cele prezentate mai sus.

• Închideți capacul bateriei, respectiv clapeta¹⁾ bornei plus.

AVERTIZARE

O pornire asistată executată necorespunzător poate cauza o explozie la bateria autovehiculului și răni grave. Pentru a reduce riscul explodării bateriei autovehiculului, respectați următoarele:

- Lucrările la bateria autovehiculului și la instalația electrică pot cauza accidentări grave, incendii sau electrocutări. Înaintea executării lucrărilor la bateria autovehiculului citiți și respectați indicațiile de avertizare și prevederile de siguranță ⇒ pagina 315, *Bateria autovehiculului*.
- Purtați întotdeauna ochelarii protectori și nu vă aplecați peste baterie.
- Conectați cablurile în ordinea corectă - mai întâi cablul plus, apoi cablul minus.
- Nu conectați niciodată cablul minus la componente ale instalației de alimentare cu combustibil sau la conductele de frână.
- Părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie atinse. În plus, cablul conectat la borna plus a bateriei nu trebuie să intre în contact cu unele componente ale autovehiculului bune conducețoare de curent.
- Verificați vizorul bateriei autovehiculului, dacă este necesar, utilizați lanterna. Dacă acesta este de culoare galben deschis sau transparent, nu efectuați o pornire asistată, ci solicitați asistență de specialitate.
- Evitați descărcările electrostatice în apropierea bateriei autovehiculului. Din cauza scânteilor, gazul eliminat din baterie s-ar putea aprinde.
- Nu efectuați niciodată o pornire asistată dacă bateria autovehiculului este defectă, înghețată sau dezghețată.

¹⁾ La autovehiculele fără baterie în compartimentul motor ⇒ pagina 406.

²⁾ MKB: BWS, CCZB, CDAA sau CKMA.

Remorcarea și tractarea

Introducere în temă

În acest capitol găsiți informații referitoare la următoarele teme:

Indicații privind tractarea	408
Montarea cărligului de tractare în față	410
Montarea cărligului de tractare spate	411
Indicații de conducere la tractare	412

Respectați prevederile locale privitoare la tractare.

Nu este permisă împingerea autovehiculului dumneavoastră, din motive tehnice. În locul tractării, utilizați pornirea asistată ⇒ pagina 405.

Un autovehicul cu bateria descărcată nu trebuie tractat, din motive tehnice. În locul tractării, utilizați pornirea asistată ⇒ pagina 405.

Autovehicule cu Keyless Access pot fi tractate doar cu contactul cuplat!

La tractarea cu motorul oprit și aprinderea cupplată, bateria autovehiculului se descarcă. În funcție de starea de încărcare a bateriei autovehiculului, după numai câteva minute căderea de tensiune poate fi aşa de mare, încât în autovehicul nu mai funcționează niciun consumator electric, de exemplu luminiile de avarie. La autovehiculele cu Keyless Access se poate bloca volanul ⇒

Informații suplimentare și instrucțiuni de avertizare:

- Vedere din exterior ⇒ pagina 6
- Schimbarea treptelor de viteze ⇒ pagina 188
- Unitatea de comandă a motorului și instalația de evacuare a gazelor ⇒ pagina 360
- Pornirea asistată ⇒ pagina 405

AVERTIZARE

Nu tractați niciodată un autovehicul nealimentat cu curent.

- Nu scoateți niciodată cheia autovehiculului din contact. În caz contrar, blocarea electronică a coloanei de direcție s-ar putea de-**

AVERTIZARE (continuare)

clanșa subit. **Și atunci autovehiculul devine nemanevrabil.** Acest lucru poate determina pierderea controlului asupra autovehiculului și poate conduce la accidente și răniri grave.

- Dacă în timpul procesului de tractare autovehiculul își pierde tot curentul, intrerupeți imediat tractarea și apelați la ajutor de specialitate.

AVERTIZARE

La tractarea unui autovehicul se modifică comportamentul acestuia și acțiunea de frânare. Pentru a reduce riscul accidentelor și accidentelor grave, respectați următoarele:

- Ca șofer al autovehiculului tractat:**
 - Pentru frânare este necesar să se acționeze cu o forță mult mai mare asupra pedalei de frână, deoarece servofrâna nu funcționează. Fiți întotdeauna atenți să nu intrați în coliziune cu autovehiculul tractor.
 - Este nevoie de mai multă forță pentru manevrarea autovehiculului, deoarece servodirecția nu funcționează cu motorul oprit.
- Ca șofer al autovehiculului tractor:**
 - Accelerați cu deosebită atenție și prudenție.
 - Evitați manevre bruske de frânare și de conducere.
 - Frânați mai devreme decât în mod normal și apăsați ușor pedala.

INDICAȚIE

- Demontați și montați cu atenție capacul și cărligul de tractare, pentru a nu avara autovehiculul, de exemplu vopseaua.
- Combustibilul poate ajunge în catalizator și l-ar putea deteriora.

Cablul/bara de remorcare

Cel mai sigur și mai protejat se tractează cu bara de tractare. Doar în cazul în care nu aveți la dispoziție o bară de tractare, folosiți un cablu de tractare.

Cabul trebuie să fie elastic, pentru a se proteja ambele autovehicule. Folosiți un cablu din fibre sintetice sau din alt material asemănător, elastic.

Fixați cablul de tractare, respectiv bara de tractare, doar de cărligul de tractare, respectiv de dispozitivul de tractare prevăzut în acest sens.

Autovehiculele cu **dispozitiv de remorcare montat din fabricație** pot tracta doar cu o bară de tractare special concepută pentru montajul pe cupla sferică ⇒ pagina 156.

Tratarea autovehiculelor cu transmisie manuală

Pentru autovehiculul tractat respectați următoarele:

- Aduceți maneta schimbătorului de viteze în poziție neutră ⇒ pagina 188.
- Nu vă deplasați cu o viteză mai mare de 50 km/h (30 mph).
- Nu tractați pe o distanță mai mare de 50 km.

Tractarea autovehiculelor cu cutie de viteze automată

Pentru autovehiculul tractat respectați următoarele:

- Cuplați poziția N a manetei selectorului de viteze.
- Nu vă deplasați cu o viteză mai mare de 50 km/h (30 mph).
- Nu tractați pe o distanță mai mare de 50 km.
- Cu camionul de tractare, autovehiculul se poate trata doar cu roțile din față ridicate. Respectați indicațiile privind tractarea autovehiculelor cu tracțiune integrală (4MOTION).

Tractarea autovehiculelor cu tracțiune integrală (4MOTION)

Autovehicul cu tracțiune integrală (4MOTION) poate fi tractat normal, cu o bară sau un cablu de tractare. Dacă autovehiculul este tractat cu puntea din față sau din spate ridicată, motorul trebuie să fie oprit, pentru a nu se deterioreze lanțul de transmisie.

La autovehiculele cu cutie de viteze cu ambreiaj dublu DSG®, respectați și indicațiile privind tractarea autovehiculelor cu transmisie automată ⇒ pagina 409.

Când nu este permisă tractarea autovehiculului?

În următoarele condiții, nu este permisă tractarea autovehiculului și acesta trebuie transportat pe un camion sau o remorcă speciale:

- Dacă, din cauza unei deteriorări, transmisia autovehiculului nu mai conține ulei.
- Dacă bateria autovehiculului s-a descărcat. În acest caz direcția rămâne blocată și eventual nu se va putea debloca blocajul electronic al coloanei de direcție. În plus, nu se poate dezactiva frâna de parcare cu comandă electronică eventual acționată mai înainte.
- Dacă distanța de tractare la autovehiculele cu transmisie automată este mai mare de 50 km.

i Autovehiculul poate fi tractat numai dacă frâna de parcare asistată electronică este dezactivată și blocarea electronică a coloanei de direcție este eliberată. În caz de pene de curent sau defecțiuni ale instalației electrice, trebuie să porniți eventual motorul prin pornire asistată ⇒ pagina 405, pentru a dezactiva frâna de parcare asistată electronică și a elibera blocarea electronică a coloanei de direcție.

Indicații privind tractarea

Citești și respectă întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ⇒ pagina 408.

Montarea cârligului de tractare în față

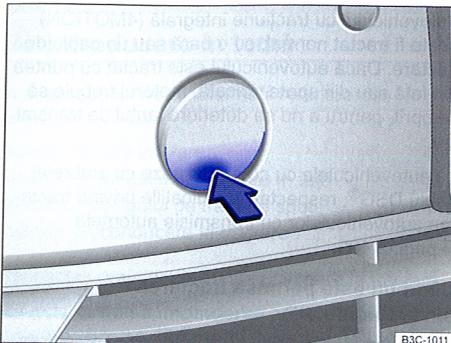


Fig. 255 În bara de protecție dreapta față: demontrarea capacului.

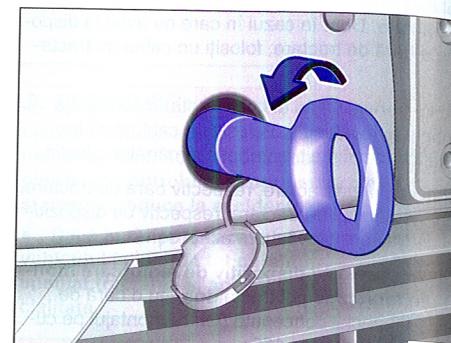


Fig. 256 În bara de protecție dreapta față: Înșurubarea cârligului de tractare.

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 408.

Filetul pentru înșurubarea cârligului de tractare se găsește în partea dreaptă-față, în bara de protecție, în spatele unui capac ⇒ fig. 255.

Cârligul de tractare trebuie să se afle întotdeauna în autovehicul.

Respectați indicațiile privind tractarea ⇒ pagina 408.

Montați cârligul de tractare în față

- Scoateți cârligul de tractare din trusa de scule din portbagaj ⇒ pagina 373.
- Apăsați în partea de jos a capacului ⇒ fig. 255 (săgeata), pentru a desface fixarea capacului.
- Scoateți capacul și lăsați-l să atârne pe autovehicul.

INDICAȚIE

Cârligul de tractare trebuie să fie înșurubat bine și ferm în punctul de fixare. În caz contrar, acesta se poate desprinde din punctul de fixare în timpul tractării.

Montarea cârligului de tractare spate

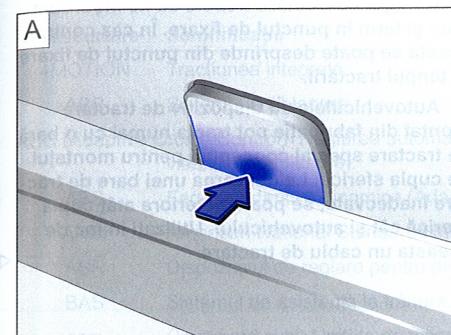


Fig. 257 În bara de protecție dreapta spate (varianta 1): Îndepărtați capacul (A) și cârligul de tractare montat (B).

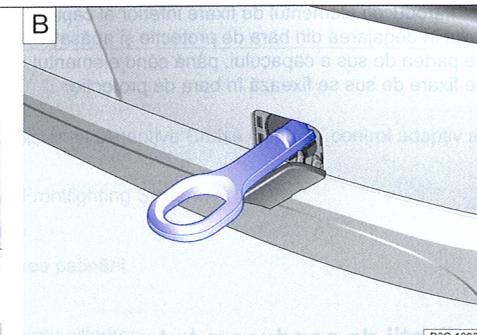


Fig. 258 În bara de protecție dreapta spate (varianta 2): Îndepărtați capacul (A) și cârligul de tractare montat (B).

Citiți și respectați întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 408.

Filetul pentru înșurubarea cârligului de tractare se află în partea dreaptă din spate, în bara de protecție, sub un capac ⇒ fig. 257, respectiv ⇒ fig. 258. La autovehiculele cu dispozitiv de tractare montat din fabricație, în spatele capacului nu se găsește niciun locaș pentru înșurubarea cârligului de tractare. Pentru tractare, rabatați în afară cupla sferică, respectiv montați și utilizați cupla sferică ⇒ pagina 154, ⇒ ①.

Respectați indicațiile privind tractarea ⇒ pagina 408.

Montarea cârligului de tractare în spate (autovehicule fără dispozitiv de tractare montat din fabricație)

- Scoateți cârligul de tractare din trusa de scule din portbagaj ⇒ pagina 373.
- Apăsați în partea de jos a capacului ⇒ fig. 257 A, respectiv ⇒ fig. 258 A în sensul săgeții, pentru a debloca capacul.
- Scoateți capacul și lăsați-l să atârne pe autovehicul.
- Înșurubați cârligul de tractare cât de mult se poate, în sens antiorar în locaș ⇒ ①. Utilizați un obiect adekvat cu care să se poată înșuruba complet și fix cârligul de tractare în punctul de fixare.

- După remorcare, desfaceți cârligul de tractare cu un obiect adecvat, în sens orar.
- Introduceți elementul de fixare inferior al capacului în degajarea din bara de protecție și apăsați pe partea de sus a capacului, până când elementul de fixare de sus se fixează în bara de protecție.

! INDICAȚIE

- Cârligul de tractare trebuie să fie însurubat bine și ferm în punctul de fixare. În caz contrar, acesta se poate desprinde din punctul de fixare în timpul tractării.
- Autovehiculele cu dispozitiv de tractare montat din fabricație pot tracta numai cu o bară de tractare special concepută pentru montajul pe cupla sferică. La utilizarea unei bare de tractare inadecvate, se poate deteriora atât cupla sferică cât și autovehiculul. Utilizați în loc de aceasta un cablu de tractare.

Indicații de conducere la tractare

 Cititi și respectati întâi informațiile introductive și indicațiile de siguranță ▲ de la pagina 408.

Pentru tractare este nevoie de o anumită dexteritate, în special dacă se utilizează un cablu de tractare. Ambii șoferi trebuie să fie familiarizați cu procedura. De aceea, șoferii neexperimentați nu ar trebui să tracteze.

Aveți grijă în timpul conducerii să nu apară nicio forță de tractare nepermisă și nicio solicitare de tip smucitură. La executarea manevrelor de tractare în afara carosabilului, există întotdeauna pericolul suprasolicitării echipamentelor de fixare.

Când autovehiculul este tractat, iar luminile de avarie sunt activate și contactul este cuplat, puteți semnaliza totuși schimbarea direcției de deplasare. Acționați maneta de semnalizare în sensul doar. În timpul funcționării semnalizării, semnalizarea de avarie este opriță. După revenirea manetei de semnalizare în poziția neutră, semnalizarea de avarie se reia.

Şoferul autovehiculului tractat:

- Lăsați contactul cuplat, pentru a nu bloca volanul, pentru a putea dezactiva frâna de parcare asistată electronic și pentru ca lămpile de semnalizare, claxonul, ștergătoarele de parbriz și instalația de spălare a parbrizului să poată fi activate.
- Deoarece servodirecția nu funcționează cu motorul oprit, pentru mișcarea volanului trebuie să se exercite o forță mai mare.

Prescurtări folosite

Prescurtare	Semnificație
4MOTION	Tracțiunea integrală.
ABS	Sistemul antiblocare.
ACC (Adaptive Cruise Control)	Reglarea automată a distanței (Adaptive Cruise Control - control adaptiv al vitezei de deplasare).
AFS	Farurile adaptive dinamice (Adaptive Frontlighting System).
ANSI	American National Standards Institute.
ASR	Dispozitivul de reglare pentru prevenirea patinării.
BAS	Sistemul de asistență la frânare.
ccm	Centimetri cubi. Unitate de măsură pentru cilindree.
CO ₂	Dioxid de carbon.
COR	Cifra octanică tip Research, indicator pentru capacitatea de rezistență la detonație a benzinei.
DCC	Reglarea adaptivă a sistemului de rulare.
DIN	Institutul German pentru Normare.
DPF	Filtrul de particule diesel.
DRL	Lumina de zi (Daytime Running Light).
DSG®6	Cutie automată de viteze cu cuplaj dublu cu 6 trepte DSG®.
DSG®7	Cutie automată de viteze cu cuplaj dublu cu 7 trepte DSG®.
DWA	Instalația de avertizare antifurt.
EDS	Blocarea electronică a diferențialului.
EN	Normă europeană.
EPC	Unitatea de comandă a motorului (Electronic Power Control).
ESC	Programul electronic de stabilitate.
ETC	Sistem de plată pentru drumurile cu taxă (Electronic Toll Collection System).
FAQ	Frequently Asked Questions.
FIN	Seria de identificare a autovehiculului.
FSI	Injectia directă stratificată de benzină (Fuel Stratified Injection).
g/km	Cantitatea generată de dioxid de carbon în grame pe km parcurs.
GRA	Sistemul de control al vitezei de croazieră.
kN	Kilonewton, forță de tractare.
kW	Kilowatt, unitatea de măsură pentru puterea motorului.
LED	Dioda emițătoare de lumină (Light Emitting Diode).
MFA	Afișajul multifuncțional.
MKB	Codul motorului.
Nm	Newtonmetru, unitatea de măsură pentru cuplul motor.
PMS	Sistem de reducere a particulelor.
rot/min	Numărul de rotații pe minut executate de motor (turația).
SG5	Cutie manuală cu 5 trepte de viteză.

Prescurtare	Semnificație
SG6	Cutie manuală cu 6 trepte de viteză.
TDI®	Motoarele diesel cu injecție directă și turbosuflantă (Turbocharged Direct sau Diesel Injection).
trip	Contorul de parcurs zilnic.
TSI®	Injecție directă de benzină cu turbosuflantă sau cu două turbosuflante (Turbocharged or Twincharged Stratified Injection).
XDS	Extinderea blocării electronice a diferențialului.

Index

A

ABS

consultați Sistemele de asistență la frânare

204

ACC

Afișare ecran

237

Anomalie în funcționare

238

dezactivarea temporară

245

Lampa de avertizare

239

Lampa de control

239

operarea

240

Senzorul radar

239

Sistemul de supraveghere a zonei inconjurătoare

242

Situatii de trafic

246

Accesori

347, 348

Activități pregătitoare

lucrul în compartimentul motor

303

activități pregătitoare

înlăuirea becurilor

396

Activități pregătitoare

înaintea fiecărei călătorii

37

Schimbarea roții

379

Verificarea nivelului lichidului de răcire ..

312

Activități premergătoare

completarea lichidului de răcire

312

Adâncimea profilului căii de rulare

340

AdBlue

Cantitatea de umplere

297

Cantitatea minimă de umplere

297

completarea

298

Informații

297

Lampa de avertizare

296

Lampa de control

296

Specificația

298

Afișajul

20, 21

Panoul de bord

21

Afișajul frânei de urgență

366

Afișajul intervalelor de service

24

Afișajul multifuncțional

31

Afișare ecran

ACC

238

Afișare pe ecran

Sistemul de asistență pentru menținerea benzii

249

Sistemul de control al vitezei de croazieră ..

234

AFS

121

Agregatul de încălzire suplimentară

290

decuplarea automată

284

Airbagul frontal al pasagerului față

consultați Sistemul airbag

95

dezactivarea prin intermediul pernei cu senzor de greutate

100

Airbagurile cortină

consultați Sistemul airbag

102

Airbagurile frontale

consultați Sistemul airbag

99

Airbagurile laterale

consultați Sistemul airbag

101

Alcoolul etilic

consultați Bioetanolul

291

Alimentare

E10

288

Alimentarea

Benzină

285

Bioetanol

285

Bioetanol (alcool etilic)

285

E85

285

Motorină

285

Verificări la alimentare

287

Alimentarea cu combustibil

alimentarea greșită

283

Gaz natural

286

Indicatorul de nivel combustibil

283

Indicatorul de nivel gaz natural

283

Lampa de control

283

La stația de alimentare

282

Anomalie în funcționare

ACC

238

Catalizator

361

Dispozitivul de tractare

159

Filtrul de particule diesel

361

Imobilizator

181

Oglinzelor exteroare reglabile electric

138

Priza de 115 V

178

Priza euro de 230 V

178

Recepția radio

177, 357

Regalarea adaptivă a trenului de rulare

261

Senzorul de ploaie

133

Sistemul de asistență pentru menținerea benzii

248

Sistemul de supraveghere a zonei inconjurătoare

238

Sistemul ParkPilot

220

Transmisia automată

196

Transmisia cu ambreiaj dublu

196

Anomalii în funcționare

Funcția de recunoaștere a stării de oboselală

259

funcția ParkPilot

219

Instalația de climatizare

274

reglarea adaptivă a trenului de rulare

262

Reglare lumina de drum

122

Sistemul de asistență direcție la parcare	230
Sistemul de asistență la schimbarea benzii	252
Sistemul de asistență pentru mers înapoi	226
Sistemul de control al presiunii în anvelope	264, 265
Transmisia automată	196
Anomalii la motor	360
Anomalii în funcționare	
geamurile acționate electric	64
Trapa glisantă/rabatabilă	66
Antena	357
Antena exterioară	351
Antena geam	357
Antigelul	311
Anvelopele	
consultați Jantele și anvelopele	334
Anvelopele cu sens precizat de rotație	344
Anvelopele de iarnă	345
Anvelopele de iarnă	345
Limitarea vitezei	345
Tracțiunea integrală	345
Anvelopele de mobilitate	341
Anvelopele mai vechi	335
Anvelopele noi	337
Aparat de citit cartele	
Cititor de cartele de taxe de autostradă	180
Aparat de emisie-recepție	351
Apărătoarea dispozitivului de tractare	
R-Line	158
Apelarea mesajului de service	24
Aprinderea	
consultați Motorul și aprinderea	181
Aranjarea centurii de siguranță	91
Asistarea la contrabracare	212
Asistentul de virare la parcare	
activarea sau dezactivarea (ieșirea din parcare)	232
ieșirea din parcare	232
Închidere prematură	231
Întrerupere	231
întreruperea automată	232
Asistență la parcare	229
ASR	
activarea și dezactivarea	206
consultați Sistemele de asistență la frâne	204, 206
Auto-Hold	214
Autocolantele	356
Autovehicul	
descuierarea sau încuierea cu Keyless Access	52
descuierarea sau încuierea din exterior	50
descuierarea sau încuierea din interior	51
Autovehiculul	
asigurarea în caz de pană	365
încărcat	139
oprirea în pantă	201
oprirea în rampă	201
Preluarea	358
Sistemul de localizare	359
Valorificarea	358
Avertizarea referitoare la viteza	32

Blocarea diferențialului	
consultați Blocarea electronică a diferențialului (EDS)	204
Blocarea electronică a diferențialului (EDS)	204
Blocarea manetei selectorului de viteze	193
Blocul optic spate	
Înlăturarea becurilor	402, 403
Bricheta	176
Busola	23
Bușonul rezervorului de combustibil	
Benzina	285
Bioetanol	285
deschidere	285, 286
Gaz natural	286
închidere	285, 286
Motorina	285
Butonul de pornire	183
Butucul de contact	182
cheie de contact neautorizată	182
C	
Cablul de tractare	156, 159
Camera retrovizoare	224
Canistre de rezervă	282
Cantitățile de umplere	
Rezervorul AdBlue	297
Rezervorul de combustibil	287
Rezervorul de gaz natural	287
Rezervorul lichidului de spălare	134
Capacele de roți	375
Capacele integrale de roți	376
Capacele șuruburilor de roți	377
Capacul de butuc	375
Capota	
deschiderea	303
închiderea	303
Lampa de avertizare	302
Capota portbagajului	60
conducerea cu capota portbagajului deschisă	140
consultați Capota portbagajului	60
deschiderea	61
descuierarea	61
descuierarea sau încuierea	50
închiderea	62
închiderea sau deschiderea în caz de urgență	370
încuierea	62
Lampa de avertizare	60
Caracteristicile motorului	41
Casarea	358
Catalizator	
Anomalie în funcționare	361
Catalizatorul	361
Lampa de control	360
Căpăcelele ventilelor	339
Cârligele de haine	171
Cârligele pentru genți	148
Căutarea defectelor	363
Căutarea problemelor	363
Ceasul	20
Ceasul digital	20
Centura de siguranță	
curățarea	333
desfacerea	90
fixarea	90
Lista de verificare	90
Centuri de siguranță	
Utilizarea	90
Centurile de siguranță	85
Afișarea stării centurii de siguranță	86
Aranjarea centurii de siguranță	91
centura de siguranță răsucită	90
Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță	93
Dispozitivul de retragere automată a centurii de siguranță	93
Lampa de avertizare	86
Limitatorul forței centurii de siguranță	93
nefixate	88
Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță	93
Ce se întâmplă cu ocupanții autovehiculului care nu folosesc centura de siguranță	88
Ce se întâmplă dacă?	363
Cheia	
Cheia de urgență	46
Cheia autovehiculului	
alocarea	45
Cheia de rezervă	45
Înlăturarea bateriei	47
Lampa de control	47
sincronizarea	48
Tasta de panică	45
Cheia cu telecomandă	
consultați Cheia autovehiculului	45
Cheia de contact	
Blocarea la scoatere	183
consultați Cheia autovehiculului	45
Cheia de rezervă	
consultați Cheia autovehiculului	45
Cheia de urgență	46
Cheile	
consultați Cheia autovehiculului	45
Cifra octanică	288
Cititor de cartele de taxe de autostradă	180
Cititorul de cartelă pentru taxe de autostradă	
Cartela ETC	180
pornirea	180

Clapeta rezervorului de combustibil	consultați Bușonul rezervorului de combustibil	285
Claxonul	.....	11
Climatronic	consultați Instalația de climatizare	270
Coborârea oglinzi pasagerului față	.....	137
Codul de piesă	.....	374
Codul motorului	stabilirea	41
Colecțorul de apă	.....	326
Comanda automată a farurilor	.....	121
Combustibilul	.....	288
Benzina	.....	288
Bioetanolul	.....	291
Diesel	.....	289
Gaz natural	.....	290
Informații cu privire la consumul de combustibil	.....	292
Compartimente	alte compartimente	171
Compartimentele	Compartimentul pentru ochelari din consola plafonului	168
.....	.....	168
Compartimentele de depozitare	.....	167
Consola centrală	.....	169
Consola centrală față	.....	168
Cotiera față	.....	169
Cotiera spate	.....	171
Illuminarea compartimentelor de depozitate	.....	126
Mapa de bord	.....	170
Partea pasagerului față	.....	170
Partea șoferului	.....	168
Suporțul pentru monede	.....	168
Torpedoul	.....	170
Compartimentul de depozitare	Lampa	126
Compartimentul de depozitare al mapei de bord	.....	170
Compartimentul motor	activități pregătitoare	300
Bateria autovehiculului	.....	303
Colectorul de apă	.....	326
curățarea	.....	326
Lichidul de răcire a motorului	.....	310
Uleiul de motor	.....	305
Compartimentul pentru ochelari	.....	168
Comutare	Recomandare pentru selectarea treptelor de viteză	197
Comutatorul cu cheie	Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față	100

Conducerea	cu autovehiculul încărcat	139
cu remorcă	.....	160
cu transmisie automată	.....	195
Deplasările în străinătate	.....	38
ecologică	.....	208
economică	.....	208
Indicatorul de nivel combustibil	.....	283
Indicații de conducere	.....	37
Înainte de a porni la drum	.....	37
oprirea în rampă	.....	195
parcarea în pantă	.....	201
parcarea în rampă	.....	201
pe teren accidentat	.....	37
pornirea din rampă	.....	195
Pregătirea călătoriilor	.....	37
prin apă sărată	.....	39
rezerva de combustibil prea mică	.....	284
Scutul pentru grupul de propulsie	.....	37
Tractarea	.....	412
Trecerea prin bălti	.....	39
Conducerea ecologică	.....	208
Conducerea economică	.....	208
Conducerea în străinătate	Faruri	123
Conectorul de diagnoză	.....	352
Conservarea vopselei	.....	324
Consola centrală	.....	12, 13
Consumator electric	.....	179, 281
Consumatori electrici	.....	177, 366
Consumatorii electrici	.....	177
Consumatorul electric	.....	159
Consumul de combustibil	.....	292
Ce îl face să crească?	.....	361
Conducerea economică	.....	208
Cum este stabilit?	.....	292
date tehnice	.....	292
Emisia de CO ₂	.....	294
Informații	.....	292
Contorul de kilometraj	.....	20
Contorul de parcurs zilnic	.....	20
Cotiera	.....	78
Cotiera centrală	.....	78
Covorașele	.....	190
Cric	R-Line	385
Cricul	.....	378
Cupla de tractare	consultați Dispozitivul de tractare	156
Cuplarea treptei de viteze	Cutia de viteze manuală	191
	Transmisia automată	192
Cupla sferică	deblocare electrică	156
Cuplă sferică rabatabilă mecanică	Montarea suportului pentru biciclete	158

Curățarea	consultați Îngrijirea autovehiculului	320
Curățarea scrumierei	.....	332
Curățarea suportului pentru pahare	.....	332
Curățarea suporturilor	.....	332
Cutia de viteze automată	consultați Transmisia automată	188
Portierele	.....	58
Trapa glisantă/rabatabilă	.....	67
Deschiderea Confort	geamurile acționate electric	64
Deschiderea separată a portierelor	.....	49
Desciugere	din exterior	50
Descuieri	cu Keyless Access	52
	din interior	51
Deteriorările envelopelor	.....	340
Dimensiuni	.....	42
Dinamul	.....	316
Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță	.....	93
Eliminarea	.....	94
Reparația și eliminarea	.....	94
Dispozitivul de retragere automată a centurii de siguranță	.....	93
Dispozitivul de spălare sub presiune	.....	322
Dispozitivul de tractare	Anomalie în funcționare	159
	consultați și Remorca	156
	echiparea ulterioară	163
	Montarea suportului pentru biciclete	158
Dispozitivul kick-down	.....	195
Dotări de siguranță	.....	98
DSG	consultați Transmisia automată	195
Dynamic Light Assist	consultați Reglarea automată a luminii de drum	122
E	.....	288
E10	alimentare	288
E85	alimentarea	285
Easy Open	consultați și Keyless Access	52
	Particularități	54
Echipamente suplimentare și speciale	.....	349
EDS	consultați și Sistemele de asistență la frânare	204
	.....	204
Electrolitul	.....	317
Elemente de comandă	scaunul față reglabil mecanic	72
	.....	354
Elevatorul	.....	354
Eliminarea	Autovehicul vechi	358
	Dispozitivul de pretensionare a centurii de siguranță	94
	Sistemul airbag	358
Emisia de CO₂	.....	294

ESC	204
ESP	204
consultați Programul electronic de stabilitate (ESP)	204
ETC	180
Cititor de cartele de taxe de autostradă	180
Extinctor	156
Extinctorul	367
F	
Fantele de ventilație	275
FAQs	363
Far	132
Instalația de spălare	132
Far adaptiv bilateral când treapta marșarier este cuplată	121
Faruri	123
Conducerea în străinătate	123
Farurile adaptive	121
când treapta marșarier este cuplată	121
Fereastra de comunicație	129
Filtru de particule	361
Filtru de particule diesel	361
Anomalie în funcționare	361
Filtrul de impurități	270
Filtrul de particule diesel	360
Lampa de control	290
Particularități	197
Recomandarea treptei de viteze	270
Filtrul pentru polen	270
Filtrul pentru praf	270
Frâna	198
Afisajul frânei de urgență în cazul frânării complete	366
Frâna de staționare	200
frâna de staționare asistată electronic	200
Funcția de frânare de urgență	201
Înlocuirea lichidului de frână	207
Lampa de avertizare	199
Lampa de control	199
Lichidul de frână	206
Nivelul lichidului de frână	207
Plăcuțele de frână	202
Rodajul plăcuțelor de frână	202
Servofrâna	202
Frâna de mână	200
consultați Frâna de staționare	200
Frâna de parcare	200
consultați Frâna de staționare	200
dezactivarea automată	201
Frâna de staționare	200
activarea	200
dezactivarea	200
Funcția de frânare de urgență	201
G	
G 12 plus	311
G 12 plus-plus	311
G 13	311
Garniturile din cauciuc	326
Gaz natural	290
alimentarea cu combustibil	286
Bușonul rezervorului de combustibil	286
Indicatorul de nivel combustibil	283
Instalația de gaz natural, neetanșă	291
Mirosul	291
Particularități	284, 286
Geamuri acționate electric	63
Geamurile	63

Geamurile acționate electric	63
Anomalii în funcționare	64
deschiderea	63
Deschiderea Confort	64
închiderea	63
Închiderea Confort	64
Închiderea și deschiderea automată	64
Limitarea forței	65
Tastele	63
GPL	286, 291
LNG	286, 291
GRA	234
H	
Husele de scaun	329
Curățarea capitonajelor textile	329
Curățarea pielli Alcantara	329
Curățarea tapițeriei	329
Îngrijirea și curățarea pielli naturale	331
Lista de verificare	329
Pielea ecologică	332
Utilizarea	329
Utilizarea huselor de scaun	329
Husele scaunelor	328
I	
Illuminarea ambientală	126
Illuminarea compartimentului de depozitare de pe partea pasagerului față	126
Imobilizatorul	186
Anomalie în funcționare	181
Imobilizatorul electronic	186
Indicatoarele de pe afișaj	257
Recunoașterea indicatoarelor rutiere	257
Indicatoarele de uzură	340
Indicatoarele din panoul de bord	26
Indicatorul de nivel combustibil	283
Benzină sau motorină	283
Gaz natural	283
Lampa de control	283
Indicatorul de temperatură	310
Lichidul de răcire a motorului	310
Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope	267
Înlocuirea anvelopelor	337
Indicatorul temperaturii	22
Temperatura exteroară	22
Indicatorul temperaturii exteroare	22
Indicații de conducere	37
Roata de rezervă	342
Indicele de viteză	344
Inelele de ancorare	147
Informații consumatori	356
I	
Înainte de deplasarea la atelierul specializat	363
În caz de pană	365
Asigurarea autovehiculului	365
În caz de urgență	365
Asigurați-vă pe dumneavoastră și autovehiculul	365
Extinctorul	366
În caz de pană	365
Lista de verificare	365
Luminile de avarie	365
Setul medical	366
Triunghiul reflectorizant	366
Încălzirea în staționare	277
activarea	280
decuplarea automată	284
Înlocuirea bateriei (telecomanda radio)	279
Particularități	281
programarea	280
Informații cu privire la consumul de combustibil	292
Informațiile memorate în unitățile de comandă	352
Instalația automată de spălare	321
Instalația de alarmă antifurt	56
Descriere	56
Protecția la tracăre	56
Remorca	159
Supravegherea interiorului	56
Instalația de avertizare antifurt	57
Riscul declanșării accidentale a alarmei	57
Instalația de climatizare	270
Anomalii în funcționare	274
Climatronic	272
Elemente de comandă	272
Fantele de ventilație	275
Indicații de utilizare	274
Instalația de climatizare (manuală)	272
Particularități	274
Recircularea aerului	275
setare	274
Ventilarea indirectă	275
Instalația de climatizare (manuală)	270
consultați Instalația de climatizare	270
Instalația de evacuare a gazelor	360
Lampa de control	360
Instalația de frânare	203
Instalația de frână	202
consultați Frânele	202
Instalația de spălare a parbrizului	130
Instrumentele	20
ISOFIX	110
consultați Scaunul pentru copii	104

Rază de acțiune a telecomenzi radio	279
Telecomanda radio	278
Încălzirea lunetei	273
Încălzirea parbrizului	273
Încălzirea scaunelor	79
Încălzire în staționare	
cuplare	278
decuplare	278
Indicații de operare	281
Particularități	278
Încălzire suplimentară	
consultați Încălzirea în staționare	277
Încărcarea	
conducerea cu capota portbagajului deschisă	140
Depozitarea bagajelor	140
Indicații cu caracter general	139
Inelele de ancorare	147
Portbagajul	144
Remorca	160
Sacul pentru schiuri și snowboard	147
Sistemul portant	152
Trapa de încărcare	146
Închidere	
din exterior	50
Închiderea	
Capota portbagajului	62
cu Keyless Access	52
din interior	51
Geamurile	63
Portierele	58
Trapa glisantă/rabatabilă	67
Închiderea centralizată	49
Deschiderea separată a portierelor	49
Descriere	49
deschiderea sau încuierea din exterior	50
deschiderea sau încuierea din interior	51
Instalația de alarmă antifurt	56
Keyless Access	52
Mecanismul de siguranță	55
Tasta de închidere centralizată	51
Închiderea Confort	
geamurile actionate electric	64
Trapa glisantă/rabatabilă	67
Închiderea sau deschiderea în caz de urgență	
Capota portbagajului	370
Debloarea de urgență a selectorului de viteze	371
Portiera pasagerului față	369
Portiera șoferului	369
portierele din spate	369
Trapa glisantă/rabatabilă	371
Încuire	
din exterior	50
Încuierea	
cu Keyless Access	52
din interior	51
după declanșarea airbagului	50
Încuierea SAFE	
consultați Mecanismul de siguranță	55
Încuierea sau descuierea de urgență	368
Îndepărțarea gheții	323
Îndepărțarea resturilor de ceară	323
Îndepărțarea zăpezii	323
Îngrijirea	
consultați Îngrijirea autovehiculului	320
Îngrijirea autovehiculului	
Antena din geam	357
Capitonaje textile	329
Compartimentul motor	326
Curățarea centurii de siguranță	333
Curățarea compartimentelor	332
Curățarea jantelor	325
Curățarea lamelelor ștergătoarelor de parbriz	324
Curățarea scrumierei	332
Curățarea suportului pentru pahare	332
Degivrarea încuietorilor portierelor	326
Dispozitivul de spălare sub presiune	322
exterior	320
Garniturile din cauciuc	326
Geamurile	323
Instalația automată de spălare	321
Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de parbriz	324
la interior	328
Modulul Airbag (planșa de bord)	333
Oglinda exterioară	323
Ornamentele din lemn	333
Particularități	321, 322
Pielea Alcantara	329
Pielea ecologică	332
Pielea naturală	331
Pieße din material plastic	333
Planșa de bord	333
Poziția de service	132
Protejarea podelei	326
Spălarea autovehiculului	321
spălare manuală	321
Tapietele	329
Utilizarea huselor de scaun	329
Vopseaua autovehiculului	324
Zona de vizibilitate a camerei video	123, 248, 256
Înlocuirea becului	
Lampa de control	396
Înlocuirea becurilor	
activități pregătitoare	396
blocul optic spate	402
Blocul optic spate	403
din bara de protecție față	400

din blocul farului frontal (bec cu descărcare în gaze)	399
din blocul farului frontal (înlocuirea becurilor)	399
din blocul farului (halogen)	397
din capota portbagajului	402
din caroserie	403
în bara de protecție față	401
în bara de protecție față (echipare R-Line)	401
Lampa numărului de înmatriculare	397
Lista de verificare	396
Înlocuirea lămpilor	
consultați Înlocuirea becurilor	395
Înlocuirea roții	
după Înlocuirea roții	387
Înlocuirea roții	387
mai mult de o roată deteriorată	378
Ridicarea autovehiculului (puncte de fixare acoperite)	383
Ridicarea autovehiculului (puncte de fixare deschise)	381
Șuruburile de roți	379
Înregistrarea de date în timpul deplasării	352
Înregistratorul de date	352
Întrebări și răspunsuri	363
Întreținerea aluminiului	325
Întreținerea autovehiculului	
Ornamente cromate	325
Ornamente din aluminiu	325
Scaune cu componentă airbag	329
scaune cu reglare electrică	329
Scaune fără componentă airbag	329
scaune fără reglare electrică	329
Suprafete de sedere cu Încălzire în scaun	329
Suprafete de sedere fără Încălzire în scaun	329
suprafețe eloxate	325
Întreținerea cromului	325
J	
Jaluzelele	127
Jantele	
curățarea	325
inelele de jantă prinse în șuruburi	336
ornamentele prinse în șuruburi	336
Jantele și anvelopele	
Adâncimea profilului căii de rulare	340
anvelope cu sens precizat de rotație	335
anvelope cu sens precizat de rotație	344
Anvelopele de iarnă	345
anvelopele mai vechi	335
anvelopele noi	337
Căpăcelele ventilelor	339
Codul de identificare al anvelopei (TIN)	344
corpurile străine pătrunse	341
date tehnice	343
L	
Lamelele ștergătoarelor de parbriz	
curățarea	324
înlocuirea	324
Lampa de avertizare	
ACC	239
Actionarea frânelor	199
AdBlue	296
Alternatorul	316
Bateria autovehiculului	316
Blocarea coloanei de direcție	211
Capota	302
Capota portbagajului	60

Motorina de iarnă	
Agregatul de încălzire suplimentară	290
consultați Motorina	290
Motorină	
alimentarea	285
Motor multiFuel	
alimentarea	285
Motor și aprindere	
Lampă de control	182
Prize de 12 voltă	177
Motorul	
rodajul	348
Zgomotele	185
Motorul nou	348
Motorul și aprinderea	181
Motorul și contactul	
Bioetanolul	187
Butucul de contact	182
cheie de contact neautorizată	182
Imobilizatorul	186
Oprirea motorului cu Keyless Access	185
Pornirea motorului	184
Pornirea motorului cu Keyless Access	183
preîncălzirea	184
Sistemul de preîncălzire a motorului	187
Mufa AUX-IN	167

N

Numărul locurilor din autovehicul	69
--	----

O

Oglinda	
Coborârea oglinzi pasagerului față	137
Funcția Confort	137
Oglinda interioară	136
Oglinzi exterioare	137
Reglarea sincronizată a oglinzielor	137
Oglinda exterioară	
Îngrijirea autovehiculului	323
Oglinda interioară	136
Oglinda retrovizoare	136
Oglindă	
zona moartă	135
Oglinzi	135
Rabatarea spre interior a oglinzielor	138
Oglinzi exterioare	137
Anomalie în funcționare	138
conducerea cu remorcă	156
cu efect heliomat automat	137
memorarea pentru mersul înapoi	137
rabatarea spre interior	137
Reglarea sincronizată a oglinzielor	137

P

Padelele de schimbare a treptelor de viteze	
Funcția Tiptronic	194
Panoul de bord	
Afisajul	15
Afisajul intervalelor de service	24
Indicatoarele	26
Instrumentele	20
Lampa de control	15
Lămpile de avertizare	15
Operarea meniurilor	28
Simboluri	15
Structura de meniu	26
Parasolarele	127
Parbriz	
izoterm	129
înlocuire (indicăție)	350
Remedierea urmelor de ciblură (indicăție)	350
reparare (indicăție)	350
Parbrizul	
se verifică să nu prezinte dete-	
riorări	123, 248, 256
Parbrizul cu folie metalică	129
Parbrizul cu protecție la infraroșii	129
Parcarea	198, 201
ParkPilot	
afisaj optic	222
afisajul optic	220
cu vecinătatea autovehiculului	222
în regimul de tractare remorcă	219
Particularități	
R-Line	385
Particularități	
Acumularea de apă sub autovehicul	274
Afisajul rezervei de gaz natural	284
Atelier	54
Bioetanol	285
conducerea cu remorcă	161
Curățitorul sub presiune	157
Decuplarea bateriei autovehiculului	25
Dezactivarea funcției Auto Hold	215
Dispozitivul de spălare sub presiune	322
Easy Open	54
Filtrul de particule diesel	290
funcționare neuniformă a motorului	288
Gaz natural	286
Instalația automată de spălare	321
Încălzirea în staționare	281
Încălzire în staționare	278
Keyless Access	54
Mirosul de gaz	291
Motorul smucește	288
parcarea	43, 198, 202
ParkPilot	219
Producerea de fum	290

Producerea fumului	281
R-Line	156, 158, 401
Rabatarea spre interior a oglinzielor	138
Recepția radio	357
Regimul de călătorie	121
Remorcarea	181, 408
Scoaterea cheii de contact	183
Sistemul de asistență pentru mers înapoi	226
Spălarea autovehiculului	54, 321
staționarea îndelungată	49
staționare îndelungată	291
Tractarea	181, 408, 409
Pedalele	71, 190
Performanțe	43
Pielea Alcantara	329
Piese de schimb	347, 348
Planșa de bord	
curățarea	333
Sistemul airbag	95
Sistemul Airbag	333
Planșă de bord	10
Plasa pentru bagaje	
Portbagajul	148
Plasa pentru portbagaj	148
Plăcuța de identificare	40
Plăcuța de identificare a autovehiculului	40
Plăcuța de identificare tip	40
Plăcuțele	356
Pornirea asistată	405
Borna de cuplare plus pentru pornirea asis-	
tată	406
Cablul pentru pornirea asistată	406
executarea	406
Pornirea cu ajutor extern	
consultați Pornirea asistată	405
Portbagajul	144
Lampa de iluminare a portbagajului	126
Plasa pentru bagaje	148
Portiera șoferului	
Prezentare generală	9
Portierele	58
închiderea sau deschiderea în caz de ur-	
gență	369
Lampa de avertizare	58
Siguranța pentru copii	59
Postul de conducere	10
Pozitia de service a ștergătoarelor de par-	
briz	132
Pozitia în scaun	
Funcția masaj dorsal	82
Numărul locurilor din autovehicul	69
poziția corectă în scaun	71
Pozitia incorctă în scaun	70
Rabatarea spre înainte a spătarului scaunu-	
ui pasagerului față	83
Scaunul cu memorie	81
scaunul față reglabil electric	72
Scaunul sport	73
Spătarul banchetei din spate	145
Pregătirea călătoriilor	37
Preîncălzirea	184
Preîncălzirea filtrului	290
Prelata de protecție	149
Prelata pentru bara de protecție din spate	149
Preluarea autovehiculelor vechi	358
Presiunea în anvelope	338
Roata de rezervă	339
verificarea	338
Prezentarea generală a autovehiculului	
Vedere din față	7
Vedere din lateral	6
Vedere din spate	8
Prezentare generală	
Capitonajul plafonului	14
Instrumentele	20
Lămpile de avertizare	15
Lămpile de control	15
Maneta de semnalizare și pentru fază	
lungă	118
Partea inferioară a consolei centrale	13
Partea pasagerului față	14
Partea superioară a consolei centrale	12
Partea șoferului	10
Portiera șoferului	9
Structura de meniu	26
Vedere din exterior	6
Vedere din față	7
Vedere din spate	8
Principiul fizic al unui accident frontal	87
Priza pentru remorcă	
adaptor	158
Prizele	177
115 V	177
12 V	177
230 V	177
Anomalie în funcționare	178
Capac	179
Remorca	159
Programul electronic de stabilitate (ESC)	204
Programul Launch-Control	195
Protecția la tractare	56
Protejarea cu centura de siguranță	89
Protejarea podelei	326
Puncte de fixare pentru ridicarea autovehi-	
cului	354
R	
R-Line	
Particularități	385
Particularități	156, 158, 401
Regimul de tractare	158

Rabatarea spre înainte a spătarului scaunului pasagerului față	83	Reglarea dinamică a fasciculului farurilor	125	Reprogramarea unităților de comandă	352	Montarea tetierelor	76
Rămânerea pe loc		Reglarea distanței	consultă ACC	Ridicarea autovehiculului		Reglarea poziției volanului	77
Asigurarea autovehiculului	365	Reglarea fasciculului farurilor	reglarea complet automată a gărzii la sol	cu elevatorul	354	Reglarea tetierelor	74
Recepția radio		reglarea dinamică a fasciculului farurilor	125	Elevatorul	354	Ventilarea scaunelor	80
Anomalie în funcționare	177, 357	Reglarea fasciculului farurilor (pe înălțime)	11	pe cric (puncte de fixare acoperite)	383	Scaunele cu ventilație	80
Antena	357	Reglarea luminii de drum	activare	pe cric (puncte de fixare deschise)	381	Scaunele încălzite	79
Recircularea aerului	275	Reglarea orei	dezactivare	R-Line	385	Scaun față reglabil mecanic	
dezactivarea	275	Ceasul analog	33	Ridicarea autovehiculului (puncte de fixare acoperite)		Elemente de comandă	72
dezactivarea temporară	275	Ceasul digital	33	Cricul	383	Scaunul cu memorie	81
Modul de funcționare	275	Reglarea pe înălțime a centurii de siguranță	93	Lista de verificare	383	Scaunul integrat pentru copii	113
Recomandare pauză	259	Reglarea trenului de rulare	261	Ridicarea autovehiculului (puncte de fixare deschise)		Aranjarea centurii de siguranță	115
activare	260	Reglare lumina de drum	Anomalie în funcționare	Cricul	381	demontarea	116
dezactivare	260	Remedierea urmelor de criblură (indicatie)	350	Lista de verificare	381	ridicare pernei	114
Modul de funcționare	259	Remorca	agățarea	Ridicarea autovehiculului (R-Line)		Scaunul pentru copii	104
Operarea	259	Anomalie în funcționare	154	Cric	385	Clase de gabarit	105
Recomandare pentru selectarea treptelor de viteză	197	Blocul optic spate	156, 159	Lista de verificare	385	Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului față	100
Recunoașterea indicatoarelor rutiere	256, 257	Blocurile optice spate cu leduri	156, 159	Roata de rezervă	341	fixarea cu ajutorul chingii de ancorare Top Tether	112
activarea	258	Cablul de tractare	156, 159	Indicații de conducere	342	fixarea cu centura de siguranță	109
dezactivarea	258	conducerea	160	scoaterea	341	fixarea cu centura de siguranță autoblocabilă	109
Indicatoarele de pe afișaj	257	conducerea cu remorcă	160	Rodajul plăcuțelor de frână	202	fixarea cu sistem ISOFIX	110
Modul de funcționare	257	cuplarea	159	consultă Frâna	202	fixarea cu sistem LATCH	110
Remorcă	258	Cupla sferică cu deblocare electrică	156	Roti și anvelope		Fixarea scaunului pentru copii	106
Reducerea catalitică selectivă	296	Cupla sferică deblocabilă	156	Echilibrarea	341	Norma	105
Reducerea distanței de frânare	237	deblocare electrică	156	Echilibrarea roțiilor	341	pe locul pasagerului față	107
Reechiparea	349	Echiparea ulterioară cu dispozitiv de tractare	163	Roți și anvelope		pe scaunele din spate	108
Reechipări	356	Extintor	156	mai mult de o anvelopă deteriorată	378	Scaunul integrat pentru copii	113
Regimul de călătorie	123	Instalația de alarmă antifurt	159	Ruloul parasolar		Scaunul ISOFIX pentru copii pe bancheta spate	108
Particularități	121	încărcarea	160	Gearul lateral	128	Sistemele de fixare	107
Regimul de tractare		Oglinzi exterioare	156	Ruloul protecție solară		Transportarea copiilor în autovehicul	105
consultă Remorca	154	ParkPilot	219	Luneta	128	Schimbarea roți	
R-Line	158	Particularități	252	S		activități pregătitoare	379
Reglarea		Premise tehnice	155	Sacul pentru schiuri și snowboard	147	Schimbarea treptelor de viteza	
Fasciculul farurilor	125	Priza	159	SAFELOCK		Deblocarea de urgență a selectorului de viteze	371
Masajul dorsal	82	Reglarea farurilor	160	consultă Mecanismul de siguranță	55	Schimbarea treptelor de viteze	188
Mecanismul de direcție	77	Sarcina pe cupla de tractare	154, 160	Sarcina anvelopelor	343, 344	cu funcția Tiptronic	194
poziția corectă în scaun	71	Sarcina remorcabilă	160, 164	Sarcina pe acoperiș	152	Cuplarea treptei de viteze (cutia de viteze automată)	192
Rabatarea spre înainte a spătarului scaunului pasagerului față	83	Sistemul de asistență la schimbarea benzii	252	Sarcina pe cupla de tractare	154	Cuplarea treptei de viteze (cutia de viteze manuală)	191
scaun față reglabil mecanic	72	Stabilizarea remorcii	161	Încărcarea remorcii	160	Cutia de viteze manuală	191
Scaunul cu memorie	81	R emorcarea	181, 408	Sarcina remorcabilă		Lămpile de avertizare și control	189
scaunul față reglabil electric	72	Particularități	408	Încărcarea remorcii	160	transmisia automată	192
Scaunul sport	73	Remorcare		maximă admisă	164	Scrumiera	175
Spătarul banchetei din spate	145	ParkPilot	221, 223	Sarcinile pe punți	141	față	175
Tetierelor	74	Reparații	347	Scaune cu ventilație		Scrumieră	176
Reglarea adaptivă a trenului de rulare	261	Autocolantele	356	Zgomote	81	mobilă	176
Anomalie în funcționare	261	Parbriz	350	Scaunele		Scrumieră mobilă	176
Anomalie în funcționare	262	Plăcuțele	356	Demontarea tetierelor	76	Sculele	
Modul de funcționare	261	Reparațiiile	349	Încălzirea scaunelor	79	consultă Trusa de scule	373
Operarea	261	Elevatorul	354			Scutul pentru grupul de propulsie	37
Reglarea automată a distanței		Sistemul airbag	350			Semnalizarea Confort	118
consultă ACC	237						
Reglarea automată a luminii de drum	122						
activare	122						
dezactivare	122						

Senzorul de ploaie	133
Anomalie în funcționare	133
Senzorul radar	239
Seria de caroserie	40
Seria de identificare	40
Seria de identificare a autovehiculului	40
Servofrâna	202, 203
Setarea	
Instalația de climatizare	274
Setarea orei	
Ceasul analogic	20
Ceasul digital	20
Setul de chei al autovehiculului	45
Setul de depanare a anvelopelor	388
Componentele	389
consultați Setul de depanare a anvelopelor	388
Etanșarea anvelopelor	390
Lucrări pregătitoare	389
Umflarea anvelopelor	390
Verificarea după 10 minute de mers	391
Setul de pana	
Neutilizabil	388
Setul de pană	
sunt deteriorate mai multe anvelope	388
Setul medical	
consultați Trusa de prim-ajutor	366
Side Assist PLUS	
consultați Sistem de asistență la schimbarea benzii PLUS	254
Sign Assist	256
Siguranța în trafic	37
Siguranța pentru copii	59
Siguranțe fuzibile	
Codul de culoare	393
Sigurantele fuzibile	392
identificarea sigurantelor fuzibile arse	394
înlucuirea	394
Lucrări pregătitoare pentru înlucuire	394
Panourile de siguranță	393
Simbolul cheii fixe	24
Simboluri	
consultați Lampa de avertizare	15
consultați Lampa de control	15
Sistem de asistență la parcare în vecinătatea autovehiculului	222
Sistem de asistență la schimbarea benzii PLUS	254
Sisteme	
ACC	237
ASR	204, 206
BAS	204
blocarea electronică a diferențialului (EDS)	204
EDS	204
ESC	204
Farurile adaptive	121
lumina dinamică pentru viraje	121
ParkPilot	219, 220, 222
Programul Launch-Control	195
Recunoașterea indicatoarelor rutiere	256
Sign Assist	256
Sistemul de asistență la frânare (BAS)	204
Sistemul de asistență la parcare	219
Sistemul de asistență pentru menținerea benzii	248
Sistemul de control al presiunii în anvelope	268
Sistemul de control al tracțiunii (ASR)	206
Sistemul de supraveghere a zonei înconjurătoare	237
Start-Stop	215
Tipuri de sisteme de control al presiunii în anvelope	263
XDS	204
Sisteme de asistență	
ACC	237
ParkPilot	220, 222
Recunoașterea indicatoarelor rutiere	256
Sign Assist	256
Sistemul de asistență la frânare (BAS)	204
Sistemul de control al presiunii în anvelope	268
Sistemul de control al tracțiunii (ASR)	206
Sistemul de supraveghere a zonei înconjurătoare	237
Sisteme de control anvelope	
Sistemul de control al presiunii în anvelope	268
Sisteme	
ABS	204
activarea	29
Asistența la parcare	229
comanda automată a farurilor	121
dezactivarea	29
Functia Auto-Hold	214
Functia DCC	261
Functia de recunoaștere a stării de oboselală	259
Functia Park Assist	229
Functia Rear Assist	224
Functia Side Assist	252
GRA	234
Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope	267
Lămpile de control	213
ParkPilot	219
programul electronic de stabilitate (ESC)	204
Recomandare pauză	259
reglarea adaptivă a trenului de rulare	261
Sistemele de monitorizare a presiunii în anvelope	263
Sistemul antiblocare (ABS)	204
Sistemul de asistență la deplasarea în pantă	216
Sistemul de asistență la parcare	219
Sistemul de asistență la pornire	214
Sistemul de asistență la schimbarea benzii	252
Sistemul de asistență pentru menținerea benzii	248
Sistemul de asistență pentru mers înapoi	224
Sistemul de control al tracțiunii (ASR)	204
Sistemul de supraveghere a zonei înconjurătoare (Front Assist)	242
Start-Stop	215
Tipuri de sisteme de control al presiunii în anvelope	263
Sistemele de asistență la frânare	
ABS	203
ASR	203
BAS	203
EDS	203
ESC	203
XDS	203
Sistemele de monitorizare a presiunii în anvelope	
Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope	267
Sistemul airbag	
Airbagurile cortină	102
Airbagurile frontale	99
Airbagurile laterale	101
Decuplarea automată a bateriei	318
Defecțiunile	350

Sistemul de asistență la parcare	229
Sistemul de asistență la pornire	214
Sistemul de asistență la schimbarea benzii	252
Sistemul de asistență pentru mers înapoi	224
Sistemele de asistență	
activarea	29
Asistența la parcare	229
blocarea electronică a diferențialului (EDS)	204
dezactivarea	29
Functia Auto-Hold	214
Functia DCC	261
Functia de recunoaștere a stării de oboselală	259
Functia Park Assist	229
Functia Rear Assist	224
Functia Side Assist	252
GRA	234
Indicatorul sistemului de control al presiunii în anvelope	267
Lămpile de control	213
ParkPilot	219
programul electronic de stabilitate (ESC)	204
Recomandare pauză	259
reglarea adaptivă a trenului de rulare	261
Sistemele de monitorizare a presiunii în anvelope	263
Sistemul antiblocare (ABS)	204
Sistemul de asistență la deplasarea în pantă	216
Sistemul de asistență la frânare (BAS)	204
Sistemul de asistență la parcare	219, 220, 229
Sistemul de asistență la pornire	
consultați Sistemele de asistență la frânare	204
Sistemul de asistență la schimbarea benzii	252, 253
activarea	253
Anomalii în funcționare	252
dezactivarea	253
Indicatorul din oglinziile exterioare	253
Lampa de control	253
Modul de funcționare	253
Remorca	252
Setarea luminozității indicatoarelor	254
situații speciale din trafic	254
Trepte de informare și avertizare	254
Sistemul de asistență pentru menținerea benzii	248
Afisare pe ecran	249
Anomalii în funcționare	248
Când trebuie dezactivat?	251
Lampa de control	249
Modul de funcționare	250
Sistemul de asistență pentru schimbarea benzii PLUS	250
Sistemul de asistență pentru mers înapoi	224
Afisajul	225
Anomalii în funcționare	226

Indicații de utilizare	225
Particularități	226
Regimul 1	227
Regimul 2	227
Sistemul de control al presiunii în anvelope	268
Activarea sau dezactivarea	269
Adaptarea presiunii în anvelope	269
Afișajul presiunii în anvelope	268
Anomalii în funcționare	264, 265
Înlocuirea envelopelor	337
Lampa de control	264, 265
Roata de rezervă	269
Selectarea presiunilor nominale pentru încărcare maximă sau parțială	269
Selectarea tipurilor de anvelope	269
Tipuri de sisteme de control al presiunii în anvelope	263
Sistemul de control al tracțiunii (ASR)	204, 206
Sistemul de control al vitezei de croazieră	
Afisare pe ecran	234
Consultați GRA	234
Sistemul de control al vitezei de croazieră (GRA)	
Lampa de control	235
operare	235
Sistemul de informare Volkswagen	26
Indicatoarele	26
Structura de meniu	26
Sistemul de închidere și de pornire fără cheie Keyless Access	
Motorul și contactul	185
Sistemul de închidere și pornire fără cheie Keyless Access	
consultați Keyless Access	52
Sistemul de monitorizare a presiunii în anvelope	
Presiunea în anvelope	339
Sistemul de preîncălzire a motorului	187
Sistemul de supraveghere a zonei inconjurătoare	237, 242
Funcția frânei de urgență City	244
Sistemul On-Board-Diagnostic System (OBD)	352
Sistemul ParkPilot	
Anomalie în funcționare	220
Utilizarea dispozitivului de spălare sub presiune	322
Sistemul portant	151
Sistemul Start-Stop	215
Spălarea	320
cu dispozitiv de spălare sub presiune	322
manuală	321
Spălarea autovehiculului	321
Particularități	54, 321
Rabatarea spre interior a oglinzelor	138
Senzorii	218, 230
Spălătoria auto	
Dezactivarea funcției Auto Hold	215
Dezactivarea sistemului de asistență la pornire	215
Spătarul banchetei din spate	
rabatarea spre înainte	145
rabatarea spre înapoi	145
Stabilizarea remorcii	161
Strânătate	
Vânzarea autovehiculului	357
Strânătatea	
ședereea îndelungată în strânătate cu autovehicul	357
Suport pentru pahare	
Suport pentru sticle de băuturi	173
Suportul pentru bagaje	151
Suportul pentru biciclete	
Încărcătura maximă	158
montarea pe cupla sferică pivotantă	158
Suportul pentru monede	168
Suportul pentru pahare	173
Consola centrală față	173
Cotiera din mijloc spate	174
Suportul pentru portbagaj de acoperiș	151
Suprafețe eloxate	325
Supravegherea interiorului	56
Systeme	
programul electronic de stabilitate (ESC)	204

S

Sederea	
Scaun față reglabil mecanic	72
Ștergătoarele de parbriz	130
Duze de pulverizare încălzite	132
Functiile	132
Instalația de spălare a farurilor	132
Maneta ștergătoarelor de parbriz	131
Poziția de service	132
Rabatarea în afară a lamelei ștergătorului	132
Ridicare lamelei ștergătorului	132
Senzorul de ploaie	133
Șuruburile de roți	378, 379
Capacele	377
Momentul de strângere	380
Șuruburile de roți antifurt	374, 378, 379

T

Tasta de alarmă din cheia autovehiculului	45
Tasta de deblocare	193
Tasta de panică	45
Telecomanda radio	
Încălzire în staționare	278

Telecomanda radio (încălzire în staționare)	
consultați Încălzirea în staționare	279
Telefonul auto	351
Telefonul mobil	
Utilizarea fără antenă exterioară	353
Tetierele	74, 76
TIN	344
Tipuri de sisteme de control al presiunii în anvelope	263
Tire Mobility Set	
consultați Setul de depanare a anvelopelor	388
Tonuri de avertizare	
Lămpile de avertizare și control	15
Tonurile de avertizare	
centura de siguranță nefixată	86
Lumina	119
Torpedoul	
consultați Compartimentele de depozitare	170
Tractarea	181, 408
Bara de tractare	408
Cablul de tractare	408
Cârligul de tractare față	410
Cârligul de tractare spate	411
cu dispozitiv de tractare	408
Indicații de conducere	412
Interdicția de tractare	408
Particularități	408, 409
Tracțiunea integrală	408
Tracțiune integrală	409
transmisia automată	408, 409
Transmisia manuală	409
Tractare integrală	
tractarea	408
Tracțiunea	344
Tracțiunea integrală	
Anvelopele de iarnă	345
Lanțurile antiiderapante	346
Transmisia automată	188
Anomalie în funcționare	196
Anomalii în funcționare	196
Blocarea la scoatere a cheii de contact	183
conducerea	195
consultați și Schimbarea treptelor de viteză	188
Debloarea de urgență a selectorului de viteză	371
Dispozitivul Kick-down	195
Mișcarea liberă	195
oprirea în rampă	195
pornirea din rampă	195
Programul Launch-Control	195
schimbarea treptelor de viteză	192
tractarea	408
Transmisia cu ambreiaj dublu	195

Transmisia cu ambreiaj dublu	
Anomalie în funcționare	196
consultați Transmisia automată	195
Transmisia manuală	188
consultați și Schimbarea treptelor de viteze	188
tractarea	408
Transportarea	139
Cărilegele pentru genți	148
conducerea cu capota portbagajului deschisă	140
conducerea cu remorcă	160
Depozitarea bagajelor	140
Indicații de conducere	141
Inelele de ancorare	147
Încărcarea remorcii	160
Plasa pentru bagaje	148
Prelata pentru de protecție din spate	149
Rabatarea spre înainte a spătarului scaunului pasagerului față	83
Remorca	154
Sacul pentru schiuri și snowboard	147
Sarcinile remorcabile	164
Sistemul portant	151, 152
Suportul pentru portbagaj de acoperiș	151
Trapa de încărcare	146
Transportarea copiilor în autovehicul	105
Lista de verificare	105
Trapa de încărcare	146
Trapa glisantă/rabatabilă	66
Anomalii în funcționare	66
deschiderea	67
închiderea	67
Închiderea Confort	67
închiderea în caz de urgență	371
Limitarea forței	67
Trapa solară	68
Ventilația solară	68
Trapa solară	68
Traversarea apelor sărate	39
Traversarea unui vad	39
Triunghi reflectorizant	366
Triunghiul reflectorizant	366
Trusa de prim-ajutor	366
Amplasarea	367
Trusa de scule	373
Amplasarea	373
Componentele	374
Trusa medicală	
consultați Trusa de prim-ajutor	366
Tuometrul	20
U	
Ulei	
consultați Uleiul de motor	305

Uleiul de motor	305
completarea	307
Consumul	308
Joja de ulei	307
Lampa de avertizare	305
Lampa de control	305
Orificiul de umplere	307
Specificația	306
Verificarea nivelului de ulei	307
Uleiul motor	
Înlocuire	308
Unitatea de comandă a motorului	360
Lampa de control	360
Unități de comandă	352
Unitățile de comandă	
reprogramarea	352
Utilizarea pe timp de iarnă	
Adâncimea profilului căii de rulare	340
Antigel pentru lichidul de spălare	134
Consumul de combustibil	209
Depunerile de sare	133
duzele de pulverizare încălzite	132
Instalația de spălare a farurilor	132
Încălzirea în staționare	277
Lanturile antiderapante	346
Motorina de iarnă	290
Oglindă	135
Preîncălzirea filtrului	290
Presiunea în anvelope	338
Remorci	154
Rezervorul lichidului de spălare a parbrizului	
lui	134
Setarea meniului	33
Trapa glisantă/rabatabilă	66
Zona de vizibilitate a camerei video	
deo	123, 248, 256
Uzura anvelopelor	341
Uzura suprafetei de contact	344

V

Vânzarea autovehiculului	
în alte țări / continente	357
Vânzarea unui autovehicul	4
Vedere din exterior	6
Vehicle Tracking System	359
Ventilarea indirectă	275
Ventilarea scaunelor	80
Ventilația solară	68
Verificarea nivelului uleiului de motor	307
Verificări la alimentare	287
Vesta reflectorizantă	366
Viteza maximă	43
Volanul	
consultați Mecanismul de direcție	77
Volanul multifuncțional	11, 28

X

XDS	
consultați și Sistemele de asistență la frânare	204

Z

Zgomote	
Încălzirea în staționare	281
scaune cu ventilație	81
Zgomotele	
ACC	238
Alimentarea cu gaz natural	286
Anvelopele	345
Frâna de staționare	201
Motorul	185, 290
sistemele de asistență la frânare	205